

SEJA VLADE / ODOBRENI TRIJE ODLOKI NA PREDLOG FINANČNEGA MINISTRA VISCA

Nov sistem administrativnih kazni za davčne prekrške

Po novem manjši kršilci davčnih predpisov ne bodo več tvegali milijardnih glob

RIM - Kdor bo kršil davčne predpise v manjši obliki, ne bo več tvegala milijardnih glob. To je mogoče največja novost, ki jo vsebuje paket treh odlokov, ki ga je včeraj sprejel ministrski svet na predlog finančnega ministra Vincenza Visca.

Trije odloki vsebujejo izvršilne norme za okvirni zakon št. 662/1997 in korenito spreminjajo celotni sistem administrativnih kazni za davčne prekrške. Prvi odlok vsebuje splošne norme na tem področju, drugi odlok ureja administrativne kazni za prekrške pri plačevanju neposrednih dajatev in davka na dodano vrednost IVA ter pri izterjevanju davkov, tretji odlok pa ureja administrativne kazni

za prekrške pri plačevanju posrednih davscin ter davkov na proizvodnjo, konzum in posle.

Kot uvodno rečeno, po novem večkratni kršilci davčnih predpisov, npr. trgovci, ki ne izdajajo rednih računov, ne bodo plačevali globe za vsak domnevni prekršek posebej (to je navadno privedlo do milijardnih glob), ampak globo za najhujši izmed storjenih prekrškov. Vladni odlok poleg tega ukinja dednost glob, se pravi normo, po kateri mora globo za davčne prekrške pokojne osebe plačevati njegov dedič. Posebej velja tudi omeniti, da novi normativ predvideva, da se ne sme kaznovati davkoplačevalca, ki krši davčne predpise zaradi nji-

hove nejasnosti. Pri določanju višine administrativnih kazni za kršitve davčnih predpisov bodo nadalje odsej upoštevali tudi morebitne poskuse kršilcev, da svoje prekrške sami popravijo.

Omenimo naj, da se je pred vladno sejo o treh navedenih odlokih povoljno izrekla pristojna dvodolna komisija parlamenta. Na dnevnem redu včerajšnje seje ministrskega sveta je bila tudi odobritev zakonskega osnutka, ki naj bi na novo urejal sistem kazni za kršitve predpisov o davkih na dohodke. Osnutek sta pripravila ministra Visco in Flick in ga bo vlada obravnavala na prihodnji seji.

ŠPANIJA / PO PONEDELJKOVI RAZSODBI

Prve aretacije, a tudi prvi atentat

Baskovski separatisti težko ranili varnostnika neke sansebastianske občinske svetovalke



MADRID - Na dan, ko so začeli uveljavljati ponedeljkovo razsodbo proti vodstvu skrajne baskovske stranke Harri Batasuna in so se prvi voditelji znašli za zapahi (na sliki AP), so se v baskovskem San Sebastianu oglašili teroristi organizacije ETA. S strelom v glavo iz neposredne bližine so težko ranili zasebnega varnostnika. 28-letni José Mari Lobato je skrbel za varnost sansebastianske občinske svetovalke Elene Aspiroz, ki je članica vladajoče ljudske stranke premiera Aznarja.

Na 11. strani

Nova miselnost za rešitev krize TVM

TRST - Demokratična stranka levice je na včerajšnji tiskovni konferenci posredovala svoja gledanja na krizo Tovarne velikih motorjev (GMT) in krajevnega industrijskega sektorja na sploh. Problem TVM je vsekakor le konica ledene gore, na kocki je usoda celotnega krajevnega industrijskega sektorja, katerega krizo je treba reševati z novimi pristopi in tudi z novo miselnostjo. Na konkretni in ne več na ideološki osnovi. Glavno poročilo je na srečanju imel Igor Dolenc.

Na 5. strani

V Miljah kritični do Riccarda Illyja

MILJE - »Tržaški zupan naj skrbi predvsem za svoje občane in naj se ne vmešava v odločitve, ki pritečejo predvsem miljski občinski skupnosti«. To je stališče večine miljskega občinskega sveta, se posebej pa svetovalcev levosredinske Olike, ki so vse prej kot zadovoljni s stališči Riccarda Illyja in z njegovo »kampanjo« za gradnjo plinskih skladišč na področju bivše Aquile. Miljski občinski svet se je že večkrat opredelil proti projektu Monteshell, ki je v nasprotju s turističnim razvojem občine.

Na 5. strani

CENTER LANZA
Diz. cesta 202
Kilžišče pri Pristaku
Tel. 040/2228005

Papi Sport

BAZOVICA
Ul. S. Kosovel 19
Tel. 040/226913

SUPER KONKURENČNE CENE

za sledeče artikole: smuči, vezi, smučarski čevlji, snow-board, oprema za turno smuko, oblačila za prosti čas, kotalke, čevlji in loparji za tenis

Na zdravje naših očetov!

Priznani virtuozi
DENIS NOVATO

Vam ob spremljavi svojih prijateljev igra

z diatonično harmoniko
najlepše
tržske ljudske
pesmi

SVOJEVRSTEN CD

v prodaji pri
RECORD - Ul. A. Diaz 19 - TRST
tel. (040) 304669

TRŽAŠKA KNJIGARNA - Ul. S. Francesco 20 - TRST
Tel. (040) 635954

Kupuj v trgovinah na Opcinah ki izobesajo ta znak in vprašaj po srečkah božičnega zrebanja 1997!

Dobiš! '97
Božično zrebanje

ZREBANJE
10.01.1998

8 nakupnih bonov po 1 milijon

1 Polo Variant Volkswagen
1 Scooter Scarabeo Aprila

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRUŽNA KRASKA BANKA
Ulica Rimatori 2 - Opcina (Trst) - Tel. 040/21491

Kaj
pomeni
normalno
v manjšini

DUSAN KALC

V modi je izraz »normalen«. Govorimo o »normalni« državi, »normalnih« odnosih, »normalnem« konceptu itd. Pri tem normalno smatramo, da je neko stanje »normalno«, kadar in če je v skladu z določenimi danimi in splošno uveljavljenimi ter sprejetimi pravili. Kaj to pomeni? Pravzaprav lahko pomeni vse, ali tudi nič, če nas pogojuje izključno prepričanje v lastni prav, ki ga narekujejo sebičnost, nestrpnost, predsodki in ozki osebni ali strankarski ali korporativni interesi.

Razmišljanje o normalizaciji odnosov in gledanje je potrebno tudi v našem manjšinskem postkrahovskem času in prostoru, kjer je nekdanji »red«, pa čeprav monopolnega in zato preživete ga značaja, zamenjal »nored«, ki ga vzdržuje neka iracionalno emotivna nestrpnost. Posledice so na dlani: težko se med sabo pogovarjamo, se težje se sporazumevamo, najraje se obdelujemo po časopisu z očitki in protiočitki. Včasih tudi, ne da bi jih utemeljili, kot marsikdaj pricaajo Pisma uredništvu ali Odrpte tribune na Primorskem dnevniku, ki nam včasih kažejo ze kar nespodobno sebičnost, trmoglavost, zamerljivost ali z eno besedo naso manjšinsko majhnost. Zraven radi enfatiziramo in mitiziramo pojem »enotnost«, ne da bi ga dovolj poglobili, včasih pa zato, da bi pod njegovo zastavo lažje streljali proti drugace mislečim. Enotnost predpostavlja enako gledanje, kar je utopija, medtem ko bi morali razpravljati o potrebi po iskani ravnotežij, po tvornem sodelovanju, po neki skupni strategiji in ne nazadnje po demokratični dialektiki. Za vse to sta najprej potrebna odprto soocenje in sprossen dialog, ki naj ga ne stalno onesnažujejo težnje po izigravanju in iz njih izvirajoči občutki preganjavice, ali celo lustracijski popadki. Le tako bomo prisli do tistih pravil, ki bodo lahko osnova »normalizacije« in bomo morda v prihodnosti prepričali zmešnjave, kakrsne smo doživeli okrog Zadruga PD ali se hujše okrog nabrežinskih volitev, in ki nam dokazujejo, da smo slej ko prej bolj občutljivi na parcialne (beri strankarske ali osebne) potrebe in koristi kot na vsemanjinske.

NOVICE

**Vlada in opozicija
o finančnemu zakonu**

RIM - Predstavniki vlade in Pola svoboscin so včeraj dopoldne v Montecitoriu razpravljali o amandmajih k finančnemu zakonu in preverjali, katere opozicijske popravke in dopolnila bi bila vlada pripravljena sprejeti, ne da bi tvegala popačenja zasnove proračunskih dokumentov. Po besedah vladne delegacije, ki jo je vodil minister za odnose s parlamentom Giorgio Bogi, so nekateri amandmaji Pola svoboscin zelo simbolični (beri demagoški), o drugih pa je vlada pripravljena razmisliti. Clani opozicijske delegacije, v kateri so bili stirje ekonomski izvedenci Pola svoboscin, pa so izrazili prepričanje, da je vlada resno pripravljena na soočenje o njihovih predlogih (ki zadevajo predvsem štiri točke: stanovanje, pokojnine iz samostojnega dela, kmetijstvo in izenačenje privatne sole z javno) in da je mogoče pričakovati sicer trdo, a konstruktivno parlamentarno debato. Na tej osnovi, so dodali, bi bilo možno odobriti finančni zakon v zbornici do 21. decembra, torej v zakonsko določenem roku.

**Deset tisoč dijakov
na neapeljskih ulicah**

NEAPELJ - V protest proti izenačenju privatne sole z javno je včeraj skoraj deset tisoč dijakov visjih srednjih sol v dveh ločenih povorkah demonstriralo po neapeljskih ulicah in pred poslopjem solskega skrbništva. V vsej pokrajini je zasedeno nekaj manj kot deset sol, v približno petnajstih pa so dijaki uvedli samoupravljanje ali pa permanentna zborovanja.

**Evropske letalske družbe
proti preselitvi na Malpenso**

MILAN - Osem evropskih letalskih prevoznikov, ki se poslužujejo milanskih letalisc, je vložilo v Bruslju uradno pritožbo proti zakonskemu odloku transportnega ministra Burlanda, ki določa preselitev vseh poletov z letališča Linate na Malpenso z oktobrom 1998. Edine zveze, ki bodo lahko ostale v domeni letališča Linate, so tiste, ki se jih poslužuje najmanj dva milijona potnikov letno, to številko pa trenutno dosega zgolj nacionalni prevoznik Alitalia na liniji Milan-Rim. Pritožba bo avtomatično sprožila preiskovalni postopek Evropske unije, ni pa izključeno, da se bodo prizadete letalske družbe obrnile tudi na visoko sodišče v Haagu.

Zaradi stavke tiskovne agencije ANSA so naše novice iz Italije nekoliko pomanjkljive. Bralce prosimo za razumevanje.

MINISTRSKI SVET / SKLEPI

**Kljub polemiki
vlada izvedla
imenovanje za
telekomunikacije**

RIM - Občutljiva tema reforme tajnih služb, določitev stopenj novega dezelnega davka Irap, imenovanje predsednika oblasti za nadzor nad telekomunikacijami in se vrsta drugih ukrepov so bile glavne točke na dnevnem redu včerajšnjega zasedanja ministrskega sveta.

Po polemiki o imenovanjih na odgovorna mesta v javni upravi, ki se je zadnje dni razvnela posebno v vrstah večine, ki podpira Prodijsko vlado, je vladalo posebno veliko pričakovanje za napovedano imenovanje predsednika nove oblasti (authority) za telekomunikacije. Marsikdo je sklepal, da bo vlada umaknila kandidato Enza Chelija in se tako podredila zahtevam SKP in Zelenih, ki hočejo novo metodo za imenovanja. Pa ni bilo tako. Kot je pretekle dni napovedal minister za telekomunikacije Maccanico, je vlada imenovala Chelija in določila, da bo sedež nove oblasti v neaplju, čeprav se je zanj potegoval tudi Turin.

Med bolj formalne sklepe ministrskega sveta sodi dokončna odobritev treh zakonodajnih odlokov, ki preurejajo sistem administrativnih sankcij na področju davčnih prekrškov. Gre za izvajalne norme za pooblastila, ki jih je vlada prejela z lanskim finančnim zakonom. Po novem mehanizmu bo administrativna kazen v sorazmerju s težo davčnega prekrška, posebno dobrodošla novost pa je ta, da ne bo moglo več prihajati do milijardnih glob za male podjetnike, ki jih je doslej porajalo kopičenje prekrškov iste vrste. Med novostmi je tudi uvedba prepovedi prevzemanja upravnih zadolžitev za avtorje velikih davčnih utaj.

Ceprav je Carlo Azeglio Ciampi že od sestave Prodijske vlade tako proračunski kot zakladni minister, je vlada komaj včeraj odobrila združitev obeh ministrstev, zadevni zakonski odlok pa vsebuje tudi preureditev pristojnosti medministrskega odbora za ekonomsko načrtovanje CIPE. Gre za enega najpomembnejših posegov v okviru reforme javne uprave, usmerjene v racionalizacijo upravnih struktur in v krepitev operativnih instrumentov vlade na področju ekonomske, finančne in javnobilančne politike, je zapisano v tiskovni noti palače Chigi.

Naj dodamo, da je predsedstvo vlade včeraj objavilo predlog reforme tajnih in varnostnih služb, ki ga je izdelala posebna komisija, a za vlado ni obvezujoč.

RIM / POROČILO CENSISA

**Kritika pretiranemu
primatu politike**

*Poročilo nudi tri odgovore sedanjim
poskusom o institucionalni preureditvi*

RIM - Poročilo Censisa za letošnje leto zavzema kritično stališče predvsem do poskusov, da bi politika spet prevzela primat v državi, kar je opazno predvsem pri dvodomni komisiji za institucionalne reforme. Vendar ne gre za neposredno in radikalno kritiko, saj Censis med drugim priznava kot nekakšno fiziološko dejstvo, da politika spet prihaja do sape po petih letih pokore, a z druge strani je opazno, da institutu Giuseppa De Rite in Giuseppa Rome ne gre v račun vzdusje, v katerem prevladuje opcija predsedniške ureditve, torej »močne vertikalizacije oblasti«: prav je torej, da potegnemo črto nad preteklostjo, v kateri ni manjkalo zmešnjave, da naredimo zasuk v sedanjosti, vendar je dvomljivo, da bi vnovična uveljavitev primata politike lahko sprožila nove procese razvoja oblasti v sistemu. To je diagnoza, iz katere pa ne izhaja enovita prognoza: poročilo Censisa nudi tri odgovore, ki pa so si glede nove ureditve v državi delno alternativni, pogrešamo pa tudi doslednosti.

Poročilo najprej opozarja na nevarnost, da bi bila pričakovanja o primatu politike prevelika v primerjavi s pogajanji o socialnih vprašanjih, o družbenem zastopstvu in sporazumevanju. Po mnenju Censisa oblasti ne zagotavljajo samo glasovi, temveč tudi sprotni konsenz. Med to potrebo in zahtevo po opciji predsedniške ureditve, neposredni izbiri vlade, prevladovanju »političnega bipolarizma«, ki ga Censis zaznava z določeno kritično razdaljo, pa je več doslednosti kot izhaja iz poročila: brez učinkovitih institucionalnih instrumentov ni dejanskega odnosa z družbenimi osebkami, ni možnosti za srednjeročne in dolgoročne dogovore. Censis torej ne zaznava povsem pozitivnih značilnosti med novo institucionalno ureditvijo ter družbenim

dialogom, saj se boji, da bi prvi element lahko strukturalno pritisikal na drugega. Te značilnosti pa dojemata in jih tudi z večjim prepričanjem zagovarja na krajevnih ravni.

Sedaj pa smo že pri drugi razlagi v pozitivnem smislu, ki jo nudi Censis. Podrobno obravnava nove krajevne uprave po volilni reformi iz leta 1993 (občine in pokrajine) ter leta 1995 (dezele s posebnim statutom) in jasno pravi, da so te reforme ljudje razumeli kot neobhodni pogoj za sposobno vodenje države: poročilo celo vabi zakonodajalca, kar je za Censis neobičajno, naj preseže omejitve sedanje zakonodaje. Z zaskrbljenostjo omenja upadanje udeležbe na volitvah, kar povezuje z nevarnostjo, da bi prislo do pasivnega odnosa z oblastjo.

Tretje stališče je se najmanj prepričujoče, poleg tega je v nasprotju s prej omenjenima trditvama: izhaja iz potrebe po uveljavljanju italijanske identitete v novih oblikah, pri čemer znova in nekoliko statično postavlja v ospredje mit italijanske anomalije »modela o sredozemskem otocju«, v nasprotju z drugimi modeli. Stališče, ki uveljavlja anomalije, pa bi konec koncev dalo besedo tistim, ki se ne zavzemajo za reformo organizacijskega dela italijanske ustave, temveč njenih nacel, kar bi pomenilo konec vsakršne revizije, ne samo volje po uveljavitvi primata politike: lahko si predstavljamo, kakšne polemike bi se vnele, če bi se dotaknili nekaterih nacel, medtem ko moramo ustavo razlagati odprto, v koraku s časom, kot je na primer naredilo ustavno sodišče.

Kot vedno pa cilj Censisa niso organske in povsem skladne sinteze, hoče nas tudi izzivati z raznimi razlagami in analizami, kot so tiste o ločnicah med vzrodom in zahodom države, ki delujejo skupaj s tistimi med severom in jugom.

**Novo
v Gorici**

Smegastore oblačil

pravi naslov za celo družino

**pri
rondoju
ob vhodu
v Gorico,
v smeri Štandeža.**

Smart

**SLOVENIJA
MMP VRTOJBA**

Center

Trst

avtocesta

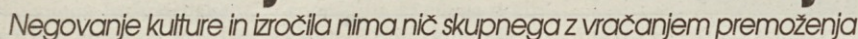
Štandrež

A.W.S. GO

Jama pred Kotlom (- 404m) najgloblja

Južnotirolski politik je predsednik komisije za odnose s Slovenijo

segla njegovo dno je bilo 100m dolge vrvi konec. Nekaj dni kasneje je sla v jamo nova odprava, ki je nadaljevala pot navzdol, po breznu velikih raseznosti. Kljub temu, da je odprava porabila novih 100m vrvi, se vedno ni dosegla dna, temveč se je ustavila na vrhu blatne strmine, ki ji ni bilo videti konca. Se nekaj dni in sledila je tretja odprava, ki se je spustila po strmem blatnem rovu se okoli 60m navzdol, do 12m globoke stopnje, pod katero se je jama končala v prostoru, ki je bil na debelo pokrit z rjavo glino. V boku se je odpiralo brezene, vendar je ponovno zmanjkalo vrvi. Četrta odprava je novo odkrit del izmerila in ugotovila, da se brezene konča po treh metrih. Velika količina porabljene vrvi (260m) je vzbujala upanje na rekordno globino, ki pa je merilci, za razliko od prejšnjih obiskov, ko so sproti računali globino, niso mogli potrditi, saj je blato kmalu tako zamazalo vsako novo stran merilnega zvezka, da niso bili v stanju opraviti niti približne ocene globine. Sorazmerno kratke vizure pa niso vzbujale posebnega optimizma. Sele doma, ko so predvidno odstranili blato, so lahko opravili zazele- ne račune, ki so pokazali, da je jama globoka 404m in da tako prekosa za 34m doslej najglobljo jamo, to je sistem Skilan pri Bazovici, legendarno Labodnico pri Trebčah pa kar za 54m.

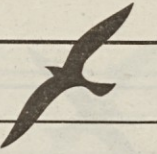


"Se vnaprej lahko pove-
mo, da na slovenski strani
ni nobenih zadržkov, da
se nemško govorecim, v
primeru, da se kot takšni
identificirajo in organizi-
rajo, omogoči, da negujejo
svoj jezik, običaje in kul-
turno izročilo, " je izjavil
Vajgl. Dodal je, da to "ni-
ma nič skupnega" z
vprašanji vračanja imetja
in drugimi problemi, ki so
urejeni z veljavnimi med-
narodno-pravnimi spora-
zumi in slovensko zako-
nodajo. (STA)

TRST / PO POSEGU PIERA FASSINA NA TRŽAŠKEM SEMINARJU

*Širitev Evrope ni usluga nikomur,
ampak predvsem skupna potreba*

Bojan Brezigar



Utrinki iz preteklosti



Boljunec, 1920

Poleg »Gorice« je »Na jami« prostor, kjer se Boljuncani najraje zbirajo. Tam so nekoč prale perice, napajali so živino, Mirko Žerjal, ki je dolga leta vozil avtobus Trst-Dolina, pa je svoje vozilo s pomočjo vaskih otrok vsak teden skrbno opral. Foto last Dorci Maver.

Do 20. decembra rok za prijavo na revijo Primorska poje 1998

Združenje pevskih zborov Primorske v sodelovanju z zamejskimi kulturnimi organizacijami obvešča vse primorske zbore in skupine, da je do 20. decembra 1997 čas za prijavo k sodelovanju na

mednarodni reviji Primorska poje '98. Zborom, ki so včlanjeni v Zvezo slovenskih kulturnih društev, Zvezo cerkvenih pevskih zborov in Zvezo slovenske katoliške prosvete, bodo prijavnice po-

sredovali odgovorni posamezniki zvez. Sodelovanje na reviji je kot običajno odprto vsem pevskim sestavam, ki lahko potrebna pojasnila in prijavnice dobijo na sedežih zgoraj omenjenih zvez.

PISMA UREDNIŠTVU

Še o občinskih volitvah v Devinu-Nabrezini

V nedeljo, 30. novembra, je bil v drugem krogu volitev izvoljen za devinsko-nabrezinskega župana Marino Vocci, kandidat DSL, SKP in liste Za Voccijo na poti do Oljke. Prejel je 2.564 glasov (808 več kot v prvem krogu), za njegovega nasprotnika Romana Vlahova, kandidata Pola svoboščin, pa se je izreklo 1.993 volivcev in volivk. Če iz površne analize teh rezultatov po vsakem posameznem volišču neizpodbitno izhaja, da so volivci in volivke, ki so v prvem krogu zaupali svoj glas SSK in njenemu županskemu kandidatu, v ogromni večini glasovali za Voccijo. Ravnali so se pač »odgovorno in po vesti«, kakor se je glasil nasvet njihove politične organizacije, in odločilno prispevali, da se v devinsko-nabrezinski občini ni ponovil klavni miljski scenarij.

V Miljah je, kot znano, na nedavnih občinskih volitvah slavila zmaga nacionalistična desnica, in to predvsem zaradi nasprotujočih si ozkih strankarskih interesov, togih stališč in zolčnih polemik med sestrskima DSL in SKP. Za občino Milje, ki se je v vseh povojnih letih ponasala s svojimi naprednimi upravami, je to neverjeten paradoks oziroma pravi skandal. Obe levicarski stranki sta tam pa tudi se kje po državi dokazali, da se nista povsem preboleli bolezni, ki je bila v zgodovini značilna za maksimalistično levico: gre za sektastvo in za potrebo po t.i. zunanem (ali včasih tudi notranjem) sovražniku, kateremu naprtiti krivdo za lastne neuspehe.

Kar veliko tega strupenega ozračja je bilo čuti tudi med potekom zadnje volilne kampanje v devinsko-nabrezinski občini. O tem je spregovoril v italijanskem trzaskem dnevniku celo dosedanj župan Giorgio Depangher, ki pa zal ni povedal, od kod je vel strupeni veter. Odgovor je znan: DSL in SKP sta v Devinu-Nabrezini (tokrat ob aktivni podpori Zelenih) složno nastopali proti »zunanemu sovražniku« SSK in jo skušali povsem onemogočiti. To sta počenjali nacrtno in sta, kot kažejo podatki tako iz prvega kot iz drugega kroga občinskih volitev, resno ogrozili zmago svojega županskega kandidata. Če bi se

SSK ravnala po njuni logiki in načinu vedenja, tj. po logiki in vedenju, ki sta prevladala v Miljah, bi danes na županstvu v Nabrezini vedril in oblačil Romano Vlahov.

Nikjer se ni bilo zaslediti, da bi se tisti politični predstavniki DSL in SKP, ki so najbolj odgovorni za pekoci poraz v Miljah, priznali, da so zagrešili izredno grobo politično napako. Prav nasprotno: nekateri izmed njih celo skušajo deliti nauke o demokraciji in nasel se je tudi nekdo, ki je opredelil SSK za nacionalistično stranko. Zadnje volitve v devinsko-nabrezinski občini so najboljši dokaz, da se omenjeni gospod hudo moti. Zadržanje SSK in njenih volivk ter volivcev v tej preizkušnji naj bo zanj in za njegove tovarise nauk politične zrelosti.

Zadnje volitve v devinsko-nabrezinski občini so pokazale na se eno dejstvo. Pri poskusih onemogočanja SSK so pasivno ali aktivno sodelovali Slovenci v levih strankah in gibanjih, morda v pričakovanju kake nagrade. Na dolgo roko je takšno početje, ki sibi ali onemogoča en del slovenske manjšine, jalovo in nevarno, saj se tako hromi in sibi celotna manjšina. Vzporedno s tem je povsem normalno, da Slovenci postajajo ali bodo postali tudi v levih formacijah odvečen »optional«. Ta proces se je v devinsko-nabrezinski občini zelo verjetno že pričel, saj se drugače ne da razložiti, kako je ves levi tabor ob najboljši možni zastopanosti v novem občinskem svetu izvolil vanj le tri slovenske zastopnike.

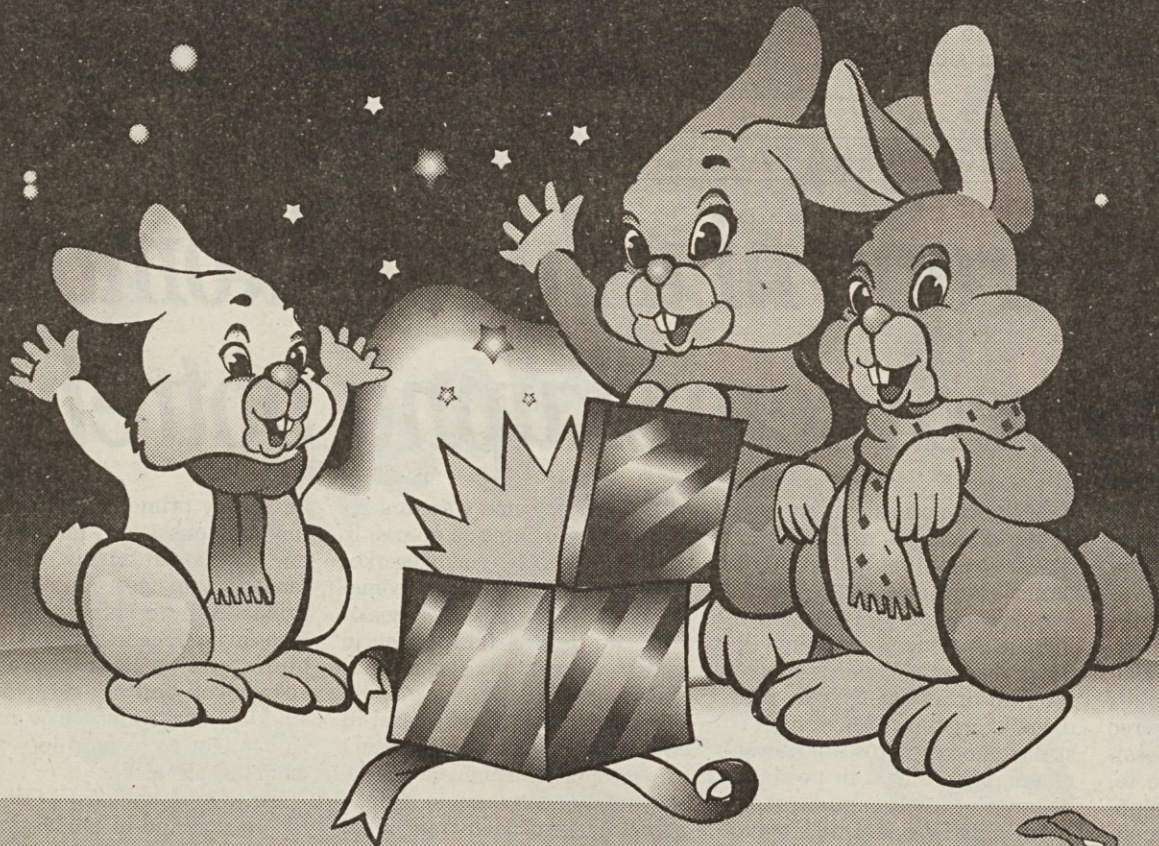
Iz vsega povedanega je tudi nerazumljivo, zakaj se slovenski predstavniki DSL in SKP ne zavzemajo za resnično zajamčeno zastopstvo slovenske manjšine tudi v takšnih izvoljenih telesih, kot sta npr. deželni zbor in rimski parlament. To vprašanje bi sicer morala zrela demokratična država urediti neglede na uvajanje t.i. bipolarizma oziroma večinskega volilnega sistema. Povsem jasno je tudi, da sodi problem o zajamčenem zastopstvu naše manjšine v določitev novih pravil politične igre, za kar se tako odločno zavzema vsedrjavni politični tajnik DSL Massimo D'Alema.

S spoštovanjem

Vida Legisa, Ales Breclj

V DECEMBRU VEDNO ODPERTO

DRUŽINSKO VOŠČILO



Celo leto smo na Vaših nogah z najugodnejšimi ponudbami za Vas in Vašo družino. Te dni smo Vam še bliže s kakovostnimi idejami, ki jih bodo lepo nosile Vaše noge. In lepo ležale pod božičnim drevescem. To je najbolj konkreten način, da Vam in vsem ostalim voščimo vesel božič in srečno hojo v letu 1998.

Città della Calzatura

Cesta Videm - Tricesimo
REANA del ROIALE (UD)

Odprto ponedeljek • petek
[9.00 - 12.30] [15.00 - 19.30]
V soboto in nedeljo NON STOP
[9.00] [19.30]



PITTARELLO

KORZO ITALIA, 25
TRST ex Beltrame

Odprto torek • petek [9.00 - 13.00] [15.30 - 19.30]
V soboto NON STOP [9.00] [19.30]
V nedeljo [10.00 - 13.00] [15.00 - 19.00]
V ponedeljek [15.00] [19.30]



GOSPODARSTVO / NOVINARSKA KONFERENCA DSL

»Kriza TVM in industrije zahteva nove pristope«

Poročilo Igorja Dolenca - Potrebna nova miselnost

Demokracična stranka levica je na včerajšnji tiskovni konferenci posredovala svoja gledanja na krizo Tovarne velikih motorjev (GMT) in krajevnega industrijskega sektorja na sploh. Srečanja z novinarji so se, poleg tajnika Stelia Spadara in pokrajinskega predsednika Claudia Tonela, udeležili se podpredsednik deželne sveta Miloš Budin, pokrajinski svetovalec Dino Fonda in Igor Dolenc, ki pri Hrastu odgovarja za gospodarska vprašanja. Prav Dolenc je imel glavno poročilo o krizi TVM in o perspektivah tržaske industrije.

Glede tovarne v dolinski občini je DSL mnenja, da predstavlja »projekt Wartsila«, mimo nekatere nejasnosti in tveganj, lahko razvojno možnost, ki pa mora temeljiti na pravičnem sporazumu med družbenimi silami. Problem TVM je vsekakor le konica ledene gore, na kocki je usoda celotnega krajevnega industrijskega sektorja, katerega krizo je treba reševati z novimi pristopi in tudi z novo miselnostjo. Na konkretni in ne več na ideološki osnovi.

Bistvenega pomena je pri tem človeški faktor, to se pravi delovna mesta. Dolenc je glede tega vprašanja izpostavil potrebo po poklicnem usposabljanju in torej po specifičnih specializacijah, ki jih je na tržisku trenutno težko najti. Nekateri obrati morajo zaradi tega trenutno »uvazati« kvalificirano delovno silo iz tujine, od Poljske do Egipta.

Za premostitev krize tržaske industrije morajo

vsi narediti svojo dolžnost. V prvi vrsti sindikati in podjetniki (tudi oni se morajo v marsičem prilagoditi novostim), a tudi javne uprave, začeni z Dezelno. Slednja mora izbrati nove kriterije za financiranje kriznih situacij, banke (krajevne in deželne) pa se morajo opogumiti in tudi nekaj tvegati, saj staticnost bančnega poslovanja ne privede nikamor. Na potezi pa je tudi država, a to je problem, ki presega TVM, tržasko in dezelno realnost.

Dolenc je glede krizne situacije v obratu pri Boljuncu se dodal, da so sindikati razumeli situacijo in potrebo po novih pristopih, medtem ko je Fincantieri se ujela v staro miselnost. To velja se posebno za dizelski sektor, katerega konkurenčnost je dokaj vprašljiva.

O pogajanjih za premostitev krize TVM je včeraj zavzel stališče tudi sindikat UIL. V tiskovnem sporočilu, ki sta ga podpisala pokrajinski tajnik Luca Visintin in tajnik kovinarske zveze Umberto Miniussi, je receno, da so sedanji pogovori podobni šahovskemu dvoboju, saj se v glavnem omejujejo le na načelna izhodišča. Problem obrata TVM je treba rešiti v širšem okviru lokalnega industrijskega sektorja, kar velja tudi za načrtovane obrate na območju nekdanjega Arzenala. Tudi UIL, podobno kot DSL, je mnenja, da bo treba ustvariti pogoje za strokovno izpopolnjevanje delavcev TVM, ki bodo prisli v postev za razvojni plan Wartsila.



Udeleženci tiskovne konference DSL (Foto KROMA)

NA POBUDO COSTANTINIDESOV

Prihodnje leto odprte Tiepolove dvorane

Cez eno leto bodo v posebni dvorani tržskega muzeja Sartorio razstavljali risbe Giambattista Tiepola iz Sartorieve zbirke. Pobudo je omogočila tržaska družina grškega izvora Costantinidesov, ki bo financirala restrukturizacijo dvorane, v trajen spomin na Giorgia Costantinidesa, ki je bil večkrat predsednik tržaske grške skupnosti in ki je umrl pred petimi leti.

Pobudo so napovedali na včerajšnji tiskovni konferenci v občinski palači podžupan Damiani, ravnatelj tržaskih muzejev Adriano Dugulin, svojci pokojnega Giorgia Costantinidesa, zena Fulvia in sin Fulvio ter predstavnik družbe Goppion, ki bo poskrbele za ureditev soban. Po prvi bodo namreč pripravili še drugo, v kateri bodo prav tako razstavljali Tiepolova dela.

Podžupan Damiani se je zahvalil svojcem pokojnika za to pobudo, ti pa so prikazali lik pokojnika in se zahvalili občinski upravi, da je sprejela njihovo pobudo. Tiepolovo dvorano bodo odprli 5. decembra prihodnje leto, ob sedmi obletnici smrti Giorgia Costantinidesa.

MILJE / POLEMIKA O PLINSKIH SKLADIŠČIH

»Illy naj skrbi za svojo upravo«

Tudi DSL je proti načrtom pri Žavljah

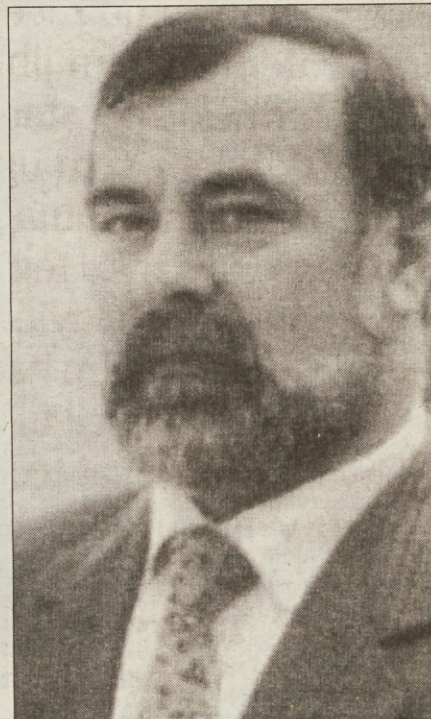
»Tržaski zupan naj skrbi predvsem za svoje občane in naj se nikakor ne vmešava v odločitve, ki pritečejo predvsem miljski občinski skupnosti«. To je stališče večine miljskega občinskega sveta, se posebno pa svetovalec levosredinske Oljke, ki so vse prej kot zadovoljni s stališči Riccarda Illyja in z njegovo »kampanjo« za gradnjo plinskih skladišč na področju bivše Aquile pri Žavljah.

Miljski občinski svet se je že večkrat opredelil proti projektu Monteshell, ki je v kričnem nasprotju z načrtovanim turističnim razvojem našega ozemlja, nam je dejal svetovalec SSK-Oljke Danilo Savron (na sliki). Plinska skladišča pri Žavljah bi gotovo ustvarila velike dobičke in zelo malo novih delovnih mest, onemogočila pa bi tudi vsakršni razvoj območja nekdanje rafinerije, ki je primerno za pristaniske dejavnosti, da ne govorimo o velikih tveganjih za naravno okolje.

Savron ni kritičen le do tržskega zupana, a tudi do svojega zupana Roberta Dipiazze, »ki se obnaša kot general v strahu, da izgubi vojno«. Medtem ko je do neke mere morda razumljivo, da Illy kot podjetnik zagovarja interese in stališča industrijcev, je stališče miljskega upravitelja precej nerazumljivo, saj zupan dobro ve, da velika večina Miljčanov odločno nasprotuje plinskemu skladiščem. Pri Oljki niso najbolj zadovoljni niti z zadržanjem prefekta Micheleja De Feisa, ki je o tem vprašanju pred nekaj dnevi sklical sestanek za zaprtimi vrati, ki je potem izpadel kot podpora načrtom družbe Monteshell.

Miljski občinski svet se bo o tem vprašanju najbrž ukvarjal na torkovi seji, ko bo vzel v pretes tudi nove norme in pravilnik za sklicanje občinskega referenduma. Občani so pred leti imeli že možnost, da se z referendumom opredelijo za ali proti plinskemu skladiščem, glasovanje pa je formalno propadlo, ker se ga ni udeležila večina volilnih upravičencev.

Da so plinska skladišča na področju nekdanje Aquile v popolnem nasprotju s turističnim in trgovskim razvojem miljske občine je mnenja tudi pokrajinski tajnik DSL Stelio Spadaro. V tiskovni noti navaja kongresno resoluci-



jio (odobrili so jo na miljskem, nato se na pokrajinskem in deželnem kongresu stranke), s katero se je Hrast dokončno opredelil proti načrtom Monteshella. Gre za projekt, ki je vrh tega zelo nevaren za okolje in za b'iznje prebivalce, njegova uresnitve pa bi popolnoma onemogočila razvoj pristaniških dejavnosti na področju Zavelj.

Res je, da imajo plinska skladišča - pravi se Spadaro - lahko pomembno vlogo za gospodarski razvoj nase pokrajine. Pri tem pa ne gre prezreti nevarnosti za okolje, v vsakem primeru pa je treba upoštevati mnenje in avtonomijo Obcine Milje, ki je direktno zainteresirana za to vprašanje.

Kritike na račun zupanov Illyja in Dipiazze (slednji pripada Kartelu svoboscin) prihajajo tudi iz vrst zelenih in naravovarstvenih združenj ter organizacij. Nekateri njihovi predstavniki so se v družbi mnogih zastopnikov Oljke (med njimi je bil tudi načelnik miljske občinske skupine Giorgio Rossetti) udeležili protestnega shoda pred Prefekturo, kjer je bil v teku sporni sestanek, ki sta se ga udeležila tudi tržaski in miljski zupan.

NOVICE

Plačilo davka ICI tudi z avtomati

Tržaska občina obvešča, da je davek ICI mogoče plačati tudi na avtomatih DIMMI, ki delujejo 24 ur. Dovolj je imeti davčni kod in kartico za bancomat. V uradnem delovnem času pa je mogoče poravnati davek tudi pri okencih rajonskih središč v Ul. Locchi, Ul. Caprin in Ul. Bonomo ali v storitvenem centru tržaske hranilnice..

Še težave z vlaki

Zaradi del na progi med Trstom in Grljanom bodo tudi v prihodnjem tednu ukinili nekatere voznje, in sicer 9., 10., 11., 12. in 13. t.m. Tako ne bo vozil vlak 11188 med Trstom in Tržicem, od koder pa bo po predvidenem urniku odpotoval proti Portogruaru. Potniki iz Trsta se bodo lahko poslužili vlakov 2858 in 2860, ki se bodo ustavili tudi na postaji Kamnolomi (Bivio). Ukinili bodo vlak 11166, ki ga bodo med Trstom in Tržicem nadomestili z avtobusom (urnik avtobusa se ne bo ujemal z urnikom vlaka, ki povezuje Tržic z Vidmom). Vlak 243 bo do Opcin potoval preko postaje Kamnolomi, od Tržica do Trsta in od Trsta do Opcin ga bodo nadomestili z avtobusom. Poleg tega bodo vlaki morda imeli tudi nekaj zamude, okrog 10-15 minut.

Prihodnji teden v Boljuncu omejitve v prometu

Zaradi postavljanja podzemnih cevi v Boljuncu, in sicer vzdolž ceste, ki pelje od trga mimo cerkve do pokrajinske ceste za Prebeneg, bodo s torkom, 9. t.m., uvedli omejitve v prometu, in sicer vsak dan (z izjemo sobot in prazničnih dni) od 8. do 17. ure. Omejitve bodo ukinili, ko bodo dela dokončana. V tem času se bodo avtobusi ACT ustavljali na trgu v Boljuncu.

Socialisti so zadovoljni z uveljavitvijo Marina Voccija

Pokrajinski koordinacijski odbor tržaskih socialistov v tiskovnem sporočilu izraza zadovoljstvo nad izvolitvijo Marina Voccija za devinsko-nabrezinskega zupana v upanju, da bo to prispevalo k politični obnovi v tej občini. V prvem volilnem krogu so socialisti podpirali občansko Listo 2000 županskega kandidata Giorgia Reta, v balotazi pa so se opredelili za naprednega kandidata.

Socialisti s svojim koordinatorm Alessandrom Gillerijem vsekakor obžalujejo, da Ret in somisljeniki niso pristali na formalno volilno povezavo z Voccijevo koalicijo.

MIELA / LITERARNA KAVARNA

Poti ženskega pripovedništva v tolmačenju Dacie Maraini

Tržasko gledališče Miela je včeraj popoldne v sklopu pobude Percorsi della scrittura femminile - Poti ženskega pripovedništva gostilo italijansko pisateljico Dacio Maraini (na fotografiji). Pobudo so si omislili člani skupine »Caffè letterario« (Literarna kavarna), ki deluje v okviru Zavoda združenega sveta.

Studenti so sami oblikovali prvi del programa; prebrali so nekaj literarnih odlomkov, predvsem iz opusa Marainove.

Drugi del večera je bil namenjen debati. Najprej je spregovorila pisateljica, ki se je zaustavila predvsem ob problemu ženske identitete, ob problemu spomina in odnosa človeka do živili. Nato sta z njo spregovorila se semiloginja



Marina Sbisà in urednik Valerio Fiandra. Sledila je debata z občinstvom.

Sklop srečanj Percorsi della scrittura femminile so podprle številne javne ustanove, med temi ministrstvo za žensko enakopravnost, tržaska občina in dežela Furlanija Julijska krajina.

M.G.

Prispevki za proizvodne in kulturne dejavnosti

V petek, 19. decembra, zapade rok za predložitve prošnje za prispevke, namenjene manjšim proizvodnim dejavnostim, spodbujanju kulturnih dejavnosti, ohranjanju gozdnega in krajskega premoženja. Za prispevke lahko zaprosijo mešane zadruge, konzorciji, kulturna društva in združenja ter kmetijske zadruge s pravnim sedežem na ozemlju Obcine Trst in Kraske gorske skupnosti. Prošnje je treba predstaviti na Krasko gorsko skupnost, na sedežu v Sesljanu 54/D, kjer nam bodo poleg ustreznega obrazca in pravilnika nudili tudi vsa potrebna pojasnila.

TV Mozaik jutri na slovenski televiziji

Jutri, 7. decembra, ob 20.50, bodo iz Deželnega sedea RAI za Furlanijo-Julijsko krajino predvajali televizijsko oddajo TV Mozaik. Tokrat si bodo gledalci najprej ogledali prispevek o 50-letnici ustanovitve slovenskega učiteljskega Antona Martina Slomška, sledili bodo posnetki kinematografske pobude Film video monitor in multikulturne manifestacije Kdo je drugi. Oddaja se bo zaključila z glasbeno točko Zenskega pevskega zbora Glasbene matice. Ponovitev oddaje bo v četrtek, 11. decembra po televizijskem dnevniku.

Knjižni sejmi so tudi redni spremljevalci teh prvih decembrskih dni. V društvih ponujajo na ogled in za nakup slovenske knjige, ki so kot nalašč za lepo, dragoceno in predvsem koristno darilo za otroke, a tudi za odrasle. Miklavževa knjižna sejma sta bila včeraj še v občinski knjižnici Salezu in v Prosvetnem domu na Opcinah, ugoden nakup knjig ob Miklavžu pa ponujajo tudi v Trzaski knjigarni.



SOLSTVO / ZAKLJUČNI IZPIT

Mnenja višješolcev o novostih na maturi

Za nekatere bo matura težka, drugi jo ocenjujejo pozitivno

Parlament je pred dnevi dokončno odobril reformo zrelostnega izpita, ki uvaja številne novosti. Med te spadajo tretja pisna naloga, ki bo nekaksen multidisciplinaren test, ustni izpiti iz vseh predmetov (namesto iz dveh, kot bo veljalo se letos) ter prisotnost petih notranjih članov (od skupnih osem) v ocenjevalni komisiji.

Nova matura, ki jo bodo prvič uvedli v prihodnjem šolskem letu, je izzvala v javnosti že številne, v mnogočem nasprotujoče si ocene. Prvi jo bodo opravljali letošnji četrtosolci. Prav nekatere izmed njih smo povprašali za mnenja o prenovljenem zaključnem izpitu. Takole so odgovorili.

Marko Karis, 4. B razred trgovskega tehničnega zavoda Žige Zoisa: »Po mojem mnenju bo nova matura slabša od dosedanje. Prvič, ker bodo pri ustnem izpitu prisli v postev vsi predmeti in se bomo morali zato učiti prav vse. Dolgoročno naj bi se trud sicer obrestoval, a ne vem, če mi bodo nato v življenju vsi ti predmeti služili.«

Nastja Milčič, 4. B razred trgovskega tehničnega zavoda Žige Zoisa: »Ne strinjam se s tako matura, predvsem zaradi ustnih izpitol iz vseh predmetov. O pisnih nalogah imam pozitivno mnenje: test iz splosne kulture bo verjetno koristen. Prav tako me ne prepriča dejstvo, da bodo pri ocenjevanju upoštevali učne uspehe dijakov v zadnjih treh razredih. Po mojem mnenju bi morali uvesti novo matura še eno leto kasneje, da bi jo prvi opravili tisti, ki obiskujejo letos tretje razrede. Tako bi

že sedaj vedeli, da bodo pri konci oceni zaključnega izpita upoštevali njihov letošnji uspeh. Mi tega lani nismo vedeli. Dokaj pomislekov imam tudi glede sestave ocenjevalne komisije: bolje bi bilo, ko bi jo sestavljali notranji člani z zunanjim predsednikom, kot to velja za male mature. Notranji člani bi točno vedeli, kaj smo delali med šolskim letom.«

Tatjana Kobau, 4. razred pedagoškega liceja Antona Martina Slomška: »Z uvedbo nove mature se popolnoma strinjam. Znanja, ki si ga je dijak pridobil v petih letih višje srednje šole, ni mogoče oceniti na podlagi dveh predmetov, kot se je praktično dogajalo doslej. Tudi uvedbo petih notranjih članov ocenjevalne komisije ocenjujem pozitivno, ker notranji člani vendarle bolje poznajo dijaka, kot zunanji. Reforma mature me ni presenetila. Ze lani sem domnevala, da bo do kaj takega prišlo, zato sem se že v lanskem šolskem letu začela primerno pripravljati na matura.«

Jasna Tuta, 4. razred pedagoškega liceja Antona Martina Slomška: »Mislim, da bo nova matura težja od dosedanje. Ne vem ali bi to smatrala pozitivno ali negativno. Mislim, da gre za pozitiven premik, saj bo nova oblika gotovo bolj objektivna. Dosedanja matura je bila namreč zelo krivična: če sta na primer prišla med predmeti v postev prav tista, pri katerih je bil dijak slab, je bil njegov uspeh slabši, pa čeprav je bil v drugih predmetih dobro pripravljen. Z izpiti iz vseh predmetov pa bodo imeli oce-

njevalci pregled nad celotnim znanjem dijakov. Zelo važno je tudi, da bodo upoštevali ocene iz zadnjih treh let. Višješolci se bodo tako znebili miselnosti, da je treba studirati le zadnje mesece. Povečanje števila notranjih članov je pozitivna. Večkrat je dobro, da profesorji poznajo psihologijo dijakov, ki ga morajo oceniti. Lahko živi v zelo težkih družinskih razmerah, lahko je zaprt oseba. Profesorji, ki že pet let živijo z njim, ga bolje poznajo, in znajo tudi bolje "izvleči" iz njega znanje, kot ljudje, ki ga niso nikoli prej videli.«

Sasa Jančar, 4. A razred znanstvenega liceja Franceta Prešerna: »Parlament je odločil, sedaj ni več važno, ali se strinjam ali ne z novo matura. Po mojem mnenju bi bilo bolj pošteno, ko bi jo začeli izvajati čez dve leti, da bi jo prvi opravili tisti dijaki, ki obiskujejo letos tretji razred, saj bodo ocenjevalci pri končni oceni morali upoštevati tudi učni uspeh dijakov v tretjem razredu. Ta matura bo gotovo težja od sedanjega zaradi ustnih izpitol iz vseh predmetov. Pismeni "kviz" predstavlja novost, morda bo tudi zanimiv. Pozitivno je tudi dejstvo, da bo ocenjevalna komisija sestavljala večje število notranjih članov, ker ti poznajo dijake.«

Karin Mezgec, 4. B razred znanstvenega liceja Franceta Prešerna: »Nova matura bo bolj postena, ker bo upoštevala dijakovo delo v vseh zadnjih treh letih. Kdor bo pridno studiral vsa tri leta, bo tako primerno poplacen. Menim tudi, da nova matura ne bo povzročila dijakom

veliko stresa, ker bodo imeli ob sebi več profesorjev, ki bodo člani ocenjevalne komisije. Edini problem bo predstavljalo povečanje števila predmetov, ki bodo prisli v postev za matura: mogoče jih je preveč.«

Jasna Simčič, 2. klasični licej Franceta Prešerna: »Z novo matura sem zadovoljna. Dijaki se bomo morali več učiti, a bomo od tega tudi več odnesli. V zadnjih letih se je mnogo govorilo o obnovitvi solstva; morda je to tudi prava pot za začetek obnove. Strah me le test o snovi iz vseh predmetov, ker je vsaj zaenkrat še neznanka. Prisotnost večjega števila notranjih članov v ocenjevalni komisiji bo delovala na dijakov povsem subjektivno. Po eni strani je boljše, ker dijaki že poznajo profesorje. Po drugi strani pa imajo profesorji že določeno mnenje o dijakih, zato dijak ne more upati, da bo izdelal z visoko oceno, če ni bil med šolskim letom zelo pridren dijak. Tako se ne bo več ponavljalo tisto, kar se je lahko dogajalo doslej, to je, da so dijaki, ki so imeli med šolskim letom nizke ocene, nato izdelali na maturi z neprijetno visjimi.

KINO

ARISTON - 16.45, 18.35, 20.25, 22.15 »Ragazze« r. Mike Leigh.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Fuochi d'artificio«, i. Leonardo Pieraccioni.

EXCELSIOR - 15.45, 17.55, 20.05, 22.15 »Spy«, i. Geena Davis, Samuel L. Jackson.

AMBASCIATORI - 15.30, 17.10, 18.50, 20.30, 22.20, 24.00 »Hercules«.

NAZIONALE 1 - 15.30, 17.05, 18.45, 20.30, 22.15, 24.00 »Mr. Bean, l'ultima catastrofe«, i. Rowan Atkinson.

NAZIONALE 2 - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 24.00 »Vulcano« i. Tommy Lee Jones.

NAZIONALE 3 - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 24.00 »Murder at 1600 - Delitto alla Casa Bianca«, i. Wesley Snipes, Diane Lane.

NAZIONALE 4 - 17.30, 19.50, 22.10, 0.15 »Il quinto elemento«, r. Luc Besson, i. Bruce Willis.

MIGNON - 16.00, 17.30, 19.00, 20.30, 22.15 »Mr. Bean, l'ultima catastrofe«, i. Rowan Atkinson.

CAPITOL - 19.50, 22.10 »The Peacemaker«, i. George Clooney, Nicole Kidman.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00 »Carne tremula«, r. Pedro Almodovar, i. Alberto Rabal, Francesca Neri, Angela Molina.



PIREDITVE

KD PRIMORSKO vabi na kocert »Vox magna«, ki bo danes, 6. decembra, ob 19. uri v stolnici v

Piranu. Sodelujejo zbori Divaca, Maestral iz Kopra, Brnista iz Bertokov in Primorsko iz Mackolj.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB, ul. Donizetti 3, vabi danes, 6. decembra, ob 18.30 na veselo MIKLA VZEVANJE. Po saljivem uvodu, ki ga bodo izvedli člani gledališke skupine SKK, bo sledilo obdarovanje. Pomagajte Sv. Milavzu! Pripravite darilca z duhovnimi posvetili za svoje prijatelje in sosolce!

ZBOR JACOBUS GALIUS prireja v soboto, 13. decembra, ob 20.30 v cerkvi sv. Lovrenca v Skednju 7. ZBOROVSKO BOŽIČNO REVUIJO. Nastopata se Komorni zbor Kras pod vodstvom Matjaža Sceka in zbor Cappella Tergestina pod vodstvom Marca Podde. Vljudno vabljeni!

PIHALNI ORKESTER BREG vabi na zaključni koncert in nastop gojenca glasbene šole v nedeljo, 14. decembra, ob 17. uri v Kulturnem domu France Prešeren v Boljuncu.



IZLETI

KD OTON ZUPANCIC - Standrez organizira jutri, 7. in v ponedeljek, 8. decembra, dvodnevni izlet z avtobusom na Stajersko. Ogled ptujske in ljutomerske kleti z degustacijo vin ter ogled pivovarne Lasko. Dodatne informacije in vpisovanje pri Eriki, tel. 0481-21065.

KRASKA SEKCIJA SPI-CGIL prireja v sodelovanju z agencijo Nord Est v nedeljo, 14. t. m., izlet v Cedad in v Gorizka Brda. Vpisujejo sekcije v Nabrezini (200-698), na Opcinah (214-222) in v Krizu (220-710).

MLADINSKI ODBOR SLOVENSKE PROSVETE obvešča, da so na razpolago informacije o NOVOLETNIH IZLETIH za študente in mlade v Prago ter na Irsko (organizira SOU - Studentska organizacija Univerze v Ljubljani) in v New York in Washington ter v Barcelono (organizira Sonca na pesem). Informacije na sedežu Slovenske prosvete, ul. Donizetti, 3 Trst ali na tel. št. 370846 (urad Slovenske prosvete) od pon. do pet. od 9. do 17. ure.

KMETIJSKA ZADRUGA v Trstu organizira silvestrovanje v Krskem. Izlet bo potekal v dneh od 30. 12. 1997 do dne 2. 1. 1998. Vse podrobnejše informacije dobite v uradih Kmetijske zadruge ali pa po telefonu 8990111.



OBVESTILA

KRASKA SEKCIJA VZPI »Evald Antončič - Stojan« sporoča, da bo na sedežu, v ljudskem domu decembra '97 in januarja '98 vsako soboto, ob 16. do 17. ure na razpolago vašcanom, ki žele doseči povrnitev priimka v izvorno obliko.

ZDRUŽENJE STARŠI SKUPAJ pripravi dobrodelno prodajo ročnih izdelkov v prostorih Slovenskega dobrodelnega društva v ul. Mazzini 46, se danes, 6. decembra, ob 17. do 19. ure.

SKD IGU GRUDEN prireja pod pokroviteljstvom ZADRUŽNE KRASKE BANKE in v sodelovanju s KRASKO GORSKO SKUPNOSTJO »KAMEN...« VI. razstava kamnitih izdelkov v dneh 6., 7., 8. in 13., 14. decembra 1997. Odprtje

razstave bo danes, 6. decembra ob 18. uri. Urnik od 10. do 12 in od 16. do 20. ure. Zupnijska dvorana Sv. Roka v Nabrezini.

CERKVENA SKUPNOST OD KOROSCEV nad Miljami vabi jutri, v nedeljo, 7. decembra, na praznovanje godu zavetnice sv. Barbare. Pred sv. maso bo ob 15. uri procesija s postavitvijo Marijinega kipca. Po masi vljudno vabljeni na družabnost z zakusko, ki bo v prostorih bivše osnovne šole pri koroscih.

SKUPNOST DRUŽINA OPCINE priredi jutri, 7. t. m., ob 17. uri predavanje PAVLA KRIZMANČICA, udeleženca New Yorske maratone za fizično prizadete. Posredoval vam bo svoje občutke ob doživeti izkušnji. Ob tej priložnosti bo predsednik Skupnosti, dr. Vladimir Vremec, predaval in razlagal diapozitive mesta New York.

DARUJ DAR - skavtinja in skavti AMIS-a, v sodelovanju s Slovensko zamejsko skavtsko organizacijo - Trst in Občinsko civilno zaščito, prirejajo do 8. decembra zbiranje (po možnosti novih) igrač in didaktičnih potrebščin za otroke od 1. do 10. leta starosti. Darila bodo namenjena otrokom s potresnega področja v Umbriji, predvsem na območju Foligna. V okviru pobude je na Borznem trgu postavljeno manjše sotorišče Civilne zaščite. Zbiranje se nadaljuje do 8. decembra skozi cel dan.

MLADINSKI DOM BOLJUNEC vabi na predavanje z diapositivi »Od Teherana do Pekin-ga«. Predavala bo Katja Kjuder. V torek, 9. t. m., ob 20. uri v Domu.

DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV TRST prireja v sredo, 10. decembra, ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani, ul. Sv. Franciska 20, predavanje »Skandinavske razglednice« s potovanja po Norveški, Švedski in Finski. Diapozitive bo prikazal Lojze Abram. Vljudno vabljeni!

KRUT v sklopu ciklusa predavanj in vaj proti bolečinam v hrbtenici in osteoporozi prireja v četrtek, 11. decembra, ob 17. uri na sedežu krožka, v ul. Cicerone 8, predavanje na temo: bolečine v vratu. Predavatelj dr. Danica Radulović. Vabljeni!

OBCINSKA KNJIZNICA v Boljuncu vabi na srečanje s pisateljem. Goštevca bo Marko Sosic. Z avtorjem knjige »Balerina balerina« se bo pogovarjal pesnik in publicist Marij Cuk. Na večeru bosta sodelovala mlada kitarista sole Glasbene Matice Bojan Kuret in Walter Gregori iz razreda prof. Marka Ferija.

Srečanje bo v četrtek, 11. t. m., ob 20. uri v prostorih občinske knjižnice v Boljuncu. Prisrčno vabljeni!

FOTOKROZEK TRST 80 vabi na ogled članske fotografske razstave v Gregorčičevi dvorani, ul. S. Francesco 20, II. nadstropje. Urnik 9 - 16 od ponedeljka do petka.

TPK SIRENA in SKD BARKOVLJE prirejata v petek, 12. t. m., na sedežu Sirene predstavitev knjige Vesne Gustin »Je več dnevou ku klobas«. Caka vas prijetno presenečenje. Preziveli boste lep večer. Začetek ob 20.30.

ZSKD prireja Seminar za usposabljanje mentorjev za delo z otroki na gledališkem področju:

delavnice bodo obsegale teoretični in praktični del. Tema druge delavnice je Psihomotorika in se bo vsrila v dveh srečanjih, v soboto, 13. decembra od 16. do 19. ure (teoretični del na temo: Psihomotorična teoretska izhodišča s posebnim poudarkom na pomembnosti telesnosti in celovitosti pri otroku) in v nedeljo, 14. decembra od 10. do 13. ure (praktični del: telo, gib, prostor). Vodila jo bo Loredana Kralj, profesorica telesne vzgoje in prva slovenska zamejska psihomotricistka. Delavnica bo na sedežu ZSKD (ul. S. Francesco 20).

SKD GRAD od Banov prireja tradicionalno božično razstavo na kateri se bosta predstavili Alessandra Del Coco z okrasenimi skatлами iz lepenke ter Ariella Perossa Nait z izdelki iz suse-nih roz, v društvenih prostorih pri Banih. Urnik razstave: ob nedeljah (30.11., 7.12. in 14.12.), od 16. do 19. ure, v soboto 6. 12., od 17. do 19. ure in v soboto 13. 12., od 17. do 19. ure.

SK BRDINA sporoča, da vpisovanje za zimovanje v Mariboru je podaljšano do 15. decembra. Informacije na tel. št. 212859.

ZUPNIJA SV. JERNEJA NA OPCINAH vabi vse domače likovne ustvarjalce k sodelovanju pri postavitvi razstave na temo: BOŽIČNA SKRIVNOST. Razstava bo v novem župnijskem domu Andrej Zink, od 25. decembra do 6. januarja 1998. K sodelovanju vabljeni tudi otroci in dijaki, saj bo del razstave namenjen otroškim božičnim risbam. Za informacije pokličite na tel. št. 211276 vsak dan (razen nedelje) od 19.30 do 20.30.

DIJASKI DOM S. KO SOVEL obvesča, da je vpisovanje za zimovanje, ki bo potekalo od 27. 12. 97 do 3. 1. 98 v Kranjski gori zaključeno. Na razpolago so se rezervna mesta. Informacije dobite na upravi Dijanskega doma - ul. Ginnastica 72, tel. 040/573141.

KRD DOM BRISCIKI vabi na tečaj voženja (stikanja), ki se odvija na društvenem sedežu vsak četrtek, od 17. do 19. ure.

GLASBENA MATICA TRST vpisuje abonmaje za koncertno sezono 1997/98 vsak dan razen sobote na GM, ul. Manna 29. Informacije od 10. do 12. ure na tel. 418605.

TRZASKA KNJIGARNA vam V MESECU DECEMBRU nudi promocijo slovenske knjige s popusti od 10 do 40 od sto.

SKLAD MITJA CUK obvesča, da je vsak torek, petek in sobota na razpolago svetovalnica za vzgojo in razvoj. Informacije od ponedeljka do petka na tel. št. 212289 v dopoldanskem času.

SK DEVIN obvesča, da je se nekaj prostih mest, v okviru noveletnega zimovanja od 1. do 6. januarja '98 v smučarskem središču Falcade. Informacije nudi tajništvo, vsak večer na tel. 2916004.

SK DEVIN prireja smučarski beli teden od 17. do 24. januarja 1998 v krasni Val di Fassa. Pricakuje nas cez 100 km snežnih smučin, da ne bi govorili o »Super Dolimiti ski-ju«. Nastanitev je predvidena v udobnem hotelu v kraju Vigo di Fassa, po izredno ugodni ceni. Informacije nudi tajništvo v večernih urah na tel. 2916004.

Naravo je treba ohraniti tudi za prihodnje generacije

Pokrajina Trst bo skupaj z odbornistvom za okolje in v dogovoru z oddelkom za biologijo pri trzaski univerzi ter deželnim laboratorijem za vzgojo o okolju prihodnji teden priredila dvodnevno zasedanje z namenom, da bi spodbudili zavzemanje za takšen razvoj, s katerim bomo zadostili sedanjim željam in potrebam, vendar ne bomo pri tem nepopravljivo škodovali prihodnjih generacij. Na zasedanju, ki bo 9. in 10. t. m., bodo posegli številni izvedenci Pokrajine, Dezele, ministrstva za okolje, Sveta Evrope, univerze ter nasploh šolskega sveta. Naceli bodo vpisanje bioloske raznolikosti, bodisi globalno kot na krajevni ravni, v zvezi z vzgojo o okolju in razvojem turizma, s posebnim ozirom na našo deželo in območje Krasa.

POSVET / 11. IN 12. T.M. V TRSTU

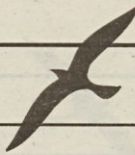
Potreben je nov odnos do socialno ogroženih

V gledališču Miela v Domu pristaniskih delavcev bo v četrtek in petek, 11. in 12. t. m., posvet na temo: »Pravice sibihih osebko«. Studijsko srečanje prireja Pravni institut Ekonomske fakultete v Trstu pod pokroviteljstvom Občine Trst in Dezele Furlanije-Juljske krajine, na njem pa bodo sodelovali izvedenci iz vse Italije.

Kot nam je povedal direktor Pravnega instituta Ekonomske fakultete prof. Paolo Cendon, ki je duša posveta, naj bi to studijsko srečanje predstavljalo prispevek k oblikovanju novega odnosa do sibihejsih členov družbe, oziroma nove kulture na tem področju. Toda kdo so pravzaprav sibihi, o katerih bo govor na posvetu? Gre za otroke, ostarele, umsko in telesno bolne, pa tudi za brezposelne, homoseksualce, kaznjence in reveze vseh vrst. Vse te kategorije ljudi so socialno ogrožene in naša družba ni do njih izoblikovala prave strategije, se zlasti pa ne pravnih instrumentov, ki bi jih ustrezno ščitili.

Posvet ni zgolj teoretske narave, saj želi podpreti odobritev zakonskega predloga, ki že deset let leži v parlamentu, na osnovi katerega bi v Italiji uvedli t. i. »podporno upravo«, se pravi civilistično skrbstvo za sibihejske člane družbe. Omeniti velja, da se je ta zakonski predlog spocel na podobnem posvetu, ki je bil pred dobrih desetimi leti v Trstu.

Studijsko srečanje se bo pričelo v četrtek, 11. t. m., ob 9. uri z uvodnim poročilom, ki ga bo podal prof. Cendon. Posvet bo razdeljen v sedem razdelkov, zadnji izmed katerih se bo pričel v petek, 12., ob 17. uri. Naslov bo imel »Stari in novi instrumenti«, vodil pa ga bo znani italijanski jurist in javni delavec Stefano Rodotà.



SLOVENSKO STALNO GLEDALISCE
FRANCIS VEBER

VEČERJA BEDAKOV
Režija VLADIMIR JURČ

Danes, 6. decembra, ob 20.30 RED B
V ponedeljek, 8. decembra, ob 16.00 RED I

ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV iz Trsta
vabi na

Zborovsko revijo
ki bo jutri, 7. decembra, ob 16. uri
v Kulturnem domu v Trstu.

Podelili bomo priznanje msgr. Marijanu Živcu
Priložnostni govor bo imel prof. Tomaz Pavsic

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA,
6. decembra 1997
NIKOLAJ

Sonce vzide ob 7.36 in
zatone ob 16.16 - Dolžina
dneva 8.40 - Luna vzide
ob 12.23 in zatone ob
23.38

Jutri, NEDELJA,
7. decembra 1997
AMBROZ

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 9 stopinj, zračni
tlak 1016 mb raste, veter
23 km na uro severovzhodnik, vlaga 52-odstotna, nebo spremenljivo oblačno, morje razgibano, temperatura morja 12,3 stopinje.

**ROJSTVA, SMRTI
IN OKLICI**

RODILI SO SE: Beatrice Coloni, Natalie Vargiu, Gaia Marrone, Chiara Galletto.

UMRLI SO: 67-letni Pietro Bonetti, 51-letni Mauro Riccio-Bergamas, 85-letna Libia Rizzo, 90-letna Wilma Usanovich, 83-letni Ermanno Stemberger, 76-letna Marcella

Naperotti, 78-letni Giobbe Sfecci, 59-letni Francesco Pontoriero, 86-letni Pietro Spanio.

OKLICI: železnica Maurizio Sammarco in prodajalka Franca Modri, dninar Massimo Amaradio in v pričakovanju zaposlitve Sabrina Cetin, telefonski tehnik Maurizio Albertacci in delavka Alessandra Tugliach, trgovec Fulvio Venturi in univerzitetna studentka Cristiana Venezia, sofer Jor Basso in poklicna bolničarka Maurizia Scarpa, uradnik Denis Lena in solnica Claudia Virili, upokojenec Dino Schiesaro in čistilka Gordana Trinic, zidar Aljosia Gladich in gospodinja Fabiana Dellavedova.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 1. do SOBOTE, 6. decembra 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Combi 17 (302800), Trg 25. aprila (Naselje Sv. Sergija - tel. 281256), Ul. Flavia di Aquilina 89 (Zavljje - tel. 232253).

prireja pod pokroviteljstvom

ZADRUŽNE KRAŠKE BANKE
BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
in v sodelovanju s

KRAŠKO GORSKO SKUPNOSTJO
KAMEN...
VI. RAZSTAVA KAMNITIH IZDELKOV
v dneh 6., 7., 8. in 13., 14. decembra 1997
Odprtje razstave danes, 6. decembra ob 18. uri
Urniki: 10 - 12 in 16 - 20
ŽUPNIJSKA DVORANA SV. ROKA V NABREŽINI

Fernetici (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30
Ul. Combi 17, Trg 25. aprila (Naselje Sv. Sergija), Ul. Flavia di Aquilina 89 (Zavljje).

Fernetici (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarne odprte od 20.30 do 8.30
Ul. Mazzini 43 (tel. 631785).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba
Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

ŠOLSKE VESTI

ZDRUŽENJE STARŠEV osnovne sole F. Bevka na Opcinah vabi starše in vzgojitelje na predavanje dr. Viljema Šcuke, na temo »NEZNOST ALI EROTIKA V OTROSTVU?«, ki se bo odvijalo v torek, 9. decembra, ob 18. uri v prostorih openske osnovne sole.

DTTZG Zige Zoisa obvešča, da so na razpolago na Zavodu in v Trzaski knjigarni brosure, ki so bile izdane ob 250-letnici rojstva Zige Zoisa.

RAVNATELJSTVO DTTZG Zige Zoisa sporoča staršem, da bodo na podružnici - Canestrinjeva ploscad, 7 - roditeljski sestanki po naslednjem redu: sredo, 10. 12. 97, ob 18. uri za A sekcijo; četrtek, 11. 12. 97, ob 18. uri za B sekcijo; petek, 12. 12. 97, ob 18. uri za sekcijo geometrov.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

RADIJSKI ODER
vabi na ogled
otroške igre **VIDA PECJAKA**

MARSOVČKI NA OBISKU
v izvedbi AMATERSKEGA MLADINSKEGA
ODRA PRIMORSKEGA DRMSKEGA GLEDALISCA

Za oder priredil in zreziral: **EMIL ABERSEK**
Jutri, 7. 12. 1997, ob 17. uri

v **MARIJINEM DOMU** pri Sv. Ivanu, ul. Brandesia, 27

ČESTITKE

Danes je pri Fajgljevih v Gropadi veliko slavlje. **MARIJA MILKOVIČ** slavi 80. rojstni dan. Ob tako visokem zivljenjskem jubileju ji čestitajo vsi domaci, ki jo imajo radi.

Danes nas **DAVORIN** 22 let slavi. Vse naj, naj, najboljše Martina, Aleš, družina in vsa klapa mu zeli.

MALI OGLASI

GeC TOURS priporoča:
ROVINJ - Hotel 4* - 4 polpenzion - Silvestrovanje: 320.000 lit
Za dobro počutje in veselo vzdušje priporočamo »Zdravo Novo Leto« v **TOPLICAH** **PAKETI od 3 dni naprej!**
TO NI VSE! tel 0038666-549588

INZENIRING **PODJETJE** s sedežem v Gorici isče za 4 ure dnevno (part-time) izkušenega eno knjigovodjo-kinjo z znanjem slovensčine in italijansčine. Pismene ponudbe poslati na upravo Primorskega dnevnika v Gorici, drevored XXIV Maggio 1, pod sifro »INZENIRING PODJETJE«.

GOSPA SREDNIH **LET** z izkušnjami nudi pomoč starejši osebi ali pri varstvu otrok. Tel. 0038666-282252.

Danes stopata na skupno zivljenjsko pot

Goran in Antonella
Obilo sreče in medsebojnega razumevanja jima želijo prijatelji Napredne liste občine Repentabor

Danes si na Repentaboru izreceta svoj da

Goran Šuc in Antonella Tripar
Da bi, zdrava in vesela se vedno rada imela so želje njunih staršev in bratov

RIBOGONJICA GLINSCICA iz Boljunca je ponovno odprta vsak petek in soboto, od 8. do 13. ure. Tel. 228297.

V GORICI iscem stanovanje primerno za dve studentki. Klicati na tel. 040/771909 pred 8. uro zjutraj ali po 20.30 zvečer.

VOLVO 740 turbo, letnik '85, s tehničnim pregledom prodam. Cena po dogovoru. Tel. na st. 040-228932 ob uri kosila.

NIVA 4X4 letnik '90, prodam. Cena po dogovoru. Tel. na st. 040-228932 ob uri kosila.

PRI GABROVCU prodam zemljišče 1.500 kv. metrov. Tel. 225826.

PRODAM nov plinski gorilnik Herman, 25.000 kalorij, brez grelnika tople vode, se v embalaži, zaradi selitve. Tel. 225826 ali 225396.

ISCIMO PROSTORE primerne za urad na Krasu, od Opcin do Nabrežine, po možnosti v prtilicju, 50 / 70 kv. m. s kopalnico in steklenimi vrati. Tel. 361899 od 9. do 17. ure.

ZAGAM DRVA za kurjavo. Tel. 228547.

PRI SV. JAKOBU (trg Puecher) dajemo v najem nerezidentom popolnoma opremljeno stanovanje, 100 kv. metrov, 7. nadstropje, z dvigalom, razledom in centralnim ogrevanjem. Mesečno 600.000 lir + približno 200.000 lir stroškov. Tel. 212457.

DAJEMO V NAJEM prostore primerne za urad ali ambulanto v centru Opcin. Tel. 212735 od 16. do 18. ure.

MLADO PRODAJALCO isče upeljano trgovino v centru mesta. Pisne prijave pošljite na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod sifro »Mlada prodajalka«.

MLADA TUJKA, bi-

Danes se vzameta

Antonella in Goran
Naj se zvoki vajinega zivljenja vedno ujemajo. To vama zeli

dekliski pevski zbor Vesna

vajoca na Krasu, isče delo kot otroška varuska, hisna pomocnica ali oskrba starejših oseb. Tel., v večernih urah, na st. 225968.

ISCIM zidarskega mojstra za popravilo 300 meterske strehe. Tel. 575145 - 54390.

PRODAM AX3 letnik 90, 80.000 prevozenih km, 5 vrat, bele barve, električne sipe in zaklepanje, lepo ohranjen poceni prodam. Tel. 573141 (Tomio).

ISCIMO starejšo gospo, brez obveznosti, za gospodinjstvo in nego invalida, 24 ur na dan. Klicite v večernih urah na tel. 040/228781.

TAMBURASKI ANSAMBEL SKD F. Preseren isče mandoline, mandole in tamburice. Tel. v večernih urah na tel. 0347-4847310 (Izidor).

OSMICO ima v Borstu Danjel Glavina.

OSMICO sta odprla Cvetka in Mirko Brišcak, Brisce 3.

BERTO TONKIC je na Trzaski cesti st. 25 v Doberdobu odprl osmico. Toci belo in crno vino ter nudi domac prigrizek.

KMECKI TURIZEM SKERLJ, Salez 44, je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah. V ponedeljek, 8. decembra bomo odprti. Tel. 229253.

OSMICO so odprli pri Batkovich, Repen 32.

AGRITURIZEM je odprl Ostrouska, Zagradec 1. V cetrtkih zaprto.

VOLUME Vam ponuja veliko izbiro kvalitetnega avstralskega lesa: parket, talne in stenske obloge, police, ograje, vrtno in drugo pohištvo lastne proizvodnje. Obiscite nas na Proseku, Železniska postaja 15, tel. 2528007.

OSMICO sta odprla Magda in Slavko Skerlj, Zgonik 15/A. Vabljeni!

DO 20. DECEMBRA je, pri Bibcu v Križu, odprto ob cetrtkih, petkih in sobotah.

PRI KUKUKOVH v Doberdobu so odprli agriturizem. Zaprto ob torkih in sredah. Tel. 0481-78140.

OSMICO je odprl Colja Jozko, Samatorca 21.

PRISPEVKI

Ob 2. obletnici smrti nepozabnega Franca Bizjaka daruje žena Carla 200.000 lir za Dijaski dom Srečka Kosovel.

V spomin na prijateljico Jolando Kralj-Vidau darujejo Giuliana, Odette, Carmen, Vladimir, Vesna in Lino 40.000 lir za cerkev Sv. Andreja v Trebcah in 40.000 lir za godbo na pihala Viktor Parma - Trebce.

Ob 1. obletnici smrti naše ljubljene mame Marije Glavic-Slama darujejo Boris, Magda in Dina 300.000 lir za slovenske misijonarke v Aleksandriji.

V isti namen darujejo v spomin na napozabno no-no vnuki Erika, David, Tamara, Mitja in Irena 200.000 lir.

Ob 1. obletnici smrti mame Teodore Ciani in 9. obletnici smrti očeta Andreja Starca daruje hči Nerina z družino 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim NOB na Kontovelu.

V spomin na Janka Gustina darujeta Stanko in Jožica 30.000 lir za SK Kras in 30.000 lir za KD Rdeca zvezda.

NOČETE NEPOVABLJENIH "OBISKOV" ?

POKLIČITE NAS

Popravila, vzdrževanje, nadgraditve:
• računalnikov, tiskalnikov, monitorjev.
• elektronskih aparatov.

Projektiranje, instalacija, vzdrževanje:
• računalniških mrež.
• alarmnih sistemov.

P&E project Repentaborska, 28 Opcine
Tel./Fax: 040-214472 Prenosni: 0348-2253553

CARSO di Giral di R.

NABREŽINA - Trst
Trg Sv. Roka 105

električni material • svetila • kit za avtomatizacijo dvorišnih vrat • domofoni • brezžične alarmne naprave • štedilniki na drva in okrasne peči • elektrogospodinski stroji • audio in video material

DELAVNICA SAVI

Zunanje in notranje lesene in aluminijaste zasteklitve.

Splošno kovaštvo.

KRIŽ, 152 Trst - Tel. 040-220294
SEŽANA - Ul. Mare Husove 3 - Tel. 067-35358

Gold Market
ZLATARNA DE ORO

V mesecu decembru vam nudimo izredne ugodnosti

Obiščite nas v
Trstu - Ul. Mazzini 9/E
Tel. 371075

GIUBILO & Co.

Promocijska božična prodaja
orientalskih preprog
s popusti do 30 odstotkov

TRST, ul. S. Nicolò 21,
tel.+faks 040/662600

Gostilna »Pahor«
Pahor Slavka s.p.

* SPREJEMAMO REZERVACIJE
ZA BOŽIČNO KOSILO
IN ZA SILVESTROVO

Brestovica pri Komnu 30, 6223 KOMEN
Tel. 00386/67/74346

Cenjene naročnike in bralce Primorskega dnevnika, ki bivajo

V NABREŽINI KAMNOLOMI ALI OKOLICI
obveščamo, da bo s 1. januarjem tudi v tem okraju delovala

SLUŽBA RAZNAŠANJA DNEVNIKA

Tako bodo lahko naši zvesti bralci imeli dnevnik na domu že v zgodnjih jutranjih urah. Tiste, ki se niso še naročili na Primorski dnevnik vabimo, da to store čimprej in tako bodo tudi oni deležni te ugodnosti.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM
Obveščamo Vas, da sprejemamo **OSMRNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE** in nasprošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:
od ponedeljka do sobote od **10. do 15. ure**



Humanitarna pobuda Zadružnih bank Italije



tudi vsem Hranilnicam in posojilnicam oz. Zadružnim bankam.

Zadružne banke so za to pobudo pripravile tudi posebno stran na internetu (<http://www.bcc.it>), na kateri so na voljo novi podatki o projektu Overland Pro Andes. Preko interneta, lahko katerikoli lastnik navadne kreditne kartice

nakaže podporo humanitarni akciji. Placilno storitev preko interneta omogoča posebna tehnologija Telepay, ki zagotavlja strankam izredno varnost elektronskih placil.

Potovanje ekipe Overland po Južni Ameriki se je pred kratkim zaključilo, ne pa zbiranje sredstev. Kdor zeli, lahko da svoj denarni prispevek na poseben tekoči račun pri enem izmed okenc zadružnih bank do februarja naslednjega leta. Pobuda Pro Andes je namreč le drugi del širokopotezne akcije, ki se je zacela pred nekaj leti. Vsi darovalci bodo dobili posebno potrdilo v obliki posterja.

Pobudo, h kateri je pristopila tudi Zadružna kraska banka, bodo uradno predstavili vsem uslužbencem zadružnih bank FJK med božicnico (miklavževanjem), ki bo v soboto, 13. decembra v zgorniskem sportnem centru. Prireditelj, na katero so vabljeni vsi uslužbenci zadružnih bank naše dežele, bo pripravila Zadružna kraska banka v sodelovanju z Zadružno kreditno banko iz Doberdoba in Zadružno banko iz Sovodenj.

TFS Stu ledi drevi gostuje v Slovenj Gradcu, v torek pa nastopa v tržaški Mieli

Tržaška folklorna skupina Stu ledi (f. KROMA) bo danes s celovečernim nastopom gostovala v Kulturnem domu v Slovenj Gradcu, kjer praznujejo dan prosvetnih delavcev. Predstavila se bo s plesnim ansamblom, žensko pevsko skupino in godci, program pa je skoraj v celoti posvečen ljudskemu izročilu Slovencev v Italiji, saj bodo na sporedu tržaški, istrski, goriski in rezijanski plesi, pevke pa bodo s

svojim izvajanjem dopolnile in obogatile program. V torek, 9. decembra, pa bo tržaška folklorna skupina nastopila v trzaskem gledališču Miela. Gre za prireditelj, ki jo organizira Zavod združenega sveta iz Devina in na kateri bo veliko nastopajočih. Folklorni skupini Stu ledi je bila naložena vloga, da predstavi izsek iz krajevne ljudske tradicije in zato bo odplesala in odpela splet tržaskih.



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Slovensko Stalno Gledališče - Kulturni dom

Danes, 6. t. m., ob 20.30 (red B) Francis Veber »Večerja bedakov. Režija Vladimir Jurc. Ponovitve: v ponedeljek, 8. t. m., ob 16. uri (red I); v petek, 12. t. m., ob 20.30 (red F) in v nedeljo, 14. t. m., ob 16. uri (red F).

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98

Danes, 6. t. m., ob 20.30 (red C/F) gostovanje gledališke skupine Compagnia I Fratellini s predstavo »Le sedie« E. Ionesca. Režija Egisto Marcucci, nastopata Marcello Bartoli in Dario Cantarelli. Predstava v abonmaju: odrezek 5 rumen.

Pri blagajni gledališča je v teku prodaja vstopnic in predprodaja vstopnic za predstavo »Medea«, ki bo na sporedu od 12. do 14. t. m. (v abonmaju: odrezek 17 bel - na izbiro) in za »Lorenzaccio«, ki bo na sporedu od 16. do 21. t. m. (v abonmaju - odrezek 13 moder) - (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19).

Gledališče Verdi

Opera in baletna sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča je v teku predprodaja vstopnic za opero »Don Pasquale«, ki bo na sporedu 13. t. m. (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih).

Dvorana Tripicovich

Danes, 6. t. m., ob 17.00 (red D) in 20.30 (red S) balet »Romeo in Julija« v izvedbi španskega gledališča Luisillo. V glavnih vlogah nastopajo Maria Vivo, Mariano Cruceta in Daniel Fernandez.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 6. t. m., ob 20.30 gostovanje Stalnega gledališča iz Bocna s predstavo G. Fexdeaus »Sarto per signora«. Režija Marco Bernardi.

Jutri, 7. t. m., ob 11. uri Povem ti pravljico: »Grdi racek«.

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.

Gledališče Miela

Jutri, 7. t. m., in v ponedeljek, 8. t. m., ob 21.00 »Novocento« A. Baricca v izvedbi gledališča Settimo. Režija Gabriele Vacis, nastopa Eugenio Allegri.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

V ponedeljek, 15. t. m., in v torek, 16. t. m., ob 20.30 se bo predstavila gledališka skupina »Teatro de gli Incamminati« z delom »Medea«. Režija Luca Ronconi. Nastopajo: Franco Branciaroli in Alfonso Veneroso.

Vstopnice dobite pri blagajni gledališča: od ponedeljka do sobote 17-19 (za informacije tel. 0481 - 494368/494365).

VIDEM

Nuovo Teatro Giovanni da Udine

V četrtek, 18. t. m., ob 20.45 gledališka predstava »Medea« v izvedbi Teatro de gli Incamminati. Režija Luca Ronconi.

Teatro Contatto - Spazio Teatro Capannone

Danes, 6. t. m., ob 20.30 bo na sporedu delo »La rosa rossa e la rosa bianca« v izvedbi skupine »Compagnia del Centro Servizi e Spettacoli di Udine«. Režija Antonio Syxty.

Teatro Contatto - Auditorium Zanon

Od 13. do 22. decembra ob 20.30 se bo predstavila skupina »Compagnia del Centro Servizi e Spettacoli di Udine« z delom »Tutto per amore« Fabiana Fantinija in Rite Maffei.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 6. t. m., ob 17. uri - Miklavževa gledališka predstava: predstavilo se bo Gledališče iz Ptuja z delom Paula Maara »Oj, čudežni zabož«. Režija Peter Srpcic.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

Danes, 6. t. m., ob 10.00, 11.30 in 16.00 Goriski vrtiljak, gostovanje Lutkovnega gledališča Maribor: »Pekarna miš mas«. Danes, 6. t. m., ob 20.00 - M. Cossa »Nona«, gostovanje v Desklah. Informacije pri blagajni PDG (tel. 00386-65 202717, vsak delovni dan od 10. do 12. in od 15. do 18. ure).

LJUBLJANA

Mestno gledališče ljubljansko

Danes, 6. t. m., ob 15.00 Milan Jesih »Deseti racek« (izven in kontoj); ob 19.30 Albert Camus »Kalgula« (abonma repriza).

SNG - Drama

Danes, 6. t. m., ob 19.30 J. Osborne »Ozri se v gnev«; Mala drama - ob 20. uri W. Schwab »Predsednice«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica

vpisuje abonmaje za koncertno sezono 1997/98 vsak dan, razen sobote na GM, Ul. Manna 29 (tel. 418605) od 10. do 12. ure.

V torek, 16. t. m., ob 20.30 v Goethe Institutu, koncert Davorja Bušica (flavta) in Nine Kovacic (klavir). Na programu Mozart, Genin, Gabrijelcic, Franck. Prodaja vstopnic eno uro pred začetkom koncerta.

Società dei concerti - Koncertna sezona 1997/98

V ponedeljek, 8. t. m., ob 20.30 bo v gledališču Rossetti nastopil Mischa Maisky (violoncelo).

Gledališče Miela

V sredo, 10. t. m., ob 20.30 dobrodelni koncert, na katerem se bo predstavil Trio »Albatros Ensemble«. Na programu Goossens, Martinu, Enesco, Wleniawski, Rota. Izkupicek večera bodo namenili A.I.L. (Associazione italiana leucemie).

TRŽIČ

Obcinsko gledališče - Koncertna sezona 1997/98

V sredo, 17. t. m., bo ob 20.30 nastopil Trio Lortie-Lysy-Berick. Na programu Schubert, Mendelssohn-Bartholdy, Brahms.

Vstopnice so na razpolago pri blagajni gledališča (urnik: 10-12, 17-19 od ponedeljka do sobote), pri UTAT v Trstu in pri Discotex v Vidmu.

GORICA

SCGV E. Komel - Koncertna sezona 1997/98

V četrtek, 11. t. m., ob 19.30 v Komorni dvorani KC L. Bratuž: Fortepiano v casu Napoleona in ob zatonu Beneške republike - Ilario Gregoretto, Elena Modena.

VIDEM

Teatro Nuovo Giovanni da Udine

V sredo, 17. t. m., ob 20.45 nastop filharmoničnega orkestra iz Vidma, dirigent Georg Schmoeh, solist

Francois Joel Thiollier. Na programu Rahmaninov in Cajkovski.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

V ponedeljek, 8. t. m., ob 20.15 (glasbeni abonma) klavirski recital pianista Jeana Francois Antoniolija. V sredo, 17. t. m., ob 20.15 koncert »Praznični večer z orkestrom slovenske policije in solisti«. Dirigent mag. Milivoj Surbek. Izvajali bodo dela E. Satija. M. Nicola, D. Sostakovića, M. Jarra, E. Morriconeja in J. Privska.

PORTOROŽ

Avditorij

V soboto, 20. t. m., ob 20.30 božični koncert s komorno skupino Ave iz Ljubljane.

V soboto, 27. t. m., ob 21. uri novoletni koncert s

Simfoniki RTV Slovenija in komornim zborom RTV Slovenija. Dirigent Anton Nanut.

PIRAN

Stolnica

Danes, 6. t. m., ob 19. uri premiera koncerta sakralne glasbe »Vox magna«. Sodelujejo MePZ Primorsko Mackolje ter zbori Brnistra iz Bertokov, Meastral iz Kopra in iz Divače.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Danes, 6. t. m., ob 20. uri bo v Gallusovi dvorani večer crnskih duhovnih pesmi »The Harlem Spiritual Ensemble«.

Jutri, 7. t. m., ob 19. uri v Dvorani Slovenske filharmonije koncert »Carmina Slovenica«. Dirigentka Karmina Silec.

SNG Opera in balet

Danes, 6. t. m., ob 19.30 (abonma sobota) opera »Lizistrata 75« D. Božica. Dirigent A. Spasić.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Trzaska knjigarna: do 9. t. m. je na ogled razstava Deziderija Svare.

Kulturni dom: v sklopu proslavljanja 250-letnice rojstva Zige Zoisa bo do 10. t. m. na ogled razstava slikarja Roberta Kozmana. Urnik: vsak dan od 10. do 13. ure in v večernih urah, ko so v gledališču predstave.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Miramar - Konjusnica: zaradi izrednega zanimanja je velika razstava o Dačanih podaljšana do 6. januarja 1998. Obiščete jo lahko od 9. do 17. ure.

Galerija Torbandena: do 31. t. m. razstavlja Edo Murtić. Urnik ogleda: od ponedeljka do sobote 10-13, 16-20.

Obcinska razstavna dvorana na Trgu Unità: do 25. januarja je na ogled razstava o skedenjski železarni. Urnik: 10-13, 17-20.

Tergesteo: do 20. t. m. je na ogled razstava o skedenjski železarni. Urnik: 8-21.

Postna palaca na Trgu V. Veneto: do 20. t. m. je na ogled razstava o skedenjski železarni. Na ogled od 8. do 20. ure, ob praznikih od 8.30 do 19.00.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 10. t. m. razstavlja Patrizia Delbello.

Kavarna S. Marco: na ogled je razstava filmskih plakatov Isodora Brizzija.

Galerija Grandangolo: do 10. t. m. je na ogled razstava Ennia Tedeschija »Onkraj obzorja«.

Galerija Nadia Bassanese: do 24. t. m. razstavlja Angela Fasoli.

Palaca Costanzi: do 25. februarja 1998 je na ogled

razstava »Ljudje in medvedje«. Urnik: vsak dan od 9. do 19. ure.

Krožek Fincantieri (Galleria Fenice 2 - I. nadstropje): na ogled je razstava trzaskе slikarke Adriane Bavaresco »Jadran: morje in zemlja«.

Gledališče Miela - Kdo so drugi...: na ogled je fotografska razstava S. Salgada »Podobe, tragedije in upanja«.

SESJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

BOLJUNEC

Sprejemni center pri gledališču F. Preseren: na ogled je razstava Marjana Musica.

GORICA

Kulturni dom: na ogled je razstava Bogdana Butkovića. Galerija Ars v Katoliški knjigarni: se danes,

6. t. m., razstavlja slikarka Klementina Golja. Umetnostna galerija Miro Persolja: na skupinski razstavi sodelujejo slikarji C. Raza, S. Kovic in S. Persolja ter kipar M. Persolja.

VIDEM

Stamperia d'arte Albicocco: na ogled so dela Tonina Crangnolinija.

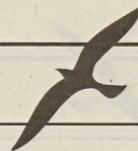
PASSARIANO

Villa Manin: do 11.1.1998 je na ogled zgodovinska razstava »1797 - Napoleon v Campoformidu«.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Cankarjev dom: do 18. t. m. je na ogled 3. Slovenski bienale ilustracije.



GORICA / KULTURNI DOM

New Swing Quartet očaral obiskovalce

Koncert ob 16-letnici doma je sodil v okvir Across the border

Prepolna velika dvorana goriskega Kulturnega doma je minuli petek zvečer bila najboljši pokazatelj, da je slovenska vokalna skupina New Swing Quartet v Gorici se vedno zelo priljubljena. Kvaliteta pač nikoli ne naveliča, kajti tisti, ki je že poslušal izvajanje tega odličnega ansambla, ne bo za nobeno ceno hotel zamuditi ponovnega snidenja s temi pevci, kot tudi ne s črnsko duhovno pesmijo. Gre za glasbeno zvrst, ki se je dodobra uveljavila in nasla pozorno in hvaležno publiko po vsem svetu. Nastanek oz. začetek, črnske duhovne pesmi sega v obdobje izpred dvesto in več let ter se je izoblikovala med črnimi suznji na plantazah bogatih posestnikov v južnih državah ZDA. Ti suznji so z nasilnim prihodom preko Atlantika iz rodne Afrike prinesli njim svojstven način izpricevanja custev, kot je ples in ritmično petje. Beli gospodarji pa so jim vcepili novo verovanje ter glasbeno tradicijo evropskega cloveka. Zmes vsega tega je botrovala rojstvu črnskih duhovnih pesmi, ki brez dvoma predstavljajo izjemen prispevek svetovni zakladnici ljudske pesmi in njenih umetniških izpeljank in priredb.

Kot so nam sami povedali, so se člani "New Swing Quarteta" ogreli za pesmi ameriških črnih suznjev v poznih šestdesetih letih s prvim javnim nastopom leta 1968 v Sentjurju pri Celju. Njihovi vzorniki so tedaj bili temnopolti pevci znamenite ameriške skupine Golden Gate



Quartet. S to skupino so kasneje navezali prijateljske stike, ki jih gojijo se danes in se odražajo zlasti v izmenjavi izkušenj pri interpretaciji zahtevnejših pesmi. Neverjetna vztrajnost in zaljubljenost v to glasbeno zvrst, sta člani slovenske glasbene skupine pripeljali do tega, da so jih v mednarodnih glasbenih krogih proslavili za najboljše črnske izvajalce črnske duhovne pesmi. Za sabo imajo skoraj trideset let uspešnih nastopov; posneli so tudi že 35 plošč, med katerimi je zadnja zagledala luč sveta prav na dan goriskega koncerta.

Vse svoje znanje in izjemne izvajalske sposobnosti je New Swing Quartet dokazal tudi na koncertu v goriskem Kulturnem domu, kjer je navdušenim poslušalcem dovršeno zapel več kot dvajset znanih in manj znanih skladb iz zakladnice ameriških spiritualov in gospelov. Če smo posteni in kar se da točni v poročanju, ne smemo prezreti dejstva, da začetek, v vseh pogledih uspelega

koncerta, ni izzvenel najbolj prepričljivo. Prve tri-stiri pesmi so namreč nekoliko čudno zazvenele in pozorna dvorana je to zaznala in občutila, da nekaj ni v redu. Sele kasneje so poslušalci izvedeli, da je malo manjkalo, da bi koncert odpadel. Sirsi javnosti najbolj znan član skupine Oto Pestner je bil namreč se pozno popoldne popolnoma brez glasu in se nekaj vročine je bilo zraven. Goriskemu nastopu pa se ni hotel odpovedati in je s pomočjo zdravil vseeno stopil na oder, kjer je rabil le nekaj minut, da si "izbrusi" glasilke in spet je postal tisti odlični pevec, ki ga vsi poznamo. Med drugim sta Pestner in bari-ton v skupini Tomaž Kozlevčar tista člana ansambla, ki sta poskrbela za večino priredb pesmi, ki jih kvartet izvaja. Njihov pri-stop k črnski duhovni pesmi je namreč povsem evropsko zasnovan, kjer slovenske pevce odlikuje predvsem to, da se izogiba-jo posnemanju temnopol-tih izvajalcev in da tej glas-

beni zvrsti želijo vdahniti izviren, predvsem pa evropski pečat. Poleg že omenjenih kvartet sestavljata se prvi tenor Dare Hering in pa basist Marjan Petan, ki zna "postrgati" na neverjetnih nizinah, zlasti se v nekaterih skladbah, kjer odpoje solistično vlogo. Poleg izrednih pevskih sposobnosti se člani New Swing Quarteta odlikujejo tudi kot show-meni, saj znajo v dvorani ustvariti pravo vzdušje in poslušalca privedi do tega, da tudi sam sodeluje pri izvajanju posameznih skladb.

K uspehu koncerta je, poleg odličnih pevcev, nedvomno pripomogel prav tako odlični glasbeni ansambel, v katerem je na klavir igral Blaz Jurčevič, na klaviature Jaka Pucihar, z bas kitaro se je ubadal Janez Hace, z bobni pa Janez Divjak.

Petkov večer, posvečen črnski duhovni pesmi, je sodil v sklop glasbenih srečanj "Across the border" (Prekoracimo mejo), ki ima namen, da poleg pozitivne glasbene ponudbe v Gorici, skusa s pomočjo pevsko-instrumentalnih zvrsti premostiti meje in ovire različne narave. Izkupicek teh večerov bodo prireditelji dali v dobrodelne namene. Za zdaj sta bila kupljena že dva invalidska vozčka, ki sta bila poslana v Bosno. Poleg tega je glasbeni večer sodil v sklop praznovanja ob 16. obletnici otvoritve Kulturnega doma ter 20-letnici postavitve temeljnega kamna goriskemu kulturno-sportnemu središču.

VIP

SLOVENSKA GLASBENA ŠOLA

V Rojanu uspelo drugo glasbeno srečanje mladih



V nedeljo, 23. novembra je bilo v rojanskem Marijinem domu v Trstu drugo jesensko glasbeno srečanje mladih, ki ga je priredila Slovenska glasbena šola - Koncertna pobuda Rojan (foto KROMA).

Sporod se je delil na dva dela: v prvem so nastopili učenci različnih glasbenih sol iz zamejstva in Slovenije, v drugem pa so se predstavili priznani mladi glasbeniki, ki so svoj studij na konservatorijih že zaključili.

Koncert se je začel z nastopom dua flavt, ki ga sestavljata Diana in Enrico Feresin. Njun mentor je prof. Dennis Pitacco. Mlada flavtista, ki obiskujeta občinsko rekreacijsko središče Guido Brunner, sta zaigrala »Tour Dion«, »Contraddanzo« in francoski ples neznanega francoskega skladatelja. Po tako priscnem začetku je spored nadaljevala violistka Valentina Bembli, ki studira na Glasbeni matici - sola »Marij Kogoj« pri prof. Marku Bitezniku. Ob klavirski spremljavi Martine Feri, ki obiskuje Glasbeno matico in studira s prof. Mojco Sisković, je Valentina zaigrala Sonato v g-molu angleškega skladatelja Henryja Ecclesia. Publika je sledila z zanimanjem govoric tega manj znanega godala, iz katerega je violistka znala izvleci zelo lep zvok. Sledil je nastop mladega saksofonista Darka Koprivca, ki je s prijetno sproščenostjo zaigral Montijevo »Gypsy life« Czardas. Pri klavirju ga je spremljala prof. Milena Kosir, ki je njegova mentorica na glasbeni soli Ribnica. Mladi pianist Gabriele Ulcigrai, ki je učenec prof. Mattea Fannija Canellesa na Akademiji Ars Nova, je prepričljivo izvedel Scarlattijevo sonato v C-duru in Paradisijsko toccato v A duru. »Tazende finger« polka, skladatelja Heinza Gerlacha, je naslov skladbe, s katero se je predstavil harmonikar Jan Gorše, učenec prof. Adama Selja. Publiko je bilo njegovo izvajanje posebno všeč, saj je bila njegova polka res poskočna.

Pianist Janez Kozina je z občutkom zaigral »Sanjarjenje« Roberta Schumanna. Njegova mentorica je prof. Mojca Barbič. Tudi Jan Gorše in Janez Kozina obiskujeta glasbeno solo Ribnica. Prvi del večera je zaključila Instrumentalna skupina »Il giardino ba-

rocco« iz občinskega rekreacijskega središča Nicolò Cobolli, ki jo vodi prof. Sergio Pittaro. Izvedli so renesančne plesne za kvartet flavt in odlomke iz Schulwerka - Mussik Kinder.

Drugi del večera se je začel z nastopom klarinetistke Alessandre Falciano, ki je ob klavirski spremljavi Manuele Tomadin zaigrala Sonato v D skladatelja Nina Rote. Oba glasbenika sta letos uspešno zaključila svoj studij na trzaskem konservatoriju. Spored je nadaljeval pianist in skladatelj Matteo Fanni Canelles, ki je doživeto interpretiral Lisztov 1. in 2. trascendentalni studij. Sledil mu je Tom Hmeljak, ki se je diplomiral iz tolkal na trzaskem konservatoriju. Sodeluje z različnimi instrumentalnimi skupinami, poučuje na Glasbeni matici in rad komponira. Na vibrafon je zaigral Winerjevo »Amsterdam avenue« in Friedmanovo Etudo št. 26. Njegova nova skladba za 9 instrumentov bo doživela krstno izvedbo na zadnjem rojanskem glasbenem srečanju, ki bo v nedeljo, 14. decembra, spet v Marijinem domu. Adam Selj, ki je letos zaključil svoj studij harmonike na konservatoriju v Pesaru, in sedaj poučuje na glasbeni soli Ribnica v Sloveniji, je zaigral Vlassovov »Step«. Zadnja na sporedu je bila saksofonistka Milena Kosir, ki je ob klavirski spremljavi Mojce Barbič zaigrala Ario za saksofon in klavir skladatelja Eugene Bozsa. Publika je ocarala s toplim in prijetnim zvokom.

Kot že povedano, se bo zadnje jesensko glasbeno srečanje mladih odvijalo v rojanskem Marijinem domu 14. decembra, kjer bomo lahko poslušali druge zanimive glasbene točke. Za to lepo pobudo se je treba zahvaliti Slovenski glasbeni soli - Koncertna pobuda Rojan in rojanski slovenski župnijski skupnosti, ki si pri-zadevata ustvariti priliko za srečanje med mladimi Slovenci in Italijani, pa naj bo to izvajalci ali publika, ki jih veže ista ljubezen do glasbe.

Ob zaključku glasbenega sporeda, ki ga je dovršeno napovedovala Gior-gina Pisani, je prof. H. Mamolo nakazal nadaljnjo pot te do sedaj uspele rojanske glasbene pobude.

Raffaella Petronio

V Trstu polna športna palača pričakala Neka

Italijanski pevec Nek je postal evropska zvezda, to postaja jasno dan za dnem. V zadnjem času se je mladi glasbenik celo poskusil v angleških in španskih verzijah svojih uspešnic in krenil na promocijsko turnejo po Evropi. O tem pa smo se lahko osebno prepričali na nastopu v trzaski športni palači, kjer se je pevec iz Sassuola predstavil po za-slugi organizatorjev Promoservice in Azalea Promotion. Pred koncertom se je dvorana spremenila v nekaj semenj spominkov, na njem pa se je zbrala množica Nekovih oboževalcev. Prodajalo se je vse mogoče: od razsvetljenih srck z Nekovim imenom do pravih telefonskih kartic z natisnjeno Nekovo prijetno postavo. Pred koncertom smo glasbenika obiskali in mu postavili nekaj vprašanj, na katere je - kot vedno - odgovoril zelo prijazno.

Hotela sem te opozoriti, da te v dvorani nestrno čaka kup mladih deklet. Kako doživljaš tako popularnost in slavo, ki se je v zadnjem času pomaknila tudi čez italijanske meje v Evropi?

»Moram priznati, da postajam znan tudi v ostalih evropskih državah, saj je zadnja plošča na tržistu v 28 državah. Zelo sem zadovoljen, ko vidim mlade dvorane, ne le v Italiji, a tudi v ostalih državah, kot npr. v zadnjem času v Spaniji.«

Ob zlatih si si »prislužil« že celo pet platinastih plošč.

»Tale priznanja mi veliko pomenijo, ker dokazujejo, da smo čas in trud pravilno vložili. Jasno je zlata plošča rezultat prodaje in zato pomisliš tudi na za-sluzek.«

Po vseh teh priznanjih, kaj pripravljaš za bližnjo bodočnost?

»No, upam, da si bom zaslužil se kaksno priznanje (smeje). Vsekakor je življenska doba mojega zadnjega albuma v Italiji skoraj že pri koncu, v Evropi pa se zanj začena komaj promocija in zato tudi dolga turneja. Za prihodnje leto pripravljam že novo ploščo, za katero sem do sedaj dokončal petnajst pesmi, čeprav moram napisati še veliko drugih, da bom imel siršo in s tem tudi pravo izbiro za album. Medtem pa se vrsti promocijska turneja »Lei, gli amici e tutto il resto«, ki me bo ponesla po vsej Evropi.«

Kdaj pa se je pravzaprav začela tale turneja?

»Začela se je v Italiji, a septembra smo se za mesec dni odpocili. Oktobra smo spet krenili na pot, tokrat začeni v Svici. V teku poldruga leta dolge turneje smo opravili več kot 150 koncertov in moram priznati, da se je kvaliteta igranja dvigala na vsakem nastopu. Prišlo je tudi do zamenjave nekaterih glasbenikov v skupini, kar je tudi prineslo več sprememb. Slednjih sem si v tem času zazelel tudi sam, zato pa lahko mnogi gledalci, ki so me videli na zač-

tku turneje, zasledijo na novih koncertih povsem drugačne prijeme in obdelave popevki.«

Kako pa gledajo na Neka v drugih državah?

»To je začetek, kot je bilo pred nekaj leti v Italiji. V Spaniji, denimo, sem začutil zelo dober odziv. Vsakič moram namreč pravi način, da si pridobim »domače« občinstvo, nekako tako kot bi nastopal v Italiji. To pa je moje delo in se pač moram potruditi za uspeh.«

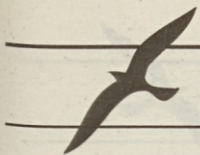
Tako se je predstavil Nek Primorske-mu dnevniku, trzaski publiko, ki se je množično odzvala na prireditve, pa se je zahvalil z izredno dinamičnim koncertom. Tonski mojster se je moral v neprijazno akustični dvorani posteno potruditi, da je poskrbel za dostopen zvok, pohvalno delo pa je opravil tudi mojster vizualnih efektov. Nek je odigral svoje uspešnice pa tudi dve cover popevki »Get up, stand up« in »Walking on the moon« in se očarljivo prikazal kot pravi Stingov dvojček. Poleg tega se je preizkusil še v igranju bobnov, baskitare in električne kitare in dokazal, da ni le dober pevec. Tezo o njegovi priljubljenosti je podprlo dejstvo, da je (izredno mlada) publika strogo in bučno sledila vsakemu Nekovemu gibu ali ukazu, a navsezadnje je to bil kar lep razgled na tako polno (kot že dolgo ne) in živo športno dvorano.

Pan

Merkujeva opera Kačji pastir v ponedeljek na slovenskem sporedu Rai

V nizu pobud Slovenskega programa Dezelnega sedeža RAI za Furlanijo-Julijsko krajino ob 70-letnici skladatelja Pavleta Merkuja bo v ponedeljek, 8. decembra, ob 20.55 na sporedu Merkujeva opera v dveh dejanjih »Kačji pastir«. Opero je Merku napisal v letih 1974-76 na besedilo Svetlane Makarovic, ugla-sbitev pa predvideva že v izvirni partituri možnost slovenske ali italijanske inace besedila.

Opera »Kačji pastir« je doživela krstno izvedbo in šest ponovitev v Trzaskem občinskem gledališču »Giuseppe Verdi« novembra leta 1976, v slovenscini pa jo je izvedlo Slovensko narodno gledališče v Mariboru v sezoni 1985/86 na petnajstih predstavah. Z eno predstav jo gostoval tudi v Cankarjevem domu v Ljubljani. Mariborsko postavitev je posnela Radiotelevizija Slovenija. Opero dirigira Stane Jurgec, predstavu pa je režiral Jože Babic.



SRBIJA / KER OVSE NE BO NADZIRALA VOLITEV

Bo Milutinović premagal Šešlja?

Ker med volilci ni zanimanja, se prav lahko zgodi, da spet ne bodo dosegli kvoruma

BEOGRAD - Pred jutrisnjimi srbskimi predsedniškimi volitvami je od včeraj v veljavi volilni molk, ki bo trajal do zaprtja volišč ob osmih zvečer. Molk za premislek pa ne bi smel bistveno spremeniti zadržanja srbskih volilcev, ki bodo zaradi nedoseženega volilnega kvoruma v drugem krogu že tretjič sli na volišča. Nezanima je kot kaže popolno, tako da obstaja resna nevarost, da tudi tokrat ne bodo dosegli volilnega kvoruma, ki ga predpisuje srbski zakon. To se odraža tudi pri številu akreditiranih tujih novinarjev, ki je precej nižje kot zadnjič.

Zadnji raziskavi javnega mnenja sta dali precej protislovne rezultate. Tako je agencija Ipress dala prednost kandidatu levčarskega bloka Milanu Milutinoviću (36, 2 odstotka), kandidat Srbske radikalne stranke (SRS) Vojislav Seselj naj bi prejel 33, 72 odstotkov, kandidat Srbskega gibanja za prenovu (SPO) Vuk Drasković pa 15, 7 odstotka. Agencija Partner marke-

ting pa je dala prednost Sešlju (19, 6 odstotka), ki mu sledita Drasković (9 odstotkov) in Milutinović (7 odstotkov).

Ker pa je Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) po razpisu ponovljenih volitev sporočila, da tokrat ne bo poslala »klasične« opazovalne misije, temveč samo predstavnike, ki bodo nadzorovali upravno plat volitev, marsikateri politični opazovalci navajajo, da bo Miloševićev režim to skrbno izkoristil. Ti opazovalci poudarjajo, da bo torej Milutinović »tako ali drugače zmagal«. Za Zahod je navsezadnje zmaga dosedanjega zveznega zunanjega ministra sprejemljivejša od zmage četniškega vojvode Vojislava Šešlja, tako da bodo predstavniki OVSE zamizali na marsikatero oko, samo da ne bi zmagal Seselj. Draskovića so navsezadnje že vsi izločili iz igre. Ker se je sprl s Pešićem in Dindićem, ki s svojima strankama bojkotirata volitve, nima večjih izgledov.

BLIŽNJI VZHOD / SREČANJE NETANJAHU-ALBRIGHTOVA

Izrael in ZDA iščeta izhod iz sedanje krize

Izraelski premier predstavil načrt izraelskega umika



PARIZ - Izraelski premier Benjamin Netanjahu in ameriška državna sekretarka Madeleine Albright (na sliki AP) sta včeraj v Parizu tri ure razpravljala o mirovnem procesu na Blaznem vzhodu, vendar po srečanju v nekem pariskem hotelu nista dala podrobnih izjav. Oba sta le soglasno povedala, da so bili pogovori koristni. Albrightova pa je pojasnila, da si prizadeva za premostitev prepada med Izraelci in Palestinci.

Netanjahu se je pred srečanjem z Albrightovo pogovarjal s francoskim premierom Lionelom Jospinom. Po pogovorih je povedal, da je Palestincem predlagal petmesečno obdobje, v katerem bi morali izpolniti svoje obveznosti na področju varnosti in boja proti ekstremnim palestinskim terorističnim skupinam. Sodec po tej izjavi je skoraj gotovo, da je Netanjahu tudi Albrightovi predložil načrt novega izraelskega vojskega umika z Zahodnega brega (Cisjordanija). Izraelska vlada ga uradno se ni objavila, o glavnih smernicah pa je poročalo izraelsko časopisje, ki navaja celo dva načrta. Eden naj bi bil Saronov (minister za infrastrukturo), drugi pa Mordechajev (obrambni minister). Po prvem naj bi že sedaj določili dva varnostna pasova (od 7 do 10 kilometrov široka), iz katerih se izraelska vojska ne bo nikoli umaknila. Potekala naj bi vzdolž nekdanje »zelene črte« in ob reki Jordan. Mordechajev načrt naj bi se omejeval le na trenutni umik z območij ob mestih Zenin, Nablus in Hebron.

EU prepovedala reklamiranja tobaka

BRUSELJ - Ministri za zdravstvo petnajsterice so pozno predpisanjem sprejeli s kvalificirano večino glasov (proti sta bili le Nemčija in Avstrija, vzdržali pa sta se Danska in Španija) prepoved oglaševanja tobakov izdelkov in sponzoriranja športnih dogodkov s strani tobakne industrije. Čez štiri leta bo torej popolnoma prepovedano oglaševanje tobakov izdelkov v tiskanih medijih in sponzoriranje športnih in kulturnih prireditev, v šestih letih pa bodo ukinili tudi neposredno reklamiranje. Do leta 2006, naj bi ukinili celo sponzoriranje mednarodnih dogodkov, kot so tekmovalna formule ena, seveda če bodo dosegli politično soglasje. Obstaja namreč nevarnost, da bi take prireditve v bodoče organizirali izven Evrope.

Uspel povratak Columbie

CAPE CANAVERAL - V Kennedyjevem vesoljskem središču (KSC) v ameriški zvezni državi Florida je včeraj nekaj po 13. uri po srednjeevropskem času, po 15 dneh 16 urah in 34 minutah poleta in 252 obkrožitvah Zemlje, uspešno pristal ameriški vesoljski raketoplan Columbia.

V 16 let starem raketoplanu se je na Zemljo vrnila šestčlanska ameriško-japonsko-ukrajinska posadka, ki pa ji je spodletela glavna naloga odprave - pravilno utirjenje znanstvenega satelita Spartan 201 za raziskovanje sonca. Posadka bo morala zdaj odgovoriti na vrsto vprašanj pred preiskovalno komisijo, ki bo skušala pojasniti vzrok za neuspeh v vesolju. Med načrtovanim vesoljskim sprehodom sta se ameriški in japonski vesoljec ukvarjala z reševanjem 10 milijonov dolarjev vrednega satelita. Zaradi tega jima ni preostalo dovolj časa za preizkušanje zerkava in manjšega satelita za zunanji nadzor plovila s pomočjo dveh videokamer.

Serijskemu morilcu 2.400 let zavora

PRETORIA - Da mu bi onemogočili predčasno svobodo, so nekega južnoafriškega serijskega morilca obsodili na 2.400 let zavora. 33-letni Moses Sithopole je bil spoznan za krivega 38 umorov, 40 posilstev in šestih ropov. Po novem južnoafriškem zakoniku, ki je odpravil smrtno obsodbo, sestevajo kazni za vsak zločin (50 let za vsak umor in 12 let za vsako posilstvo) Zakon predvideva tudi izpustitev na začasno prostost po 25 odstotkih prestane kazni. Sithopole bo ostal do smrti v zaporu, ker ga bi v teoriji lahko izpustili šele čez 950 let.

Na Kamčatki se je prebudil ognjenik

MOSKVA - Po treh letih obcasnega bruhanja se je kamčatski ognjenik Bezimjanij dokončno prebudil, tako da se nad njegovim stožcem dviga 8 kilometrov visok steber dima. Ognjenik se nahaja na redko naseljenem območju, najbližji center Kozirevsk je od njega oddaljen 30 kilometrov. Ključni pa so oddaljeni celo 50 kilometrov. Izbruh bo torej povzročil le nevarnosti v letalskem prometu, prebivalcem pa neposredna nevarnost ne grozi.

GRADEC / POGOVORI FINANČNIH MINISTROV SLOVENIJE, AVSTRIJE IN MADŽARSKE

Avstrija bo pomagala pri vključitvi v EU

Konkretnije se bodo o tem pogovarjali spet spomladi leta 1998 v Ljubljani

GRADEC - Finančni ministri Avstrije, Slovenije in Madžarske so se včeraj sestali v Gradcu na tristranskih pogovorih, s katerimi naj bi obema kandidatama za pridružitve Evropski uniji olajšali pripravljalo fazo, hkrati pa tudi poudarili velik interes Avstrije za včlanitev Slovenije in Madžarske v unijo. Včerajšnje prvo tristransko srečanje v Gradcu je bilo namenjeno predvsem spoznavanju in izmenjavi stališč. Konkretnije se bodo ministri pogovarjali na naslednjem srečanju, ki bo spomladi 1998 v Ljubljani, ko bodo sodelovali tudi predstavniki centralnih bank.

Avstrijski finančni minister Rudolf Edlinger je po srečanju izrazil zadovoljstvo nad »dobrimi, odkritimi in postenimi pogovori« ter izpostavil prilagoditve in tveganja, ki bi jih za Avstrijo pomenilo odpiranje

Evropske unije na vzhod. V procesu odpiranja na vzhod se je sicer okrepil pritisk konkurence, a se je hkrati povečal tudi obseg blagovne menjave: z Madžarsko za trikrat, s Slovenijo pa za dvakrat.

Avstrija nima nikjer tako velikih možnosti kot na vzhodnoevropskih trgih. Z ozirom na institucionalno sodelovanje pa je Edlinger omenil vzpostavitev skupnih družb za financiranje ter področje carinske uprave, saj se bo zunanja meja EU v doglednem času ponovno premaknila: »Priateljem želimo pomagati, da bi se izognili različnim napakam, ki smo jih sami morda storili,« je dejal avstrijski minister.

Slovenski finančni minister Mitja Gaspari je izrazil upanje, da bo Avstrija prevzela »pomembno in pozitivno vlogo« pri vključevanju kandi-

datk v EU. Minister Edlinger je ob tem menil, da reforme skladov in subvencij, ki jih bo morala izpeljati EU, ne bi smele vplivati na položaj držav, ki prispevajo sredstva v bruseljsko blagajno.

Edlingerjev madžarski kolega Peter Medgyessy je poudaril namen svoje države, da po možnosti hkrati z vključitvijo v EU postane tudi članica gospodarske in denarne unije. Priprave že potekajo, ponekod - npr. na poročju pokojnin - uspešno. Madžarska pa je po njegovih besedah manj uspešna pri financiranju občinskih uprav ter pri zajezitvi inflacije. Gre za »igro potrpljenja« je dejal Medgyessy in povedal, da namerava Madžarska rast cen z letosnjih 18, 2 odstotka v letu 1998 umiriti na 13 do 14 odstotkov. (STA/APA)

ŠPANIJA / PO RAZSODBI PROTI VODSTVU STRANKE HARRI BATASUNA

Baskovski separatisti težko ranili varnostnika neke občinske svetovalke

Zdravniki so si pridržali prognozo - V Baskiji protesti zaradi sodne razsodbe



MADRID - Teroristi baskovske separatistične organizacije ETA so včeraj v San Sebastianu s strelom v glavo iz neposredne bližine težko ranili nekega zasebnega varnostnika. 28-letni José Mari Lobato je skrbel za varnost sansebastianske občinske svetovalke Elene Aspiroz, ki je članica vladajoče Ljudske stranke premiera Aznarja. Po trditvah sefa španske policije Juana Cotina je atentat tipičen za teroriste ETA, ki so med drugim razstrelili avto, s katerim so prispeli na kraj atentata, da bi za seboj zabrisali vsako sled. Lobato je bil namenjen po Aspirozovo, da bi jo kot vsak dan pospremil v občinski svet. Težko ranjenega mladeniča so nemudoma od-

peljali v bolnišnico, kjer so si zdravniki pridržali prognozo. Njegovo zdravstveno stanje je tako kritično, da se zdravniki še niso odločili za operacijo, s katero bi mu kroglo odstranili iz lobanje.

To je prvi atentat po ponedeljkovi razsodbi, s katero so prvič v španski zgodovini obsodili na zaporne kazni in na plačilo denarne globe celotno vodstvo skrajne baskovske stranke Harri Batasuna, ki je politično krilo baskovskih teroristov. Ze v kratkem naj bi razsodba postala izvršilna in prav zato so bile v številnih baskovskih krajih protestne manifestacije. Najhuje je bilo prav v San Sebastianu, kjer so zazgali celo neki avtobus (na sliki AP).



GORICA / PO RAZNIH DRUŠTVIH

Miklavževanja z nastopi otrok in kopico daril

Danes v kulturnem centru Bratuž in kulturnem društvu Skala



Miklavž v teh dneh hiti iz kraja v kraj, da bi obdaril vse pridne otroke. V četrtek je obiskal goriski Kulturni dom, kjer so mu sprejem priredili ZSKD in SZ Dom. Stevilni otroci so ga pričakali ob igrici V pričakovanju Miklavža, ki je ponudila niz točk skupina Show dance in skupin SG-SRG društva Dom (na sliki - foto Bumbaca). Omisli so si severni tečaj, kjer ima Miklavž delavnico in pripravlja darila za otroke vsega sveta. Ko napoči dolga noč, jih naloži na sani in... Tako je prišel tudi v Kulturni dom in obdaril otroke s polnim košem sladkih dobrot.

Včeraj je Miklavž obiskal se sedeže društev Danica na Vrhu, Hrast v Doberdobu, Briski grič v Steverjanu, Podgora, Kras v Dolu. V četrtek je bil tudi v Ronkah gost društva Jadro, danes ob 19. uri pa bo pri društvu Skala v Gabrjah, kjer mu bo skupinica KD Briski grič uprizorila igrico Veselo pričakovanje. Z nebeskih visav je prislo obvestilo, da se bo sv. Miklavž zglasil tudi v centru Lojze Bratuž in sicer danes, ob 16.30. Otroci in njihovi spremljevalci ga bodo pričakali z igrico, petjem in plesom. Na prireditvi, ki jo organizira KC Lojze Bratuž, bodo sodelovali gojenci SCGV Emil Komel in člani goriskih dramskih skupin.

Preplah zaradi ognja na univerzi

Gasilce so včeraj nekaj pred 18. uro poklicali na Univerzo v ulici Alviano. Iz tajništva za študente v tretjem nadstropju nekdanjega semenisca je namreč uhal gost zadušljiv dim. Na kraj je prihitela tudi ekipa za hitro pomoč. Kaj knalu so ugotovili da je odpovedal podaljšek za električni kabel. Razen preplaha in okajenih zidov ni bilo hujših posledic, lahko pa bi bilo drugače.

Cenjene naročnike in bralce iz

ŠTEVERJANA IN OKOLICE

obveščamo, da bo s 1. januarjem raznašanje dnevnika po domovih vsakodnevno in ne samo ob nedeljah kot doslej.

Zato vabimo bralce, ki se niso še naročili na Primorski dnevnik, naj to store čimprej in bodo tako tudi oni deležni te ugodnosti.

Koncert pianistke F. Ceccarello

V dvorani pokrajinskega muzeja na gradu bo danes ob 18. uri koncertirala pianistka Francesca Ceccarello. Koncert je v priredbi združenja glasbene mladine (Agimus). Ceccarellova je doma v Gorici, kjer je opravila tudi glasbeno solo, diplomirala je na konservatoriju Tartini v Trstu, kasneje pa se je izpopolnjevala pri znanih mojstrih ruske sole (Bogino, Gadzijev). Za današnji koncert je pripravila zanimiv spored skladb Chopina, Beethovna, Schumann, Rahmaninova in Skrjabin. Zadnja letošnja prireditev sezone Agimus, bo 13. decembra, ko bodo obeležili 200-letnico rojstva Franza Schuberta.

Občni zbor zveze kmetov CIA

V Fossalonu bo danes pokrajinski občni zbor kmečkega združenja CIA (Confederazione Italiana Agricoltori). Občni zbor se bo pričel ob 10. uri s poročilom predsednika Danila Canesina, zaključil pa predvidoma med 12. in 13. uro. Dve pomembni vprašanji bosta, poleg drugih, predmet razprave: spor zaradi glob v zvezi s proizvodnjo mleka, finančni zakon in posledice v kmetijstvu. V Fossalonu pa bodo danes tudi slovesno izročili namenu sedež področnega urada CIA.

Danes na razstavi "Libro amico"

V kinodvorani Italia v Krminu, kjer je do 21. decembra razstava knjig "Libro amico", bo danes kar nekaj prireditev, ki so povezane s svetom knjig. Ob 16.30 bo posvetovanje o Krminski gori ter o arheološkem parku; ob 18.30 bodo predstavili zbirko povesti za mladino "Il veliero per le stelle"; ob 21. uri pa bo literarni večer posvečen italijanski književnosti "Senza effetti speciali".

VOLITVE / DARIO MULITSCH (POL SVOBOŠČIN)

Za tako sožitje kot v Nadiških dolinah

Kandidat računa na glasove volilcev Lige problema zaščite manjšine pa še ni poglobil

Dario Mulitsch, upokojeni profesor in se aktivni mali podjetnik, je kandidat Pola svoboščin za senat. Bil je 5 let predsednik malih industrijcev, vodi sekcijo Rdečega kriza. Ponosno poudarja svojo goriskost (»rodbina je tu vsaj od 13. stoletja«). Na vprašanje o izvoru priimka se narodnostno ne opredeli, pove pa, da se je priimek spreminjal: najprej je bil Mulig, potem Mulich, Mulitsch, pod fazizmom Mulicci, po vojni pa spet v sedanji obliki.

Gospod Mulitsch, zakaj ste v neugodnem okrožju za Pol svoboščin sprejeli kandidaturu, ki so jo zavrnile nekatere vidne osebnosti?

»Mislim, da so mi jo ponudili zato, ker sem precej blizu Severni ligi. Nisem za secesijo, v federalizmu pa sem vedno bil prepričan. Mislim na federalni model ZDA, ki bi ga pri nas morali osnovati na ravni sedanjih dežel in ne kakih makroregij.«

Podobna računica z glasovi Lige pa se Polu na pokrajinskih volitvah ni obnesla.

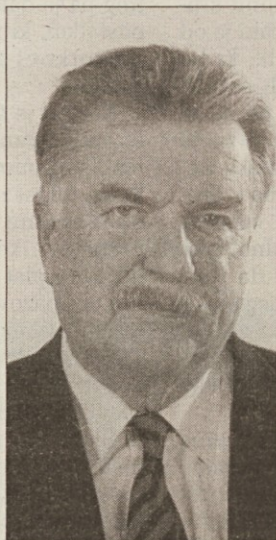
»Volčič pripada centralistični stranki, jaz nobeni in sem prepričan federalist. Kaksno korist bi imeli ligasi od glasu za Volčica ali od neudelezbe, ki bi le koristila levici. Če pomislijo, ne bodo imeli dvomov, da je glas zame koristnejši.«

Kaj nameravate nuditi Goriki, če boste izvoljeni?

»Obvezujem se, da bom vedno prisoten, ko me bodo potrebovali in ne kot drugi, ki jih po izvolitvi ni bilo več videti. V vsaki vasi bi hotel imeti referenta, ki bi me poklical, ko me ljudje potrebujejo.«

Navedite, prosim, tri konkretne načrte za Gorisko.

»Prvi je pridobitev neobdavčenih energetskih



virov, elektrike, plinskega olja in metana za proizvodne dejavnosti v obmejnem pasu 10-15 km.«

Bi Evropa to sprejela?

»Bi, kot začasen ukrep za uravnotežanje gospodarstva ob vstopu Slovenije v EU. Drugi načrt je neprofitna blagovna borza na mejnem postajališču: uvažali bi blago z Vzhoda, zlasti les, meso, gobe, in ga preprodajali na Zahod na osnovi certifikacije kakovosti. Tretji je samostojna goriska univerza z vsaj štirimi fakultetami mednarodne usmeritve pod okriljem ministrstva za zunanje zadeve. Omenil bi še turizem: Gorica je bila avstrijska Nica in te resurze je treba spet izkoristiti, začeni z jubilejem leta 2000.«

V čem se zavezništvi Pola in Oljke najbolj razlikujeta?

»Oljka ugonablja gospodarstvo z davki, namesto da bi nudila olajšave za proizvodne dejavnosti. Prisli smo do paradoksa, da plačujemo davke na davkih.«

Pravijo, da je to potrebno za vstop v Evropo in da je sanacija v tem pogledu uspešna, mar ne?

»Kje neki! Inflacija je na 2% zato, ker ljudje nimajo

denarja za nakupe. Ni dovolj priti v Evropo, treba je v njej tudi ostati, to pa ne bo mogoče, če bomo prej izkpravili. Potrebne so fiskalne olajšave za investicije, kot jih je nudil Tremontijev zakon, a se tega so odpravili.«

Obe zavezništvi poudarjata mednarodno vlogo Gorice. Ali ni Pol svoboščin pri tem manj verostojen zaradi zavor glede obmejnega sodelovanja in priznanja večkulturnosti teh krajev?

»Kot kandidat nisem odvisen ob nobene stranke. Če bom izvoljen, bom delal le to, v kar sem prepričan. Prepričan sem, da moramo tu Italijani in Slovenci živeti kot bratje. Nedopustno je zapostavljanje tako z ene kot z druge strani. Vsi moramo složno delati za skupen interes, to je za rast našega gospodarstva.«

Gotovo. Toda zaščita manjšine razdvaja mnenja. Izjavili ste, da soglasate z osnutkom, ki ga je predložil sen. Romoli...

»No, treba je dobro analizirati zadevo. Bolj kot kak z vrha vsiljen zakon je potrebna konzultacija slovenskih in italijanskih predstavnikov, ki naj poišče skupne rešitve. Če ne bo vsak zakon izzval nasprotovanje enih ali drugih.«

Metoda dogovarjanja je hvalevredna. Vendar, kaj menite o konkretnih vidikih zaščite, o rabi jezika, preštevjanju...

»Glejte, jaz bi tudi bil za zajamčenega manjšinskega poslanca, ki pa mora seveda dobiti določeno število glasov. Toda ne vem točno, koliko je Slovencev. Ali vi veste?«

Izjavili ste, da je Benecija zgled sožitja. Kako to mislite?

»Tu pri nas smo doživljali kontrapozicije zaradi fazizma in titozizma. V Nadiških dolinah tega ni bilo. Vse bi mi bilo, ko bi tudi pri nas bilo tako prijateljstvo med Italijani in Slovenci, kot je v Nadiških dolinah. Pravzaprav bi morali govoriti o Slovanih, saj se tam nočejo imenovati Slovenci. Od leta 700, ko so se tam naselili, so vedno sodelovali s sosedi, najprej z Langobardi, potem z Benetkami, z Avstrijci, ki so z njimi najslabše ravnali, nazadnje z Italijani, s katerimi so imeli odlično sožitje. Fazizem tam ni naredil nič takega, zato so vedno živeli v slogi in sodelovanju.«

Zdi se mi, da razumem vaš pogled, ni mi pa še jasno vaše stališče glede zaščite manjšine.

»Ali smem priznati svojo ignoranco? Malo sem si pogledal Romolijev osnutek, drugih pa še nisem našel. Vendar obvezujem se, da bom v primeru izvolitve sklical konzultacijo, ki naj predlaga nekaj takega, da bo sprejemljivo za vse.«

Pogovor
Marko Marincić

GLASBA / V KC LOJZE BRATUŽ

Klavirske pisanice

Zbirka novih klavirskih skladb za otroke



Prijetno glasbeno popoldne je bilo v sredo v komorni dvorani centra Lojze Bratuž ob predstavitvi Klavirskih pisanic. Zbirka otroških klavirskih skladb je izšla pred nekaj meseci na pobudo Zveze glasbenih sol Primorske, obsega pa dvanajst skladb, od katerih so štiri bile nagrajene na posebnem natečaju. Skladbe so zaigrali gojenci Centra za glasbeno vzgojo iz Kopra, ki so sodelovali tudi na prvi predstavitvi 12. novembra v Kopru. Zbirko je predstavila prof. Nusa Umer. (foto Bumbaca)



LANCIA

Zorgniti e più

Vedno pravi naslov
za kupce avtomobilov LANCIA

**NOVI IN RABLJENI AVTOMOBILI - DELAVNICA
AVTOLIČARSTVO - NADOMESTNO VOZILO
ORIGINALNI NADOMESTNI DELI - NAJEM VOZIL
LJUDJE IN TEHNOLOGIJA NA RAZPOLAGO VOZNIKOM**

**KRMIN - ULICA VINO DELLA PACE
TEL. (0481) 60595 - 630415**

VOLITVE / SHODI IN POZIVI

Slovenska DSL
za glas VolčičuMulitsch pri županu Valentiju
V četrtek Di Pietro za Volčiča

Kandidata za senatne volitve 14. decembra Mitja Volčič in Dario Mulitsch bosta imela prihodnjo sredo ob 18. uri v Fogarjevi dvorani ponovno javno soocenje. Prireja ga Telefriuli, ki je za večjo spektakularizacijo dvoboja povabila tudi "navijače" obeh političnih taborov.

Volilni stab Oljke je tudi že napovedal zaključni shod, ki bo v četrtek ob 18. uri v kinu Vittoria na Travniku: z Mitjo Volčičem se ga bo udeležil sen. Antonio Di Pietro.

Volčič je včeraj imel več srečanj z volilci zlasti v Kriminu in v Gorici, kjer se je udeležil shoda na sedežu DSL. Mulitsch pa je včeraj bil na obisku pri županu Valentiju, ki ga je, tako kot že pred dnevi Volčiča, pozval naj se v primeru izvolitve zavzame zlasti za rimsko podporo načrtom preustroja obmejnega gospodarstva. Mimo politične pripadnosti, je dejal Valenti, se morajo vsi goriski predstavniki zavzeti, da ugodno razresitev teh za nas življenjskih problemov.

Slovenska komponenta Demokratske stranke levic na Goriskem je ocenila potek volilne kampanije za nadomestne volitve 14. decembra za senat v okrožju, ki zajema zahodni trzaski Kras, vso gorisko pokraji-

no in del videmske z Benecije. Na sestanku so slovenski člani DSL nanizali vrsto iniciativ, ki se bodo zvrstile v naslednjih dneh na Goriskem v podporo slovenskemu kandidatu koalicije Oljke, novinarju Dimitriju Volčiču, ki ga podpirajo skoraj vse organizacije in stranke Slovencev v Italiji.

Slovenska komponenta pri DSL poziva vse Slovence z Goriskega, Trzaskega in videmske pokrajine, naj množično in kapilarno podprejo kandidata Oljke D. Volčiča, saj je lahko vsak oddan glas pomemben in odločilen.

»V tem trenutku je se posebej za naše obmejno-manjšinsko stvarnost kandidat oljkinega zaveznistva garancija za ohranitev omikanega političnega življenja ter uveljavitev demokracijskih pogledov na vprašanja, ki neposredno zadevajo našo narodnostno skupnost v Italiji. Nujno potrebno je nadaljevati po poti, ki jo je začrtal naš slovenski senator Darko Bratina. Zato naj bo vsak glas oddan premišljeno in odgovorno v odločni kontrapoziciji nevarnemu desničarskemu bloku, ki se vedno gleda na manjšinska in obmejna vprašanja, kot na procese, proti katerim se je treba zoperstaviti.«

GORICA / SOLIDARNOSTNI ODBOR

Pismo iz Sarajeva
s pristrčno zahvalo
za pomoč v stiski

Ugoden obračun akcij

Kot smo že poročali v našem dnevniku, je v drugi polovici septembra delegacija goriskega Solidarnostnega odbora obiskala Sarajevo in se tam srečala z različnimi družinami beguncev, ki so preživeli vojne dni v Sloveniji. V teh dneh je Solidarnostni odbor prejel zelo pristrčno pismo, v katerem se razni Salem, Taiba, Nedim in drugi toplo zahvaljujejo vsem goriskim donatorjem, ki so v vseh teh letih vojne vihre pripomogli k olajšanju življenjskih težav.

Iz sarajevskega pisma povzemamo le nekaj vrstic: »Iskreno se Vam zahvaljujemo in vrata našega doma su uvijek otvorena za vas iskrene prijatelje... U ratu ste dali mnogo, to treba ostati zapisano jer u

ovim trenucima se upoznamu iskreni prijatelji. Hvala i pozdrav svima!«

Delo goriskega Solidarnostnega odbora je torej, čeprav postavljeno v prave dimenzije, le obrodilo določene sadove in dosegle zželjene cilje, na katere koristniki niso in ne nameravajo pozabiti. Akcije kot Kdor takoj pomaga, dvakrat pomaga, manifestacije za mir, pobude Sonca miru in Vsi drugaciji, vsi enakopravni! so otipljiv znak aktivnega vključevanja slovenske manjšinske stvarnosti v širok spekter humanitarnih pobud. Tiha želja vseh pa je, da bi v bodoče podobnih iniciativ ne bilo več potrebno prirediti, se posebej ne pri nerazumljivih vojnih grozotah.

Ugodni krediti za mlade podjetnike

Goriška Zveza industrijcev in Rolo Banca sta v četrtek podpisali sporazum, po katerem bo banka v prihodnjih letih nudila mladim podjetnikom posojila pod ugodnimi pogoji za zagon novih dejavnosti. Najvišji znesek kreditiranja znaša 250 milijonov lir, razpoložljivi sklad pa pet milijard lir. Sporazum so podpisali predsednik Zveze industrijcev Sgarlatta, predsednik mladih industrijcev Candusso, v imenu banke pa Giovanni Carlo Cazzullo. Slovesnosti ob podpisu sporazuma so se udeležili tudi drugi predstavniki bančnega zavoda in Zveze industrijcev. Predsednik Emilio Sgarlatta je sporazum ocenil kot pomembno spodbudo za pospeševanje podjetništva in uresničevanje novih gospodarskih pobud.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 16.00-17.40-19.20-21.00-22.30-0.30 »Mr. Bean, l'ultima catastrofe«. Rowan Atkinson.

VITTORIA 3 16.20-18.20-20.20-22.20-0.30 »Facciamo fiesta«. Igrata Alessandro Gassman in Lorena Forteza.

CORSO 16.30-18.20-20.10-22.00-24.00 »Mr. Bean, l'ultima catastrofe«. Rowan Atkinson.

TRŽIČ
COMUNALE 17.30-19.45-22.00 »Ipotesi di complotto«. Mel Gibson in Julia Roberts.

PRIREDITVE

KD SKALA GABRIJE vabi danes ob 19. uri na miklavževanje na sedežu društva. Dramski odsek KD Briski gric bo uprizoril igrice Veselo pričakovanje.

BIOLOSKI VRT je tema predavanja, ki bo na pobudo občinske uprave v sejni dvorani občine Doberdob v sredo, 10. decembra, ob 20. uri. Predaval bo dr. Bruno Affatati.

OBVESTILA

POKRAJINSKO KMETIJSKO NADZORNISTVO obvešča kmetovalce, ki so utrpeli škodo ob vremenski ujmi 20. julija letos, da zapade rok za vlaganje prošnje za priznanje ugodnosti in olajšav v smislu zakona št. 185/1992 in kasnejših dopolnitev, dne 8. januarja 1998.

SPDG - Smučarski odsek sporoča, da sprejemajo prijave za tečaj smučanja, ki bo v Podklostru (Arnoldstein) v januarju in februarju. Interesenti naj pohitijo s prijavi, zlasti za avtobusni prevoz. Prijave na sedežu ob sredah od 11. do 12. in četrkih od 19. do 20. ure.



RAZSTAVE

V CENTRU LOJZE BRATUŽ je do 15. decembra odprta razstava EURART 97 na temo Carmina burana. Razstavljajo umetniki iz Avstrije, Italije in Slovenije. Ogled razstave je možen vsak dan razen ob sobotah in nedeljah od 17. do 19. ure.

V OBČINSKI SEJNI DVORANI V DOBERDOBU je na pobudo občinske uprave postavljena razstava člana Skupine 75 - Valterja Nanuta: Fotografska pesnitev o Doberdobskem jezeru. Ogled samo se danes: 10.00-12.00 in 17.00-19.00.

V KULTURNEM DOMU je do 8. decembra odprta razstava slikarskih del Bogdana Butkovića. Ogled je od 9. do 13. ure in od 16. do 18. ure.

V GALERIJ ARS v Kato-liski knjigarni razstavlja samo se danes Klementina Golija. Ogled razstave je poburiku knjigarne.



ČRPALKE

Danes in jutri so na Goriskem dežurne bencinske črpalke:

GORICA
MONTESHELL - Ul. Trieste

IP - Ul. don Bosco
AGIP - Ul. Aquileia
FINA - Korzo Italia
TRŽIČ
MONTESHELL - Ul. Matteotti

ESSO - Ul. 1. Maggio
IP - Ul. Boito
FINA - Ul. Cosulich
KRMIN
MONTESHELL - na

državni cesti št. 56

GRADISCE
AGIP - na cesti proti Marjanu
RONKE
ERG - Ul. Aquileia
FOLJAN
AGIP - Ul. Redipuglia

IZLETI

POZOR, POZORI KD Oton Župancič obvešča vse izletnike v Lasko naj se zberejo jutri, 7. t.m., ob 6.10 v Rožni dolini (na slovenski strani). Zasmudniki ostanejo doma.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU - RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 410701.

POGREBI

Danes: 9.30, Teodosia Ferone vd. Venturini iz splošne bolnišnice; 10.00, Giuseppe Predolin iz bolnišnice Janeza od Boga v Trzič; 11.00, Enrico Pacori na glavnem pokopališču.



V 85. letu starosti nas je mirno zapustil

inž. Mirko Čubej

Zalostno vest sporočajo žena Mira, sin Marko z Evo in Luko.

Pogreb bo v torek, 9. decembra, ob 11.30 iz mrliske veže glavne bolnišnice v Gorici.

Gorica,

6. decembra 1997

Zalovanju se pridružujejo družine Fornazarič, Slama in Castriotta.

SOLKAN / V PIGALU NA GLAVNEM TRGU

Rop v menjalnici



Menjalnica Pigal na trgu v Solkanu (foto Bumbaca)

Zaradi dveh potnic brez vizuma
financarji zaplenili avto
slovenskemu avtomobilistu

Finančni stražniki so med rednim nadzorstvom v bližini avtocestne vstopne cestninske postaje na Moščenicah prestregli avto s slovensko registracijo, v katerem se je peljalo sedem oseb: trije moški, dve ženski in dva otroka. Pri pregledu dokumentov se je izkazalo, da sta ženski - ena je državljanka Jugoslavije in druga Moldove - prišli v Italijo brez vstopnega vizuma ozirno a brez začasnega dovoljenja za bivanje. Zaradi tega so ju pospremili v urad za tujce na goriski kvesturi in jima vročili odlok o izgonu iz države. Se slabše pa je slo vozniku in obenem lastniku avtomobila, ki je slovenski državljan: finančni stražniki so ga prijavili sodstvu zaradi prekrškov zoper zakon o priseljevanju tujcev in mu zaplenili avto.

moška
oblačila
mauro lanise
ul. Carducci 24
tel. 537561

Zrelost se veča. Večajo se odgovornosti. Širi se družina. Na srečo se z avtomobilom Polo Variant veča tudi svoboda, zato ker Polo Variant je v vseh pogledih velik.

Več prostora, Polo Variant je pravi karavan, ki zagotavlja tudi velike zmogljivosti in varnost. Napravite nizmerno izbiro. Izberite svobodo avtomobila Polo Variant.



Fingerma finansira vaš Polo Variant. Motorske različice: Polo Variant 1.4 Comfortline *Air*: 44kW/60CV - Polo Variant 1.6 Comfortline *Air*: 55 kW/75 CV - Polo Variant 1.6 Comfortline *Air*: 74 kW/101 CV - Polo Variant 1.9 SDI Comfortline *Air*: 47 kW/64 CV - Polo Variant 1.9 TDI Comfortline *Air*: 66 kW/90 CV - Polo Variant 1.6 Highline: 74 kW/101 CV - Polo Variant 1.9 TDI Highline 66 kW/90 CV.

Svoboda družinske razsežnosti.

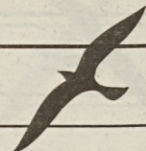
Novi Polo Variant.



Zastopnik Volkswagen za Gorico in pokrajino:

AUTOSACCHETTI

GORICA, ul. lungo Is. Argentina 9/11, tel. 0481/533771
TRŽIČ, ul. A. Boito 38/E, tel. 0481/412980



SIOFOK / ZASEDANJE DELOVNE SKUPINE ALPE-JADRAN

Vloga dežel pri zaščiti jezikovnih manjšin

Predsedstvo skupine prevzela Tridentinska - Južna Tirolska

SIOFOK - Prejšnji teden se je v Siofoku ob Blatnem jezeru sestala komisija za manjšine, ki deluje v okviru delovne skupnosti Alpe-Jadran. Na tem srečanju je prislo tudi do predaje poslov, saj je na osnovi rotacije, ki je v delovni skupnosti Alpe Jadran že ustaljena, za prihodnje dveletje prevzela vodenje komisije dežela Tridentinska - Južna Tirolska.

Predstavniki dežel so na tem srečanju odobrili dokument v starih točkah, ki naj bi bil izhodišče za nadeljevanje dela komisije. V prvi točki je poudarjeno, da sedanjí evropski integracijski procesi terjajo dolgoročno politiko na področju manjšin, katerim je treba omogočiti, da tudi v prihodnje bogatijo združeno Evropo s svojo aktivno prisornostjo. Druga točka sega na področje dejavnosti dežel in se začena z ugotovitvijo, da je vloga dežel zelo pomembna pri irensicevanju manjšinske politike, kajti na deželni ravni je možno obravnavanje teh vprašanj ustrezneje in skladneje s potrebami posameznih manjšin. To pa seveda ne pomeni, da prizadevnost dežel odvezuje države od obveznosti tako na zakonodajni kot tudi na finančni ravni.

Izhodišče tretje točke je ugotovitev, da je stanje manjšin ugodnejše

v deželah, katerih delovanje je usklajeno z dejanskimi potrebami manjšin. To prihaja do izraza z ustanovitvijo posebnih uradov, ki se ukvarjajo z manjšinskimi vprašanji ali z uvajanjem dvojezičnosti v upravnih dejavnostih ali pa z avtonomijo manjšine. Zadnja, četrta točka pa zadeva mednarodno dejavnost, izhajajoč iz ugotovitve, da skrb za zaščito in za vrednotenje manjšin predpostavlja tudi pospešitev čezmejnega sodelovanja. Na tem področju ima delovna skupnost Alpe Jadran bogate izkušnje in zato je v dokumentu zapisana želja, da bi delovna skupnost se poglobila tako povezovalje in ga po potrebi razširila na sosednje dežele, seveda v interesu manjšin. Dokument se konča z zahvalo grofiji Somogy za organizacijo tega srečanja; naslednje srečanje bo, kot že rečeno, v deželi Tridentinske - Južni Tirolski.

Na srečanju v Siofoku je deželo Furlanijo - Julijsko krajino med drugimi zastopala tudi ravnateljica urada za manjšine Adriana Janežič, ki je v dolgem posegu orisala dejavnosti dežele na tem področju. Obrazložila je delovanje urada, ki je osnovano na zakonih o financiranju kulturnih dejavnosti slovenske manjšine v Italiji in o zaščiti in vrednotenju furlanskega jezika in

kulture, ob tem pa je poudarila, da država se ni izpolnila svojih obveznosti do slovenske manjšine, ker se ni odobrila ustrezne zaščitne zakonodaje.

Sicer pa je Janežičeva uvodoma poudarila dejstvo, da so dedje ali pradedje ljudi, ki se danes srečujejo na zasidanih delovnih skupnostih Alpe Jadran, živeli v isti državi in delovali na osnovi istih zakonov. V zadnjih osemdesetih letih se je to stanje bistveno spremenilo, prislo je do vojn in do številnih tragedij, vendar perspektive, ki izhajajo iz evropskih integracijskih procesov, ponovno nakazujejo možnost, da se bodo prebivalci teh dežel v kratkem zopet znašli v skupni združeni Evropi. V tem kontekstu zadobiva tudi pojem manjšine drugačen pomen, saj bodo v nekem smislu prav vsi jeziki manjšinski. Tudi zato manjšin ni mogoče več obravnavati kot skupin, katerih probleme rešuje samo z manjšimi ali večjimi finančnimi prispevki, ampak kot sestavni del pluralizma nove evropske hiše. Pristop k manjšinskemu vprašanju bo torej moral izhajati iz potrebe po vrednotenju večjezičnosti in večkulturnosti Evrope in torej postopoma preseči politiko, po kateri so manjšine obravnavane samo z vidika finančnih prispevkov.

CAGLIARI / V ORGANIZACIJI FOGOLAR FURLAN

Posvet o manjšinah in izseljeništvu

Med poročevalci tudi Miloš Budin, Ferruccio Clavara in Renzo Mattelig

CAGLIARI - Sinoci se je v Cagliariu začel tridnevni posvet o manjšinah v Italiji; organizira ga Fogolar furlan iz Sardinije v sodelovanju s sardinsko deželno vlado in s finančnim prispevkom Evropske unije. Namen posveta je osvetlitev razlogov za vrednotenje etnično-jezikovnih manjšin v Italiji v perspektivi evropske integracije, poleg tega pa tudi obravnava nekaterih manjšin, ki jih je v tem stoletju močno prizadelo izseljevanje: Sardincev, Furlanov, Slovencev, Francozov doline Aoste in južnotirolskih Nemcev.

Sinoci so seminar samo uradno odprli, delavno zasedanje pa se bo začelo danes dopoldne s predavanjem Ferruccia Clavore o uveljavljanju subjektov v postopju globalizacije in o vlogi kulturne dediščine v telematski družbi. Generalni sekretar manjšinskega centra CIEMEN iz Barcelone Aureli Argemi bo nato orisal splošno, listino o jezikovnih pravicah in strategijo za odobritev te listine s strani deželnih in krajevnih uprav evropskih držav. Gre za listino, ki so jo predstavniki jezikovnih skupnosti in Pen klubov odobrili lansko leto v Barceloni in za katero je v teku postopek za priznanje kot konvencije pri svetovni organizaciji za kulturo UNESCO.

Osrednje poročilo današnjega dneva bo podal tajnik komisije za ustavna vprašanja poslanske zbornice in poročevalec v komisiji za zakonske osnutke, ki zadevajo zaščito manjšin Domenico ma-

selli, ki bo govoril o izvajanju 6. člena ustave in o »kulturnih in političnih zamudah« italijanskega parlamenta v zvezi z zaščito jezikovnih manjšin.

Popoldne pa bodo na sporedu posegi predstavnikov manjšin, ki bodo orisali stvarnost in probleme manjšin samih. Govorili bodo sardinski deželni odbor-nik za kulturo Efisio Serrenti, predsednik deželnega observatorija za furlanski jezik in kulturo Giovanni Frau, podpredsednik deželnega sveta Furlanije julijske krajine Milos Budin, poslanec Union Valdotaïne Luciano Caveri in predstavnik mednarodnega združenja za zaščito ogroženih jezikov iz Bocna Wolfgang Mayr.

Jutrisnji, zadnji del zasedanja, pa bo namenjen predvsem izseljencev; na njem bodo spregovorili predstavniki izseljenjskih organizacij, med drugimi predsednik Zveze slovenskih izseljencev Renzo Mattelig. Predvideno je tudi predavanje časnika Alberta Teste o poučevanju jezika »na razdaljo«, to je o novih avdiovizualnih pristopih k pouku manjšinskih jezikov. V tem okviru bodo tudi predstavili nekatere pobude ustanove Friuli nel Mondo za pouk furlansčine, od TV dnevnika v furlanskem jeziku do videoteksta v furlansčini in do televizijskega predavanja na tečaju za pouk furlansčine. Zasedanje bosta sklenila predsednik ustanove Friuli ne mondo Mario Toros in sardinski deželni odbornik Efisio Serrenti.

PREDNAROČNINA 1998

Bodite z nami tudi v prihodnjem letu!
Naročite se na Primorski dnevnik!

Do 31. januarja znaša prednaročnina za 1998 330.000 lir.

Novim naročnikom

bomo podarili knjigo, ki smo jo izdali ob 50-letnici Primorskega dnevnika, do konca decembra pa boste časopis prejeli brezplačno.

PREDNAROČNINO LAHKO PLAČATE DO 31.1.1998

- na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici
- na Goriškem in po vaseh na Tržaškem pri raznašalcih Primorskega dnevnika
- pri sledečih bančnih zavodih na tekoči račun PRAE-DZP:
 - Kmečka banka Gorica t/r 0404860
 - Nova Tržaška kreditna banka t/r 8446/00
 - Zadruga Kraška banka t/r 10730
 - Zadruga banka Doberdob t/r 1910-2
 - Zadruga banka Sovodnje t/r 504-6

Vsem članom Zadruga

Primorski dnevnik

bomo zagotovili posebne ugodnosti:

Za vse storitve, ki jih Primorski dnevnik nudi neposredno bralcem in naročnikom, bomo članom zadruga priznali od 1. januarja 1998 **10-odstotni popust.**

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sobota, 6. decembra 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

OPČINE / INVESTICIJA PODJETJA KOIMPEX IN OPTIKE MALALAN

Sredi Opčin slovesno predali namenu novo poslovno stavbo dveh slovenskih podjetij

V pritličju prodajalna optike, v prvem nadstropju pa uradi podjetja Koimpex- Čestitke podpredsednika deželne sveta Miloša Budina in predsednika SDGZ Marina Pečenika

TRST - Sredi Opčin, v Narodni ulici 47, so sinoči predali namenu novo moderno poslopje s trgovskimi in poslovnimi prostori dveh uglednih slovenskih podjetij, Optike Malalan in Koimpexa. Veliko investicijo sta izvedla uspešna slovenska podjetnika Vojko Kocman in Milko Malalan, sinočnja slovesnost pred stavbo, ki je nadomestila eno najstarejših zgradb na Opčinah, pa je bila ena takih, kakršnih v nasi sredini močno pogrešamo.

To je v pozdravnem nagovoru s čestitkami podčrtal tudi podpredsednik deželne sveta Miloš Budin, ko je dejal, da gre za kakovostno pobudo, kakršne pa so v naših krajih žal tudi zelo redke. Da je Vojko Kocman sposoben podjetnik, pa za podpredsednika deželne skupščine ni nobeno presenečenje, saj sta odrasla skupaj, Kocman pa je že takrat kazal velike organizatorske sposobnosti: organiziral je nas nogomet v času, ko se ni bilo slovenskega organiziranega sporta. Beseda Evropa je v zadnjem času morala pre pogosto uporabljana, tudi takrat, ko je povsem odveč, tokrat pa

lahko utemeljeno rečemo, da gre za evropsko pobudo, saj Evropa ni le zahod naše celine, ampak sega vse do Urala, je zaključil Budin, ki se je seveda nanašal na dejavnost Koimpexa v Rusiji.

Uradna voščila je Kocmanu in Malalanu izrekel tudi predsednik Slovenskega deželnega gospodarskega združenja Marino Pečenik, ki je dejal, da je njun praznik tudi praznik slovenske podjetniške organizacije, saj sta oba njena dolgoletna člana. Poslovna investicija obeh podjetij pa je po Pečenikovih besedah tudi eden od prvih znakov, da so se začele stvari premikati tudi v tržaski pokrajini, je eden prvih signalov nove miselnosti.

Z etapami nastajanja poslopja in z imeni izvajalcev (med katerimi so tudi podjetja iz Slovenije, ki so tesni poslovni partnerji Koimpexa) in načrtovalcev (naj omenimo le arhitekta Bruna Marsica in inženirja Iztoka Smotlaka) je številno, pretežno mlado občinstvo seznanil Livij Valencic, ki je povezoval slovesnost, na kateri je za uvod nastopila tudi trebenska godba. Preden sta Kocman in Mala-



Lastnika novih prostorov Vojko Kocman in Milko Malalan sta skupaj prerezala trak

lan prerezala simbolični trak pred vhomom, pa je strukturo blagoslovil openski župnik Zvone Stubelj. Potem so si gostje seveda ogledali trgovino z bogato izbiro optičnih pripomočkov in naočnikov po najnovejši modi in tehnologiji ter izredno okusne in elegantne Koimpexove prostore v prvem nadstropju. Naj zapišemo le to, da je bilo obudovanje, ki so ga pokazali gostje, res utemeljeno. (vb)

SDGZ / SEKCIJA ZA SAMOSTOJNE POKLICE

V nasprotju z drugimi »profesionalci« v razmahu

Gre za najmlajšo a eno najbolj perspektivnih sekcij

Prejšnji teden se je v Trstu sestal odbor sekcije samostojnih poklicev pri Slovenskem deželnem gospodarskem združenju, kateremu je prisostvoval tudi predsednik SDGZ Marino Pečanik in kot gost, predsednik Slovenskega zdravniškega društva Trst Raffo Dolhar, ki je povedal, da slavi letos Slovensko zdravniško društvo Trst 15-letnico obstoja. Sporazumno je bilo domneno, da predloži sekcija samostojnih poklicev SDGZ slovenskim zdravnikom, ob njihovem občnem zboru, konkretno ponudbo za sodelovanje.

Predsednik sekcije samostojnih poklicev strojni inženir Marko Stavar pa je prisotnim orisal smotre in odkrito izpostavil odprte probleme sekcije, ki je po bančni najmanjša, a tudi najmlajša in po profilu članstva med najbolj perspektivnimi v okviru stanovskega združenja. Sekcija združuje razne poklice, ki delujejo v našem prostoru, od načrtovalcev do pravnikov, komercialistov in drugih svetovalcev (financnih, zavarovalniških), zdravnikov, igralcev, glasbenikov, prevajalcev itd. Ugotovili so, da je v sekciji prostora tudi za trgovske zastopnike, tako tehničnih artiklov kot tudi mednarodne trgovine in distribucije, ki jih vse več in precej takih, ki so sli v samostojni poklic po znanih pretresih v našem import - exportu.

SDGZ daje temu sektorju precejšen pomen, saj so ob tradicionalnih dejavnostih,

ki pač doživljajo fiziološki osip, prav samostojni poklici v največjem razmahu. Če smo imeli 1945 v Trstu denimo sto trgovcev s premogom, da ne govorimo o cevlarjih in drugih dejavnostih, ki so izginile, ima danes Slovensko zdravniško društvo Trst, kot je povedal predsednik Dolhar, več kot sto članov.

Gospodarstvo je živ organizem in slovenska stanovska organizacija se mora zato nujno prilagoditi novim potrebam. Medtem ko so za tradicionalne dejavnosti (obrtni, gostinstvo itd.) v neki meri smernice in rešitve jasne, se pri svobodnih poklicih zapleta. Gre za zelo heterogeno sekcijo, kjer je težko najti skupni imenovalac in recept za konkretno sindikalno delo. Na nekaterih področjih se je mariskaj storilo. Projektanti so imeli stike z Občinami glede regulacijskih načrtov, strokovna srečanja o novih predpisih. Drugi poklici so dobili odmevnost v občinah. Posredovali smo imena naših strokovnjakov za razne upravne in nadzorne organe.

Treba je se mnogo narediti in tu je bistvena vloga samih »profesionalcev«, ki so vključeni v SDGZ. Sami morajo biti pobudniki za skupne pobude, saj najboljše vedo, kaj jih zanima in kakšni so problemi. Zato naj bi se v bodoče angažirali odborniki in drugi zainteresirani iz raznih sklopov poklicev. Nekaj možnih akcij je bilo nanizanih, sedaj pa je treba udejaniti tiste, ki so najbolj perspektivne.

Davorin Devetak

JAVNI DOLG

Septembra
znašal
2.265.798
milijard lir

RIM - Skupni italijanski javni dolg je konec letošnjega septembra znašal 2.265.798 milijard lir. V primerjavi z avgustom je bil javni dolg višji za 18.820 milijard. Te podatke je včeraj objavila Banka Italije, ki je posredovala tudi nekaj drugih podatkov. Tako je bilo konec septembra v obtoku za 1.823.078 milijard lir državnih obveznic (10.817 milijard manj kot avgusta), od cesar jih je bilo za 1.512.625 milijard na srednji in dolgi rok (18.819 milijard več kot avgusta) in 310.453 milijard kratkoročnih (8.002 milijardi lir manj kot avgusta).



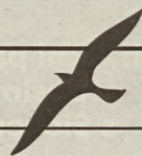
Pred novo poslovno stavbo na Opčinah se je zbralo precej gostov (Foto Kroma)

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	5. DECEMBER 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1723,00	1758,00	
nemška marka	969,00	989,00	
funt sterling	2867,00	2922,00	
švicarski frank	1196,00	1226,00	
belgijski frank	46,51	48,51	
francoski frank	287,00	297,00	
danska krona	252,00	262,00	
norveška krona	237,00	247,00	
švedska krona	218,00	228,00	
kanadski dolar	1202,00	1242,00	
portugalski eskudo	9,09	9,99	
nizozemski gulden	854,00	879,00	
avstrijski šiling	136,70	141,20	
španska pezeta	11,090	12,19	
grška drahma	5,94	6,74	
irski sterling	2500,00	2580,00	
japonski jen	12,960	13,86	
avstralski dolar	1122,00	1192,00	
madžarski florint	8,50	10,00	
hrvaška kuna	255,00	275,00	
slovenski tolar	10,20	10,45	

KMEČKA BANKA - GORICA	
5. DECEMBER 1997	v LIRAH
valuta	nakupni prodajni
ameriški dolar	1720,00 1750,00
nemška marka	971,00 989,00
francoski frank	288,00 298,00
nizozemski gulden	855,00 880,00
belgijski frank	46,70 48,50
funt sterling	2844,00 2924,00
irski sterling	2500,00 2595,00
danska krona	253,00 263,00
grška drahma	6,06 6,66
kanadski dolar	1202,00 1237,00
švicarski frank	1198,00 1223,00
avstrijski šiling	136,90 141,40
slovenski tolar	10,15 10,40

MILANSKI DEVIZNI TRG	
5. DECEMBER 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1737,200
EKU	1942,540
nemška marka	980,360
francoski frank	292,900
funt sterling	2888,620
nizozemski gulden	869,990
belgijski frank	47,520
španska pezeta	11,600
danska krona	257,520
irski sterling	2547,260
grška drahma	6,240
portugalski eskudo	9,590
kanadski dolar	1221,660
japonski jen	13,410
švicarski frank	1213,340
avstrijski šiling	139,310
norveška krona	241,850
švedska krona	223,350
finska marka	324,350

MILANSKI BORZNI TRG					
4. DECEMBER 1997			INDEKS MIB-30: +0,14		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	16.700	-0,79	Mediaset	8.300	-1,14
Bca di Roma	1.470	+1,31	Mediobanca	12.780	+0,36
Bca Fideuram	7.650	+1,58	Montedison	1.521	+0,53
Bco Ambros.	5.565	+0,83	Olivetti	976	-0,32
Benetton	28.000	-0,05	Parmalat	2.570	+1,66
Comit	5.130	+3,30	Pirelli Spa	4.545	-1,88
Credit	5.065	+2,26	Ras	16.155	-0,68
Edison	10.250	0,64	Rolo	25.100	-0,52
Eni	9.885	-0,01	Saipem	9.190	+0,08
Fiat	5.105	-1,47	San Paolo To	15.790	+3,26
Generali	39.990	0,18	TIM	7.340	-0,76
Imi	18.570	+2,28	Telecom Ita	11.090	-0,05
Ina	-	-			
Italgas	6.860	-0,23			
La Fondiaria	8.600	+0,46			



SMUČANJE / MOŠKI SMUK

V Vailu Avstrijci na prvih petih mestih

Zmagal je Andreas Schifferer pred Mayerjem Italijan Kristian Ghedina šele na 12. mestu

VAIL - Drugi moški smuk v Vailu za svetovni pokal se je končal s popolnim slavljem Avstrijcev, saj so zasedli kar prvih pet mest. Zmagal je Andreas Schifferer pred presenetljivim Mayerjem, ki je imel visoko startno številko, tretji je bil S. Eberharter, četrti Fritz Strobl, peti pa Trinkl. Da ima avstrijska reprezentanca izjemno močne smučače, o tem ni dvoma, da bi pa dosegli tako zmagovalce, ni bilo pričakovati.

Zmagovalec prvega smuka, Italijan Kristian Ghedina se je moral tokrat zadovoljiti le z 10. mestom. Presenetil pa je njegov rojak Luca Cattaneo, ki se je uvrstil med prvo petnajsterico.

VRSTNI RED: 1. A. Schifferer (Av) 1:41, 17; 2. H. Mayer (Av) 1:41,34; 3. F. Strobl (Av) 1:41,56; 4. H. Trinkl (Av) 1:41, 57; 5. K.A. Aamodt (Nor) 1:41,85; 6. R. Assinger (Av) 1:42,24; 7. L. Kjuss (Nor) 1:42,47; 9. Greber (Av) 1:42,52, 12. G. Mader (Av) in K. Ghedina (Ita) 1:42,53; 15. L. Cattaneo (Ita) 1:42,86.



Italijan Kristian Ghedina včeraj je enajsti

NOVICE

Na londonskih stavnica

Brazilci prvi favoriti

LONDON - Dan po žrebu predtekmovalnih skupin za svetovno nogometno v Franciji so na angleških stavnica Brazilci prvi favoriti. Za en funt bi tisti, ki bi stavil nanje, dobil tri. Na drugem mestu so gostitelji Francozi z razmerjem 5:1 ali 6:1, sledijo Nemčija, Anglija in Italija (7:1) ter Nizozemska (8:1). Če bi naslov osvojili Maročani, Iranci, nogometaši Saudove Arabije, Jamajke, Tunizije ali Japonske, bi en funt prinesel 250 bankovcev za eno enoto. Z razmerjem 200:1 niso v veliko boljšem položaju niti ZDA ali Južna Koreja.

Clippersi po podaljšku ugnali San Antonio

NEW YORK - Ekipa Los Angeles Clippers je v košarkarski ligi NBA po podaljšku premagala San Antonio Spurs s 100:96. Darrick Martin je dve minuti in 14 sekund pred koncem podaljška zadel trojko in odtelej gostje niso več izenacili ali prisli v vodstvo. Rezultati: Washington Wizards - Sacramento Kings 118:96, Milwaukee Bucks - Charlotte Hornets 102:92, Dallas Mavericks - New York Knicks 105:91, Houston Rockets - Atlanta Hawks 94:87.

NBA je kaznovala Latrelle Sprewella z enoletno prepovedjo igranja brez pravice, da bi mu klub plačal pogodbeno obveznost. Komisar lige David Stern je dejal, da je branilec Golden State Warriors dobil najdaljšo prepoved v zgodovini lige zaradi "naklepne napada na trenerja".

Genertel najel centra

Trzaski košarkarski prvoligas Genertel je najel igralca Renza Semprinja. Star je 25 let, visok 207 in igra na položaju centra, prihaja pa že iz Riminija. Bil je državni mladinski prvak v ekipi, v kateri je igral tudi borovec Peter Azman. Semprini bo lahko za trzaski klub igral že v nedeljo proti Sassariju.

Znani obrazi v ekipi Bar Koala Old Cats

Sinoci je bila uradna predstavitev odbojarske ekipe Bar Koala Old Cats, ki bo nastopala v 1. moški diviziji. Pod vodstvom nekdanjega Borovega trenerja Massima Iesuja bo v ekipi igralo tudi več znanih obrazov, kot so brata Gasparo, Marko Marega, Diego Batic, Paolo Pernarcic, Mattia Betocchi in drugi.

Obvestila

ZUTS - Zamejstvo sporoča, da je zbirališče udeležencev predsezonskega seminarja jutri, 7. t. m., ob 9. uri na parkiršču ob smučarskih progah v Podklostru - Arnoldstein.

ZSSDI prireja v četrtek, 11. t. m., ob 20.30, v Gregorčičevi dvorani na ul. Sv. Franciska 20 v Trstu, predavanje Sandra Del Pupa iz Pordenona o novem načinu smučanja »carving«. Predvajali bodo tudi video »Carving Odyssey«.

SK BRDINA sporoča, da vpisovanje za zimovanje v Mariboru je podaljšano do 15. decembra. Informacije na tel. št. 212859.

SMUČANJE / SMUK ZA SP

Seizingerjeva nepremagljiva Isolde Kostner 3.

Slovenka Mojca Suhadolc je osvojila dobro 12. mesto

LAKE LOUIS - Nemka Katja Seizinger je ponovila uspeh iz dneva prej v smuku za svetovni pokal v ameriskem kraju Lake Louis. Tokrat pa se je morala kar posteno potruditi, da je prehitela odlično in presenetljivo Francozoziinjo Suchetovo.

Po razočaranju na prvem smuku se je Italijanka Isolde Kostner oddolžila in osvojila tretje mesto. Kostnerjeva je le za 6 stotink sekunde prehitela Avstrijki Obermoserjevo in Dorfmeisterjevo, ki sta se morali tako zadovoljiti s četrtnim mestom. Več kot solidno se je obnesla tudi Alessandra Merlin

z 8. mestom. Več kot solidna je bila spet Slovenka Mojca Suhadolc, ki se je s Francozino Masnadovo uvrstila na 12. mesto. Bračunov apa je bila tokrat sedemnajsta.

VRSTNI RED: 1. K. Seizinger (Nem) 1:38, 86; 2. M. Suchet (Fra) 1:39, 05; 3. I. Kostner (Ita) 1:39, 38; 4. B. Obermoser oin M. Dorfmeister (obe Avstrija) 1:39, 44; 6. R. Götzschl (Av) 1:39, 54; 7. H. Zurbriggen (Svi) 1:39, 71; 8. A. Merlin (Ita) 1:40, 04; 9. R. Cavagnoud (Fra) 1:40, 09; 10. C. Montillet (Fra) 1:40, 11; 12. M. Suhadolc (Slo) in F. Masnada (Fra) 1:40, 17. S. Bračun (Slo).

NAMIZNI TENIS / KVALIFIKACIJE ZA DP V TERNIJU

Kras s številčnim zastopstvom

V ponedeljek še deželni kvalifikacijski turnir v Zgoniku

V podaljsanem koncu tedna bodo mladinske vrste Krasa Telital zaposlene na dveh enakih turnirjih, ki se med seboj razlikujeta le po teritorialni obsežnosti, njun namen pa je isti: kvalifikacija na državno prvenstvo. Drugi turnir za vso Italijo in za vse mladinske kategorije se je pričel že danes zjutraj v Terniju z nastopom narasčajnikov, deckov, deklic in najmlajše kategorije. Nadaljeval pa se bo jutri s tekmovalni mladink oziroma mladincev. Zgoniško namiznotenisko društvo si prizadeva, da bi se čim večje število narasčajnikov s prisotnostjo in rezultati potegovalo in seveda doseglo vstopnico na najpomembnejši državni finale, ki bo potekal v isti telovadnici konec maja prihodnjega leta. Številno predstavništvo Krasa Telital se bo poslužilo tudi pravice do nastopa v višjih starostni kategoriji, kar pomeni, da bodo

mladi krasovci tekmovali v svoji starostni kategoriji in se za tem preizkusili tudi v za stopnico višji kategoriji. Državni turnir steje tudi za veliko zvezno nagrado Gino Mario Cini - lestvico najboljših društev v Italiji, kjer se med vodilni imeni že nekaj let nahaja tudi Kras, predvsem zaradi vestnega dela s mladimi.

V ponedeljek pa bo v Zgoniku potekal podoben turnir po izvedbi prav takor drugi a le za društva iz FJK. Kvalifikacijski turnir obsega tekmovalna mladinskih kategorij ter tekmovalna združene tretje in četrte jakostne kategorije. Na predhodnem v Cinto Cao Maggiore so si številni krasovci zagotovili mnogo kvalifikacijskih točk. Tudi tokrat uspeh naših ne bi smel izostati. Deželni turnir je alternativna možnost kvalifikacij na ustrezna državna prvenstva. (J. J.)

KOŠARKA / V C LIGI

Jadranovci v Huminu za zmago

Domači poraz s Castelfrancom v minullem kolu je verjetno »zdramil« jadrancov. Na lastni kozi so okusili, kaj pomeni podcenjevanje nasprotnika.

Tudi danes bi se lahko za naše kosarkarje ponovila zgodba s prejšnjega tedna. Igrali bodo namreč proti Gemoni, ki je s 4 točkami ostala sama na dnu lestvice. Ekipa iz Humina je druga najmlajša v ligi (vsi letniki 1970 in mlajši). Skoraj vsi starejši igralci in nosilci igre v lansk sezoni so menjali sredino, med katerimi je tudi Duranti, lani drugi najboljši strelec skupine, sedaj pa igra skupno z Areno v Cedadu v B2 ligi.

Za to ligo ima Gemono kar solidno »visino«. Izrazito močnih posameznikov, razen izkušenega Ezia Cuberlija (27 let), nimajo. Njihova moč je v kolektivu. Edini zmagi so kosarkarji iz Humina dosegli na domačih tleh.

Jadranov obračun z Gemono je ugoden. S to ekipo so jadrancovci igrali pred dvema sezonoma v C1 ligi in obakrat tudi zmagali. Od tedanje ekipe sta ostala le se Cuberli in mladi Ziliani (1979). In se to zanimivost nam je posredoval Jadranov »scout-man« Andrej Kafol: jadrancovci so proti Gemoni doslej bili »stoodstotni« pri izvajanju prostih metov (45:45).

Upati je, da bodo tako tudi nadaljevali.

Nasa združena ekipa je imela med tednom nekaj težav z boleznijo: v začetku tedna sta namreč za gripo zbolela tako kapetan Sandi Rauber kot trener Walter Vatovec. Na srečo pa sta si že v četrtek opomogla in oba bosta tudi drevi na igrišču v Huminu.



Med tednom je Jadranova ekipa igrala trening tekmo proti Itali iz Gradisca. Nasi fantje so igrali kar dobro, tako da vse kaže, da je hud domaći spordsljaj dejansko mimo.

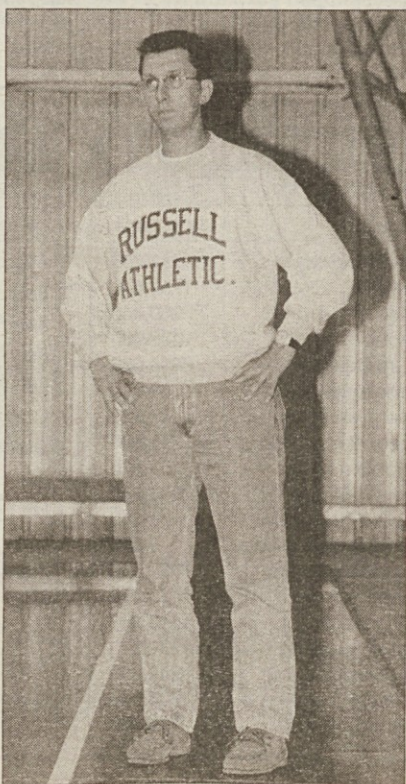
Trener Vatovec svojim fantom na treningih stalno ponavlja: »Vsaka sola nekaj navadi«. Nocoj po tekmi v Huminu bomo izvedeli, če so Vatovecve »pridige« le zalegle.

Na sliki. Stefan Samec

KOŠARKA / DANES IN JUTRI V D IN C2 LIGI

Luka Furlan (Bor): »Igrati moramo zbrano, najtežjo nalogo bodo imeli cicibonaši«

Kontovelci bodo igrali doma proti Legi Nazionale - »Domovci ne smejo popustiti«



Borovci so v prejšnjem kolu poskrbeli za lep podvig, s tem da so v prvenstvu D lige zadali vodilnemu Arteju prvi poraz v tem prvenstvu. Za nase tedenske napovedi je zato izbira padla na Borovega trenerja Luko Furlana.

Luka, tokrat boste igrali proti ekipi Benningan's Pub ali Drago Basket ...

»Po zmagi proti Arteju upam, da bomo spet igrali dovolj zbrano za nov uspeh.«

Skoda bi bilo spodrsniti proti predzadnjemu z lestvice ...

»Res je. Zares skoda bi bilo izgubiti, ko nas od vodilnega na lestvici ločita le dve točki. Sicer pa je Drago Basket ekipa, ki lahko presenetli vsakogar v tem prvenstvu. Trenira jo naš bivši trener Fabio Sancin, v njej pa je nekaj odličnih posameznikov, ki so že igrali v višjih ligah. Del Ben, Gori, Demenia, Pecile: to so le nekatere imena teh kosarkarjev, ki

lahko brez težav odpravijo vsakega nasprotnika v tej ligi, le če dobijo pravo motivacijo.«

Tudi v vasi ekipi je predvsem problem motivacija?

»Tako je. Če igramo zbrano, odločno od prve do zadnje minute, potem lahko dobimo vsako tekmo. Ko pa nimamo pravilnega pristopa do tekme, potem lahko izgubimo tudi s slabšimi ekipami.«

Kontovelci tokrat igrajo proti Legi Nazionale. Tvoja napoved?

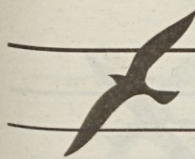
»Kot mi, bodo tudi Kontovelci tokrat pred nevarnim nasprotnikom. Kontovelci bodo imeli kot mi enake probleme: igrali bodo morali zbrano skozi vso tekmo. Zelo važen bo njihov pristop do tekme, saj sodi Lega Nazionale med ekipe, ki se borijo za obstanek. Pri tej ekipi je se posebno nevarnen center La Porta.«

Pred najtežjo nalogo bodo cicibonaši.

»Igrali bodo proti se nepremaganemu Interju 1904. Cicibonaši navadno igrajo odlično proti dobrim ekipam. Upajmo, da bodo potrdili to tradicijo tudi proti Interju 1904 in bodo poskrbeli za podvig. Ta cas so v dobri formi, kar dokazuje tudi dejstvo, da so v soboto zmagali v gosteh.«

V C2 ligi domovcem ne gre. Misliš, da lahko v tem kolu presenetijo Amici del Basket, in to celo v gosteh?

»Zelo važno je, da domovci v teh težkih trenutkih ne popustijo. Čeprav so že odrezani od boja za uvrstitev med ekipe, ki si bodo zagotovile obstanek po prvem delu prvenstva, morajo vseeno vztrajati in na vseh tekmah dati vse od sebe. Kar bodo koristnega pridobili na treningih in na tekmah v tem delu, bodo lahko nato izkoristili v drugem delu v boju za obstanek, ko bodo tudi igrali proti enakovrednim ekipam.« (bl)



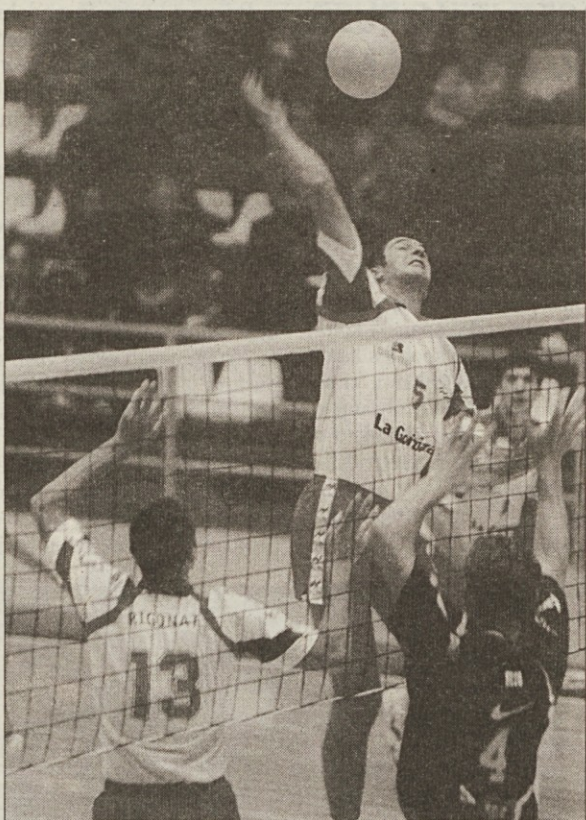
MOŠKA B1 LIGA / LA GORIZIANA KMEČKA BANKA DOMA

Tudi Sassuolo ni brez šibkih točk

Gostje doslej z zmago več od Goričanov, ki pa pričakujejo tekmo dobro razpoloženi

V tako izenačenem prvenstvu, kot je letošnja moška B1 liga, o zmagovalcu skoraj vedno odločajo malenkosti. Razkriti šibke točke nasprotnika, imeti o njem navidezno še tako nepomembno informacijo več, je lahko zelo pomembno. Zato steje priprava na tekmo včasih skoraj toliko kot tekma sama. Glede tega so pri Valu dobro organizirani in to velja tudi pred današnjo tekmo v Gorici s Sassuolom. Trener De Marchi si je po ogledu videoposnetka s tekme Sassuolo - Mantova ustvaril precej natančno sliko o drevisnjem nasprotniku, rezultat ogleda pa lahko strnimo v en stavek: Za La Goriziano Kmečko banko tudi Sassuolo ni nepremagljiv, čeprav na lestvici deli drugo mesto! Ekipa, ki je v sedemdesetih letih nastopila celo v mednarodnem pokalu CEV in bila v A ligi reden udeleženec končnic za naslov prvaka, je doživela ekonomski polom, nato pa se spet začela vzpenjati proti vrhu. V B1 ligo je napredovala leto prej kot Goričani, lani pa ji napredovanje v A2 ligo ni uspelo in kaže, da je letos spet nekoliko zreducirala svoje ambicije, o čemer naj bi pričala pomladitev sesterke.

»Njihova igra temelji na osi podajac-korektor. Podajac je nizke rasti, praktično ne more blokirati, zato pa ga v prvi liniji spretno »skriva«. S pravimi kombinacijami lahko to slabost razgalimo, vsaj kar se tiče pridobivanja menjave servisa«, meni De De Marchi. Dodatna šibkost nasprotnikovega mostva bi lahko bil sprejem servisa v skoku. Sassuolo ima na le-



Center Beltrame v napadu

stvici dve točki več od Goričanov, v glavnem pa jih je dosegel proti ekipam, s katerimi se valovci se niso pomerili.

»Za nas je jutrisnja tekma (današnja, op. ur.) zelo važna, saj nas po njej čakata težka nastopa v Lugu in doma s trenutno vodilnim Boomerangom,« opozarja De Marchi. Z drugacnimi besedami pomeni to, da bi valovci danes z zmago nekeje že izpolnili minimalni cilj osmih točk do novoletnega odmora, čeprav v tem trenutku brzokone na tihem že razmišljajo najmanj o desetih točkah. Dosedanji potek prvenstva namreč vendarle opravičuje optimizem (kljub nekaterim za lase povlece-

nimi zmagami), čeprav v Valovem taboru dve točki že pogrešajo. »Z enega od obeh gostovanj bi se lahko vrnili z zmago. V Concesiu je bil naš mentalni pristop zgrešen, z Occhiobellom pa smo se verjetno pomerili malce prezgodaj. Zdi sem mi namreč, da smo zdaj le bolj trdni in da imamo nekaj več alternativ, saj so se naši rezervni igralci kalili v težkih trenutkih tekem,« pravi trener. Ker so v tem tednu sanirali tudi vse poškodbe in odpravili posledice bolezni lahko rečemo, da pri Valu pričakujejo današnji dvoboj dobro razpoloženi, čeprav se zavedajo, da jih brzokone tudi takrat čaka hud boj.

MOŠKA B2 LIGA

Koimpex v Repnu proti Veroni

Koimpexovi odbojkarji krvavo potrebujejo točke, Repen pa mora postati njihova trdnjava. Veronski Mec & Gregory's, s katerim so lani bili boj za obstanek, je letos uspešneje pričel prvenstvo, vendar ga morajo slogasi kljub temu skušati premagati.

Nasprotnik je v sedanjih šestih kolih zbral štiri zmage, izgubil pa je samo proti videmskemu VBU in Lagunalightu. S tema sesterkama tudi deli tretje mesto na lestvici. Prava atrakcija v nasprotnikovem mostvu naj bi bil Argentinac Estaban De Palma, ki ima za sabo

dolgoletne prvoliške izkušnje. Ekipo je letos zapustil Cantagalli (brat znanega reprezentanta), zelo nevaren pa je center Bertolini.

Slogasi so lani obakrat premagali Verončane, tradicija je torej na njihovi strani. Na tekmo so se v Sloginem taboru dobro pripravili. Po »obvezni« zmagi v Moglianu (proti verjetno najsibkejši ekipi v ligi) so vsi nekoliko zadihali, izkazala pa sta se posebej Riolino in Radetti Upati je, da jima je dober nastop vtil tisto samozavest, ki smo jo pri njiju v zadnjih časih nekoliko pogresali.

ŽENSKA B2 LIGA

Novo poglavje

Teško gostovanje v Baricelli pri Bologni

»Vroč« teden, ki je dosegel svoj vrhunec z odstopom trenerja Dusana Blahute in imenovanjem Franka Drasica za njegovega naslednika, se bo za igralke Koimpexa Nuove Kredite končal s pomembnim nastopom v Baricelli pri Bologni. Nastop je pomemben, ker vse kaže, da sodi nasprotnik med neposredne konkurenta za obstanek v ligi. Drasic je prvi trening z ekipo opravil sinoči, kaže pa, da bo na tem gostovanju lahko računal na vse igralke. Od njih je pričakovati, da bodo dale na tej tekmi vse od sebe, tako da se ne bo več ponovila sobotna slika, ko se je ekipa v zadnjih dveh setih takorekoč predala brez boja. Igralke pa imajo zdaj priložnost, da dokazujejo, da je treba nelagodnost, ki je označevala nekatere njihove zadnje nastope, posledica težavnega odnosa s slovaskim trenerjem. Kljub nekaterim težkim porazom ima ekipa se vse možnosti, da nadoknadi zamujeno. Novo poglavje pa bi bilo dobro pričeti z zmago.

ŽENSKES DEŽELNE LIGE

Olympia naj ne podcenjuje Fiume

Valovke v Fari - Četrto ligaša v gosteh

Oba naša ženska goriska tretjeligaša lahko drevi računata na zmago, paziti pa morata, da ne bi podcenjevala nasprotnika. Doma bo igrala Olympia Kmečka banka, pomerila pa se bo s Fiume Venetom. Pordenončanke imajo na lestvici samo štiri točke, verjetno pa niso tako slabe kot kaže njihov položaj, saj je v ekipi nekaj izkušenih igralč, ki so že nastopale tudi v višjih ligah. Ekipa je letos precej spremenjena, verjetno je imela na začetku precej težav z uigranostjo, zdaj pa se njena forma dviguje, kar pove tudi zmaga preteklega kola proti izkušenemu Vivilu. Goričanke so favoritinje, morajo pa biti previdne, saj si za visoko končno uvrstitev ne morejo privoščiti porazov na domačih tleh.

Imsa BCC Sovodnje se bo podala v blizno Fario, ki je po dveh uvodnih zmagah štirikrat zapored potegnila krajši konec. Med Fario in Valom obstaja že lepa tradicija hudih bojev v mladinskih kategorijah, zdaj so na vrsti tudi članice, doslej pa so več pokazale Jerončičeve igralke.

V ženski D ligi bosta obe naši ekipi igrali v gosteh. Bor Friulexport v Gonarsu (se neprimerno), Sava pa v Pordenonu proti Tecnoinoxu (nič točk).

1. ŽENSKA DIVIZIJA

Altura - Kontovel Nuova Kreditna 0:3 (3:15, 4:15, 13:15)

KONTOVEL: Sossa, J. in N. Milic, Svara, Stoka, Bukavec, Battigelli, Gollia, Starrc, Cerne, Bogatec, Vitez.

Kontovelke so pričele prvenstvo z lahko zmago. Altura je v tretjem setu osvojila kar 13 točk, a v bistvu samo zato, ker so jo Kontovelke začele podcenjevati. Kontovelke po lanskim solidni sezoni računajo letos na uvrstitev v zgornjo polovico lestvice. Tečji nastopi pa jih menda se čakajo.

MOŠKE DEŽELNE LIGE / C2 LIGA

V Tržiču proti Finvolley doslej najtežje gostovanje Olympie

Izkušeni Finvolley bo mogoče igral brez Palina - Soča Unitecno pred težko nalogo - Bor v derbiju računa na presenečenje

Nepremagana Olympia Agraria Terpin bo v drevisnjem 7. kolu moške C lige pred težko preizkušnjo, saj se bo v Tržiču pomerila z izkušenim Finvolleyjem, ki ga trenira goriskim ljubiteljem odbojke dobro znani strokovnjak Lorenzo Zamò. Trzisko vrsto sestavljajo prekaljeni igralci, katerim se je letos pridružil se en Trzčan, to je Marsich, ki je lani s trzaskim Pallavolom dosegel napredovanje v B2 ligo. Igralci kot so Palin, Morsut, Zuccon in Paganin ne potrebujejo posebnih predstavitev, vpraskljiva je kvečjemu njihova stopnja motiviranosti, saj gre za igralce, ki imajo svoje najboljše dni že za sabo. Poleg tega je pod vprašajem nastop Palina, ki ima težave s kolonom. Finvolley ima na lestvici osem točk, to je štiri manj od Olympie, vendar je preteklo soboto izgubil v Villi Vicenitni sele 22:20 v tie breaku. Za Olympio bo to vsekakor doslej najtežje gostovanje.

Težka naloga čaka tudi Soča Unitecno, ki bo gostila izkušeni trzaski Prevenire. Lani so Trzčani osvojili v C2 ligi končno prvo mesto, napredovanje pa se jim je izmuznilo na kvalifikacijah. Solidni so tudi letos. Ob starih zmagah proti

skromnejšim tekmeccem so odpravili Vivil, edini poraz pa doživeli proti Eltorju.

Bor se bo v mestnem derbiju pomeril z Riguttijem. Obe ekipi sta se brez točk, vsaka je doslej osvojila samo en set, v predprvenstvenih pokalnih nastopih pa je bil Riguti boljši. Trzasko ekipo, ki jo vodi priznani strokovnjak Pelizzer, sestavljajo v glavnem mladi igralci, ki so lani zmagali 1. divizijo. Tako zanje kot za pomlajeni Bor je konkurenca v C ligi trenutno preostra. Ožrače, ki spremlja derbije, bi lahko tokrat bolj pomagalo plavim, ki upajo na presenečenje.

Začetek krstne sezone v D ligi je bil za igralce Našega praporja doslej precej težek, mogoče boljši razplet pa se jim obeta danes, ko bodo v Romjanu igrali proti ronskemu Acliju, ki je - tako kot oni - se brez točk, na lestvici pa zaseda boljše mesto, ker je osvojil en set. Dosti boljši pa je bil začetek Vala Koimpex, čeprav se mogoče ni pomeril ravno z najmočnejšimi nasprotniki. Kaže, da med slabše sodi tudi Casarsa, pri kateri bodo gostovali. To ba za mlade Goričane prvo gostovanje, na katero se bodo podali brez Visciana in Graumerja, ki bosta zaposlena s prvo ekipo.

domači šport

Danes

Sobota, 6. decembra 1997

KOSARKA

MOSKA C LIGA

20.30 v Huminu, Ul. Praviolai: Bravimarket - Jadrano Nuova Kreditna

MOSKA D LIGA

18.45 v Trstu, 1. maj: Cicibona Pref. Marsich - Inter 1904; 20.00 v Briscikih, Ervatti: Kontovel La Nuova Edile - Lega nazionale; 21.00 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Benningan's Pub

PROMOCIJSKA LIGA

20.30 v Dolini: Breg - Petrolchimica

DRŽAVNI KADETI

18.00 v pordenonski sportni palaci: Amici del Basket - Bor Radenska

NARASCAJNIKI

18.00 v Briscikih, Ervatti: Kontovel - Italmonfalcone

DECKI

18.00 v Trstu, Ul. Ginnastica: Sgt B - Bor Friulexport

ODBOJKA

MOSKA B1 LIGA

20.30 v goriski sportni palaci: La Goriziana Kmečka banka - Sassuolo

MOSKA B2 LIGA

20.30 v Repnu: Koimpex - Mec & Gregory's

ZENSKA B2 LIGA

17.00 v Baricelli: Baricella 2000 - Koimpex Nuova Kreditna

MOSKA C LIGA

18.30 v Tržiču, zelena telovadnica: Finvolley - Olympia Agraria Terpin; 20.00 v Sovodnjah: Soca Unitecno - Prevenire; 20.30 v Trstu, Suvich: Rigutti - Bor

ZENSKA C LIGA

20.30 v Gorici, Slovenski sportni center: Olympia Kmečka banka - Fiume Veneto; 20.30 v Fari: Farra - Imsa BCC Sovodnje

MOSKA D LIGA

20.00 v Romjanu: Acli Ronchi - Naš prapor; 20.30 v Casarsi: Casarsa - Val Koimpex

ZENSKA D LIGA

20.00 v Gonarsu: La Coloprea - Bor Friulexport; 20.30 v Pordenonu: Tecnoinox - Sava

1. ŽENSKA DIVIZIJA

20.30 v Trstu, sola Caprin: Killjoy - Breg Altra Trade

MLADINCI

18.00 na Opčinah: Koimpex - Triestina

MLADINKE

19.30 na Proseku: Kontovel - Sant'Andrea

DEKLICE

17.00 na Proseku: Kontovel A - Breg

NARASCAJNICE

15.30 v Gorici: Val - Villesse; 17.00 v Gorici, Slovenski sportni center: Olympia - Etsi

NOGOMET

DEŽELNI MLADINCI

14.30 v Standrežu: Juventina - Seveglano

POKRAJINSKI MLADINCI

14.30 na Padricah: Zarja Gaja - Opicina; 15.30 na Proseku: Primorje - Costalunga; 15.30 na Opčinah, Vill. Fanciulli: Montebello Don Bosco - Vesna

NAJMLAJSI

15.30 v Doberdobu: Sovodnje - Villesse

CICIBANI

15.00 v Zavljah: Zaula Rabuiese - Breg; 17.00 v Trstu, Ul. Pascoli: Fani Olimpia - Primorje

Jutri

Nedelja, 7. decembra 1997

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Standrežu: Juventina - San Luigi; 14.30 v Bazovici: Zarja Gaja - Trivignano; 14.30 na Proseku: Primorje - Capriva

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Krizu: Vesna - Pro Romans

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Dolini: Breg - Zaula; 14.30 v Trebcah: Primorec - Mladost

3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Trstu, Ul. Felluga: CGS - Zarja Gaja; 14.30 v Trstu, sv. Sergij: Union - Kras; 14.30 na Opčinah, Carsia: Servola - Breg B

NARASCAJNIKI

10.30 v Starancanu: Staranzano - Sovodnje; 10.30 v Zavljah: Zaula Rabuiese - Primorje

NAJMLAJSI

10.30 v Trstu, drevored Sanzio: Esperia - Zarja Gaja

ZACETNIKI

11.30 pri Domju: Domio B - Breg

KOSARKA

MOSKA C2 LIGA

17.30 v pordenonski sportni palaci: Amici del Basket - Dom Rob Roy Agorest

DRŽAVNI KADETI

11.30 v Fiumicello: Fiumicello - Kontovel La Nuova edile

NARASCAJNIKI

11.00 v Trstu, Ul. Forti: Servolana - Dom Kmečka banka; 11.30 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - SGT

DECKI

11.00 v Trstu, Ul. Calvola: Sgt A - Kontovel

ODBOJKA

2. ŽENSKA DIVIZIJA

10.30 v Gorici: Azzurra - Multiservice

MLADINKE

11.00 v Dolini: Breg - Bor

DEKLICE

11.00 v Trstu, sola Petrarca: Nuova Pallavolo - Bor



Marko Kravos Kratki časi

Trst iz žabje perspektive
črtice

ŽIVCI IN SRCE

Samo po sebi se razume, da je moja mama najlepša in najboljša na svetu. Prav zares.

Samo oče vedno nekaj vpije in rjove nanjo. Nič ni dovolj pravočasno, nič dovolj kuhano, soljeno, nič prav toplo ali na pravem mestu. Pa: "...kam gre denar! Kaj ga mečete skozi okno!? ...ma kaj je treba tri ure po trgovinah!? Ne znaš navadit otroke, da se ne bi samo noč in dan drili..."

Tako na glas se dere, da ga je slišati do cerkve.

Ce bi bilo samo to. Vmes se plete štrana litanij: "Orko to dio... tu mare grega... krucifiks laudan... ludra tu mare!" Ce zarentači samo z "oštja križana!" je slišati milo kot otroški prdec.

Mama ob takem samo poveša oči. Kadar preklinjanja in zmerjanja le ni kraja, pogleduje kvisku kot spokornica, da bi tam zgoraj izprosila milost za našega grobjana. In potem pristavi, kot bi vzdihnila: "Kar dej, Pepi! Lepo te je slišat... in pred otroki! Bodi, no, malo dostojen!"

Ob tej blagosti in vzvišenosti zažene oče sele pravi teater:

"Aha! Ona pa je... dostojna, ona! ja... In iz dobre hiše! Jaz pa sem samo cafandrin Tuoskov... Kristo to dijo! ...In bom klel, kol'kr mi paše, šu mare skrova... Pejte si boga molit..." Potem zaloputne z vrati, da sčasoma ob okvirih ni več ometa.

"Potrpimo," reče mama tiho sebi in nam. "Vaš oče je. Očeta je treba vedno spoštovati. Živčen je. Zaradi živcev zgubi človek oblast nad sabo in ne ve, kaj govori..."

Enkrat je tudi mami poslo potrpljenje. Končno! To je bilo, ko ji je oče pri mizi nekaj zabelil, da se preveč smuli okrog mesarja. Takrat ga je počila s ponvo, iz katere je pravkar delila cvrtje. Samo po roki. Lchko bi ga tudi po glavi, vsi smo bili na njeni strani.

Zlata mama, pa s prelahlim srcem. Kje pa, da bi koga s ponvo po glavi, tudi če bi bila zalitev stokrat hujša!

Oče je bil ob tem, kot bi mu odleglo. Presenečen in

skoraj vesel je zamrmral: "Ma, oštja, saj je ponev še vroča...!"

"Prav ti bodi!" smo otroci takrat pomislili na glas ali samo z ubijalskimi pogledi.

Večkrat se tudi mi jezimo na mamo, ker vsakogar na svetu slepo brani. Na vsakem poišče kaj dobrega, pri vsakem najde kaj na svoj način lepega.

"Tisti fantek je poreden in umazan," ji kdaj tožarim. Velikokrat je v takih besedah čista opravljivost.

"Pa si videl, kako lepo pozdravlja? Morda pa je umazan samo zato, ker jim gre pri njih doma slabo. Njihov oče nima dela..."

"Kdo pa naj ga vzame v službo, ko pa pije...!" postavljam jaz svoje sklepe in se potem spet nemarno lotim fantiča, ki se mi je že kako zameril: "Kdor je umazan zunaj, je umazan tudi znotraj..."

Ta pamet pa že ni z mojega zelnika. Takih ljudskih modrosti in preprosti sklepanj kar mrgoli pri Sv. Ivanu.

Drugič viha nos in stečuje jezik sestra: "Tista punca, kako more s takim nosom kot malancana! Ko bo velika, gre lahko samo za čarovnico..."

"Meni se zdi kar luškana, ko pa ima sinje oči," jo olepsa mama.

"Mama! Kaj ne vidiš, da skili?!" pristavim jaz.

"Kaj res? Morda. Ampak čisto malo. In kaj potem! Človek se na to privadi. Sčasoma pri kom teh stvari ne opaziš več in ga spoštuješ za tisto, kar je."

"Ampak, mama! Ce je človek grd, je tudi zalosten, in kdor je zalosten, je tudi siten in tečen."

"Morda lepo poje in gotovo zna pomagat mami. Važno je, da si lep znotraj."

"Oh, kaj pa veš ti o življenju, mama!" se jezim sam pri sebi, ali se s sestrama zmrdujem ob njeni slepi dobroti.

- Kako da ne vidi, da je na svetu veliko grdega, hudobnega, nevarnega?

- In da sem edino jaz lep in dober in pameten! Da sem edino jaz vreden, da imam mamo, ki je najbolj zlata na svetu...?!

Potopis⁻⁸⁻

Magda Šturman

Med prebivalci Andov

OBRED SETVE KORUZE PACHAMAMA PUST V SAN PEDRU

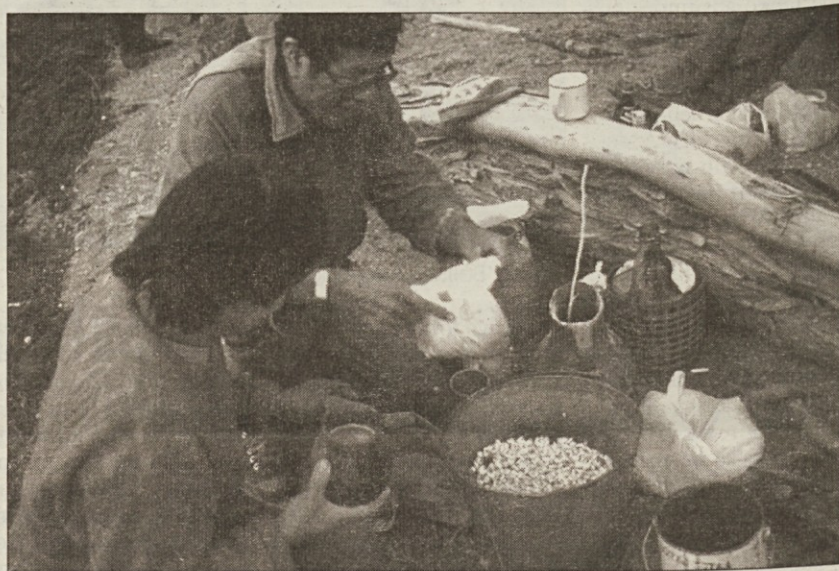
Južna Amerika je znana po raznih verskih praznikih in številnih procesijah, ki se pogosto odvijajo po ulicah v pisanih barvah in številnih okrasih. Prvotni prebivalci so katoliško vero sprejeli in so danes zelo verni, vendar pa so Indijanci ohranili tudi svoje stare verske običaje. Pred prihodom Spancev so Indijanci castili zemljo, ki jih je obdarovala s hrano, sonce, ki jim je dalo življenje, hribe, vodo in skratka vse, kar spada k naravi. Po španski kolonizaciji so svoje prvotno verovanje nekako spojili s katoliško vero in običaji. Tako je bilo tudi z Atakami, ki so danes katolici, pri kmetijskih opravilih pa ohranjajo stare običaje svojih daljnih prednikov. Med bivanjem v San Pedru de Atacama sem se o tem sama prepričala. Prijatelj Juan me je nekega dne povabil, naj se z njegovo družino udeležim setve koruze. Odsli smo zjutraj. Peljal nas je njegov prijatelj Lucio z neke vrste starim in razpadajočim kombijem, ki sploh ni imel zavor: se sreča, da je bila cesta ravna in prazna. V 9 kilometrov oddaljeno oazo Catarpe smo se peljali po zelo zanimivem zelenem kanjonu: v sredini je tekla reka, vse okrog pa je bila puscava. Juanova družina je tu imela njivo. Vsaka družina je imela tudi hišico z ognjiščem in zasilnimi ležišči. S koruzo so se Atakami preživljali od vselej in jo zato, posebno v zavednih družinah, se danes pride-ljujejo.

Setev koruze je bila kar preprosta: nekaj dni prej namočeno zemljo so zorali s konjsko vprego. Zemljo so nato zrahljali in pred sejanjem pripravili koruzno seme za setev. Začela se je tako najbolj zanimiva faza cellega dneva z namenom, da semenu posredujejo moč in energijo. Najprej so na seme položili nekaj listov koke. Nato so seme polili s pijaco, ki ji pravijo aloja. To je pijaca, ki jo pripravijo iz strokov avtohtone in pri njih razširjene drevesne rastline z imenom algarobbo. Rume-ne stroke jeseni poberejo in posušijo jih nato zmeljejo v moko. Slednjo pomešajo z vodo in pustijo, da nekaj dni fermentira. Običajno doseže kakih 5 alkoholnih stopinj. To je starodavna pijaca Atakamov, podobno kot je pri nas medica. Aloja Atakami pijejo že najmanj 4000 let. Pijaca je bogata z različnimi vitamini in mineralnimi snovmi in zelo energetska. Zato jo pijejo predvsem ob delu na polju. Atakami poznajo se eno tisočletno pijaco: to je chicha, koruzna moka, ki jo zmešajo z vodo in jo pustijo fermentirati. Preden pa Atakami pijejo, bodisi aloja kot tudi kako drugo pijaco, jo nekoliko polijejo na zemljo. Na ta način se zahvalijo zemlji za vse dobrate, ki jim jih nudi. Ta obred, kot tudi priprava semena, se imenuje pachamama in je tipična za vse južno in srednjeameriške Indijance.

Zelo zanimivo se mi je zdelo, da so Atakami ostali tako navezani na naravo, čeprav danes živijo na povsem moderni način. Čeprav je v njihovo življenje prišla vsa moderna tehnologija, kakršno poznamo, se oni še vedno cutijo del narave, njihov odnos do narave je še pristen, kot nekoc, kar smo mi, v tako imenovanem zahodnem svetu skorajda izgubili in se od narave zelo oddaljili.

Pri setvi koruze in podobnih opravilih pomaga veliko ljudi, kot se pri nas še dogaja na primer pri trgatvi. Gospodar poplaca pomagace z jedaco in pijaco za ves dan. Takemu skupinskemu delu, ki je tipično tudi pri ostalih Indijancih, pravijo minga in ohranilo se je še iz davnih časov.

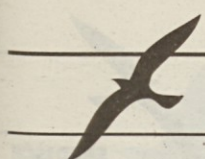
Drugi primer, ki združuje stare in nove običaje, je pust. Pustni obred so v San Pedro in drugod razširili Spanci. V vasi San Pedro de Atacama je pust po naključju soupadal s praznikom, ki so ga imeli prej Atakami, ko so praznovali spravilo kmetijskih pridelkov. Tako so Atakami ta stari obred le nekako združili s pustom. Pust pri Atakamih traja teden dni in je kar precej zapleten. Prebivalci praznujejo po oazah okrog vasi, saj le tam sejejo koruzo. Med pustom ljudje plešejo in pojejo. Do leta 1920 so za pust peli pesem z ritmom, ki se imenuje baualas. Danes plešejo najbolj tipičen cilski ples španskega izvora, to je queco. Queco plešejo v vsakem kraju nekoliko drugače. V San Pedru plešejo v krogu ob spremljavi harmonike in bobna, na obrazu pa nosijo masko. Ljudje med pustom pijejo alojo, chicho, vino in drugo. V San Pedru de Ataca-



ma sta mož in žena med pustom skupaj, medtem ko so druge za pust zakonci vedno ločeni. Tu predstavljata dualizem in rodovitnost. Glavni maski sta Carneval in Carnevala, oba sta moška. Po hisah pobirajo jedaco, s katero vsak dan pripravijo kosilo. V sredo je kosilo skupno. Med drugimi tipičnimi jedmi jedo tudi patasco. To je tipična stara jed iz koruze. Pust v tem kraju je ohranil veliko starejše, celo predkolumbijske običaje, kot drugeje. Med pustom žene vržejo moko možem na obraz, možje pa ženam. To predstavlja cas, ko so prišli Spanci, belci, moka na obrazu pa predstavlja nekako podobnost belim ljudem. Sanpedrovski pust privablja v vas veliko množico ljudi, tudi turiste. Vsi skupaj praznujejo in pojejo. V torek opolnoči gredo prebivalci krasti grozdje, ki raste v oazah okrog vasi in ki je takrat še nedozorelo. Ni lepo, da se kak gospodar razjezi zaradi tega. V sredo ves dan ljudje brizgajo z grozdem v oči sosedu, da se oči solzijo. Smisel tega jokanja je dejstvo, da je s prihodom Spancev umrla kultura Atakamov in to sovпада prav z dnem pepelniske srede. Brizganje z grozdom na ta dan je tipično povsod, kjer prebivajo Atakami. Druge etnicne skupine, na primer Ajnari, se spominjajo na smrt svoje kulture nekoliko drugače, a vedno s podobno simboliko. V sredo pozno ponoči je tudi pustov pogreb. Pokopljejo moza in ženo. To simbolično predstavlja rodovitnost in seme, ki se povrne v zemljo, spet drugi aspekt pachamame.

Na slikah: zgoraj priprava semena koruze, spodaj priprava zemlje za setev koruze.





RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugl) in 64 (Milje)

Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Stevarjan: Utrinek s festivala**

20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.00 Euronews

7.00 Dokumenti: Leteče vevice

7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke

9.30 Variete za najmlajše, vmes nan. Otok Rimba, risanke Pimpa

10.00 Dokumenti: Ambrogio da Milano

10.30 Film: Il miracolo delle campana (dram., ZDA '48, i. Alida Valli, Frank Sinatra)

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Kje si, Billy Boy? (i. Angela Lansbury)

13.30 Dnevnik

14.00 Aktualna oddaja: Made in Italy (vodi Federico Fazzuoli)

15.20 Sedem dni v parlamentu

15.50 Variete: Disney Club, vmes risanke Timon & Pumbaa in Quack Pack

18.00 Dnevnik

18.10 Nabozna oddaja: Sedmi dan

18.30 Variete: Colorado - Telethon (vodi Alessandro Greco)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik in sport

20.40 Variete: Fantastico - Telethon (vodi Giancarlo Magalli in Milly Carlucci)

23.15 Dnevnik, 23.20 Izžrebanje lota

23.40 Variete: Vase zadeve - Telethon

2.00 Aktualna oddaja

2.20 Sobotni Klub. Film: Gli angeli con la faccia sporca (dram., ZDA '38, r. M. Curtiz, i. James Cagney, Pat O' Brien)

RAI 2

6.45 Pregled tiska

7.00 Jutranji dnevnik

7.05 Variete: Jutro v družini - Telethon (vodita Tiberio Timperi in Simonetta Martone), vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00) dnevnik

11.00 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve - Telethon

13.00 Dnevnik, 13.25 Sportna odd. Dribbling, vreme

14.05 Variete: Vase zadeve - Telethon

18.30 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile (vodi Osvaldo Bevilacqua)

19.00 Vremenska napoved

19.05 Nanizanka: Komisar Rex - Grda zgodba (i. Tobias Moretti)

20.00 Risanke: Tom in Jerry

20.30 Dnevnik

20.50 TV film: Passione fatale - Deadly Passion (krim., ZDA '95, i. Bruno Wolkowich, C. Touzet)

22.50 Dnevnik in vreme

23.15 Variete: Vase zadeve - Telethon

2.00 Glasb. oddaja: Mi ritorni in mente

RAI 3

7.00 Film: La cittadella (dram., VB '36, r. King Vidor, i. R. Donat, Rosalind Russell)

8.55 Nan.: Miami Vice (i. Don Johnson)

10.30 Lirika: Pred premiero - Turandot

11.00 Dok.: Il viaggiatore

12.00 Dnevnik

12.15 Film: I pionieri dell'ultima frontiera (kom., VB '66, i. Oliver Reed)

14.00 Deželne vesti, dnevnik

14.50 Tgr - Okolje Italija

15.15 Sport: Motorshow, ciklo-kros, plavanje, tenis

18.50 Vremenska napoved

19.00 Dnevnik, deželne vesti

20.00 Aktualno: Art'è

20.20 Variete: Blob

20.40 Variete: 2. Festival cirkuša v Veroni

22.30 Dnevnik in deželne vesti

22.55 Aktualna oddaja: Harem (vodi Catherine Spaak)

23.55 Dnevnik in vreme

0.05 Sport: tenis (Pokal Evrope), 1.00 Motorshow

1.20 Fuori orario

RETE 4

6.00 Nad.: Un amore di nonna, 6.50 Rubi, 7.40 Antonella, 8.40 Pregled tiska

9.00 Eurovillage

9.30 Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepši dom

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualna odd.: Forum

13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik

14.30 Aktualno: Chi c'è c'è, 15.30 Mode di moda, 16.30 Naturalmente su Rete 4, 17.00 Chi mi ha visto?

18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto - Cena je prava

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Variete: Game Boat

20.35 Film: King Kong (fant., '76, i. J. Lange, J. Bridges)

23.10 Film: Operazione Crossbow (krim., VB '65, i. S. Loren, G. Peppard)

1.30 Pregled tiska

1.50 Nan.: Kojak

CANALE 5

6.00 Na prvi strani

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.45 Nan.: Komisar Scali (i. Theresa Saldana, M. Chiklis), 9.50 Deset je malo

10.20 Aktualno: Anteprema

10.40 Variete: Affare fatto

11.00 Nan.: Robinsonovi

11.30 Variete: Ciao Mara (vodi Mara Venier, sodelujeta Umberto Smaila in Riccardo Pazzaglia)

13.00 Dnevnik TG 5

13.30 Sgarbi quotidiani

13.45 Film: L'ammiraglio è uno strano pesce (fant., ZDA '64, i. Don Knotts)

15.55 Nan.: Pronto soccorso (i. Claudio Amendola)

17.55 Aktualna oddaja o modi: Nonsolomoda

18.30 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)

20.55 Variete: La corrida (vodi Corrado)

23.30 Nan.: N.Y.P.D. - New York Police Department (i. J. Smits, D. Franz), 0.30 Racconti di mezzanotte - Trikotnik v starih

1.00 Nočni dnevnik

1.30 Striscia la notizia

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...

10.45 Filmske novosti

10.50 Nan.: Agli ordini papà

11.20 Variete: Mai dire gol

12.20 Sport studio, Odpri studio, 12.50 Fatti e misfatti

12.55 Nan.: Willy princ z Bel Aira

13.30 Risanke

14.00 Aktualna odd.: Amici - Prijatelji (vodi Maria De Filippi)

16.00 Variete za najmlajše: risanke, Bim Bum Bam

17.25 Variete: Investigatori invisibili

17.30 Glasb. odd.: Super (vodi Laura freddi)

18.30 Odpri studio, vreme

18.45 SP v smučanju: zenski superveleslalom, 19.50 moski superveleslalom

21.15 Film: Teneramente in tre (dram., ZDA '90, i. John Travolta, Ellie Raab)

23.15 Sport studio - Magazine

23.45 Aktualna oddaja: Inviato speciale

0.15 Nan.: Baywatch Nights

1.15 Italija 1 sport

2.10 Film: Occhio alla palla (kom., ZDA '53, i. Dean Martin, Jerry Lewis)

TELE 4

19.30 23.00 Dogodki in odmevi

15.15 Figli miei, vita mia

17.00 Glasba: Musichiamo

19.00 Zoom sport

20.00 Gospodarski tehnik

20.35 Nas Miklavž z neba

22.30 Osebnosti in mnenja

23.30 Gospaodarska stran

0.00 Film: Incidente fatale

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 1.00 Dnevnik, 19.50 TMC Sport

10.55 Nan.: Hitchcock

12.00 National Geographic

14.00 Film: Tramonto (dram., ZDA '39, i. B. Davis)

16.00 Drazavno prvenstvo v znanju italijanskega jezika, 20.05 Goleada

20.45 Glasba: Star festival v Montecarlo

23.50 Film: Bufera mortale (dram., ZDA '40)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama

7.55 Vceraj, danes, jutri

8.00 Otroški program: Radovedni Tacek: Kapa, 8.15 Sprehodi v naravo, 8.30 Pod klobukom

9.15 Nasa pesem '97: Ljubljanski madrigalisti

9.45 Tedenski izbor. Nan.: Ana Marija - zenska gre svojo pot (Nemcija, 3.)

10.30 TV igrice: Hugo (pon.)

11.00 Tednik

12.00 Parada plesa

13.00 Porocila

13.05 Razvedrilna oddaja: Karaoke

14.05 Nadaljevanka: Pesem ptic trnovk - Izpuščena leta (r. Kevin J. Dobson, i. R. Chamberlain, A. Donohoe, Julia Blake, 2.)

14.55 Taborniki in skavti

15.10 Film: Navigator (ZDA)

16.50 Videostrani

17.00 Obzornik

17.10 Poljudnoznanstvena serija: Boj za obstanek - Garamba (VB)

18.05 Oddaja o ljudeh in zivalih: 4 X 4

18.30 Ozare

18.35 Prodaja

18.40 TV igrice: Hugo

19.10 Vceraj, danes, jutri

19.15 Risanke

19.30 Dnevnik 2, vreme, sport

19.50 Utrip

20.10 Popevka meseca

21.30 Novice iz sveta razvedrila

22.05 Porocila, vreme, sport

22.30 Vceraj, danes, jutri

22.35 Nad.: Naftarji (VB, r. S. Johnson, i. T. Banham, C. Convey, P. Copley, 2. del)

23.25 Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani

17.00 Kontaktna oddaja: Miklavž na TV Primorka (ponovitev)

18.25 Iz produkcije ZLTV: Tele Tv Kranj

19.05 Videoboom 40

20.00 Napovednik, videospot

20.10 Duhovna misel

20.25 Nova Gorica - Moje ogle dalo

21.00 Adventni čas - Obicaji

21.40 Celovečerni film

Slovenija 2

7.45 4.50 Teletekst

8.00 Vremenska panorama

9.00 Euronews

10.25 Tedenski izbor. Film: Lulu, roi de France (Fr. 1995, r. Bernard Uzan, i. Richard Bohringer, Corinne Touzet)

11.55 Pomp

12.55 Otroški program: Zgodbe iz skoličke

13.30 Nanizanka: Prvaki (ZDA, i. Timothy Busfield, Ashley Crow, Ed Marinaro, 4. epizoda)

15.25 Tokomet: Slovenija - Ceska (SP, zenske)

17.00 Portret sportnika

17.25 SP v smučarskih skokih (prenos iz Predazza)

19.00 SP v smučanju: zenski superveleslalom, 19.55 moski superveleslalom

21.00 Film: Kratke zgodbe (ZDA 1993, r. Robert Altman, i. Andie MacDowell, Bruce Davison, Jack Lemmon, Zane Cassidy, M. Modine)

0.10 Dokumentarna serija: Saga o življenju - Neznani svet (Svedska, 2. del)

1.00 Zlata srestedeseta leta slovenske popevke: Nostalgija z beatniki - Epilog

2.00 V vrtincu

2.30 Sobotna noc

Koper

14.00 SP v smučarskih skokih

15.30 Facciamo festa

16.00 Folkest, 16.45 Vsedanes

17.15 Glasba: Gianni Morandi

17.30 Ecceccimanca

18.00 Program v slov. jeziku: Brez meje

18.45 Primorska kronika

19.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, sport

19.30 Jutri je nedelja

19.40 Risanke: Pravljice dedka Ciccio (1. del)

20.00 Dok. oddaja: Kokoro

20.30 Film: La scogliera del peccato (dram., It. '50, i. Gino Cervi, M. Genske)

22.00 TV dnevnik, vreme

22.15 SP v rokometu: Slovenija - Ceska (zenske)

23.25 Kamniti cvet

..... Vsedanes - TV dnevnik,

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 Čez morja proti obzorju; 9.40 Potpuri; 10.10 Koncertna gradu Dobrovo: Trio Mantova; 11.30 Filmi na ekranih; 11.40 Glasbeni predah; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas, nato Orkestri; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Nediški zvon, nato Evergreen; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Glasbeni poklon; 18.00 Mala scena: Pasijon po Lojzetu Bražužu (r. J. Povše, 1. del), nato Živahne melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zmo v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 10.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.05 Ljudska glasba; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 7.40 Agencijske zanimivosti; 8.00 Pregled tiska; 8.15

Sobotni kviz; 8.50 Kulturni koledar; 9.15 Ne bojte se klasike; 9.45 Du, jes?!; 10.50-12.00 Terenska akcija; 13.00 Pomorstvo; 13.30 Turistična poročila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO, Jingle, pesem; 16.05 Glasbena lestvica; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasba in še kaj; 19.30 Glasba in sport; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.35 Nogomet; 8.40 Izbrali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Fonorizzonte; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Martina's attic; 14.33 Sigla single; 16.00 Hot hits; 18.00 Fun clubs; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in sport.

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 Izobraževalni pr.; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Obvestila, osmrtnice; 14.05 Poslušalcio čestiti

tajo; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Mozalk; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Javna oddaja; 22.00 Zrcalo; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno; 23.30 Kratka igra.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 8.00 Sobotni val; 8.30 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 11.35 Obvestila; 12.40 Sport ob koncu tedna; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Jambalaya: Alan Lomax.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni koncert; 13.05 Zgodnja dela; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 16.05 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.05 Jubilej S. Hubada; 19.30 Opera: Titus (W.A. Mozart); 22.30 Do polnoči; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (sirina 1.stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaj po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Clan italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo in južno Evropo je območje visokega zračnega pritiska. V visinah doteka nad naše kraje s severovzhodnimi vetrovi razmeroma hladen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.36 in
zatone ob 16.16.
Dolžina dneva 8.40.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 12.23 in
zatone ob 23.38.

MORJE

Morje razgibano,
temperatura morja 12,3
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Na večino ljudi ne bo
bistveno vplivalo, le ose-
be, ki so občutljive na
dogajanja v hladnem
zraku, imajo lahko
manjše težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.20 najvišje 31 cm, 8.30 najnižje -5 cm, ob
13.13 najvišje 11 cm, ob 20.01 najnižje -34 cm.
Jutri: ob 3.34 najvišje 33 cm, ob 10.26 najnižje -11 cm,
ob 15.14 najvišje 4, ob 21.21 najnižje -27 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	1	2000 m	-7
1000 m	-2	2500 m	-7
1500 m	-6	2864 m	-7

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Delno jasno bo z zmerno
oblačnostjo. Zjutraj bo po-
nekod po nizinah megla.
SOSEDNJE POKRAJINE:
Zmerno do pretežno
oblačno bo. Ob severnem
Jadrnu bo pihala burja.

JUTRI



V nedeljo in ponedeljek
bo na Primorskem jasno,
burja bo postopno po-
nehala, drugod bo zmerno,
občasno pa pretežno
oblačno. Zjutraj bo po ko-
tlinah megla.

TRIESTE

City Club

'97

... za lažje,
prijetnejše
in ugodnejše
nakupovanje
v Trstu.



CAMERA DI COMMERCIO L.A.A. TRIESTE

ZA INFORMACIJE

167-277027

VEČ KOT 450 VČLANJENIH TRGOVIN
shopping point